



LAFLEUR PASSE LE
FLAMBEAU À BRIÈRE

LES LEAFS GÂCHENT LA FÊTE

PAGE 47



DERNIÈRE SÉANCE DU CONSEIL

SURPLUS DE 3,9 MILLIONS À GATINEAU

Mathieu Bélanger
PAGES 4-5

LeDroit



LA PRISON À VIE

ROGER LEPAGE COUPABLE
DU MEURTRE PRÉMÉDITÉ
DE MARIE D'AMOUR

Louis-Denis Ebacher PAGES 2-3



LES MÊMES PAGES **LES MÊMES CAHIERS** **LE MÊME CONTENU**

DIRECTEMENT SUR VOTRE ÉCRAN

LeDroitSurMonOrdi.ca / Service à la clientèle / 613 562-0555 / 1 800 267-6961

ETIENNE RANGER, LeDroit

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,09 \$ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6 208 18 1 234 5 8

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 41



Ensoleillé.

Max. 24 Min. 9

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux :
613-562-0111

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.lapresse.ca/abonnement 1 800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h — 16h30

Samedi : 7 h — 12 h

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555

Lundi au jeudi : 8 h — 19 h

Vendredi : 8 h — 17 h 30

Samedi : 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	17
Arts	28
Détente	42
Économie	25
Éditorial	16
Horoscope	42
Loteries	23
Nécrologie	36
Petites annonces	30
Sports	40
Statistiques	41

Le quotidien LeDroit est publié
et édité par LeDroit, une division
de 3834310 Canada Inc dont
le siège social est sis au
47 rue Clarence Bureau 222
à Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
LeDroit est imprimé à Gatineau
par la compagnie Qualimax,
propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce
journal

Sur le web
ledroit.ca

QUESTION DU JOUR

Êtes-vous en faveur de
l'ouverture d'un centre
d'injection supervisé pour
toxicomanes à Ottawa ?

Oui – 44%

Non – 56%

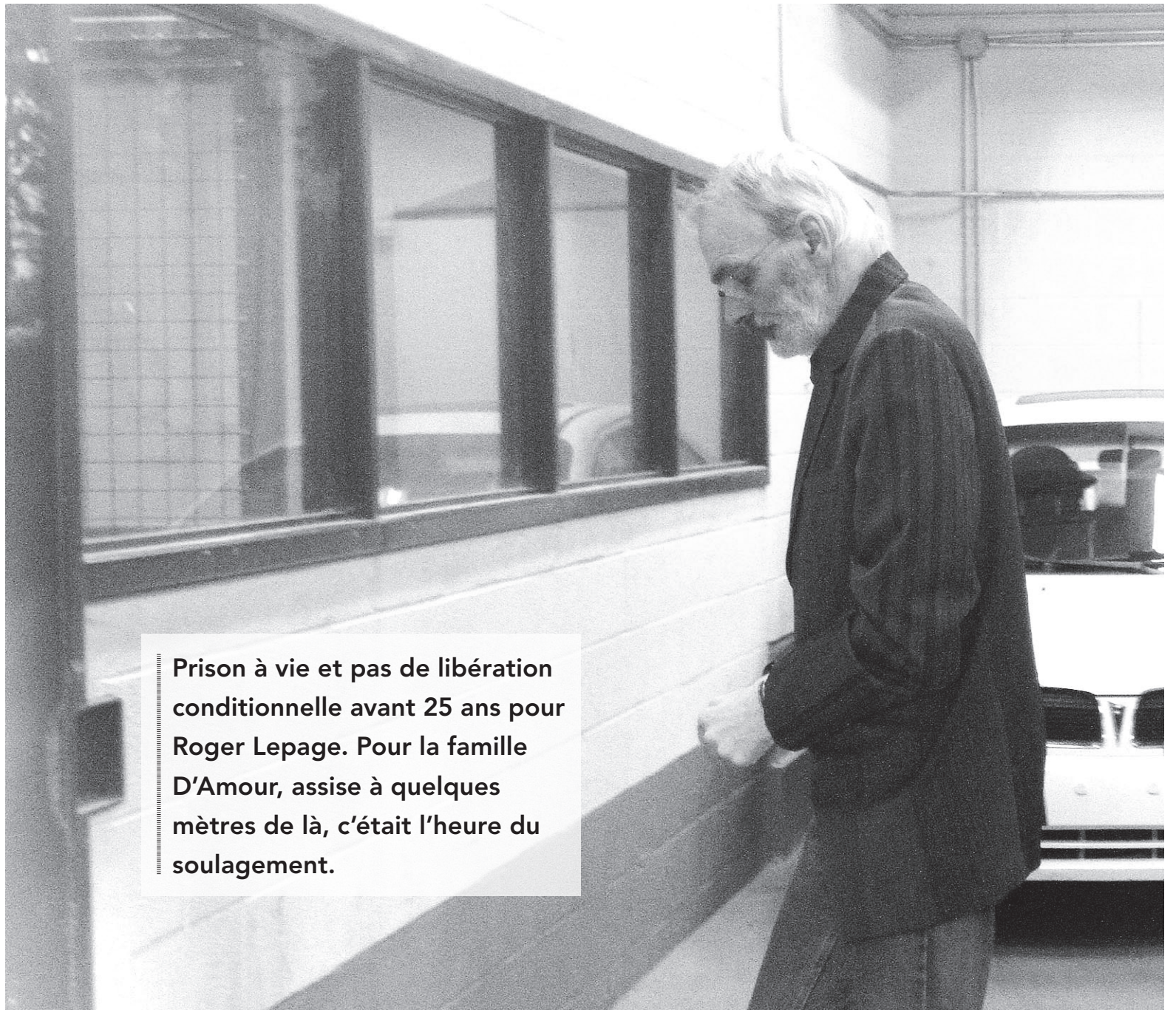
609 votes

TWITTER

Suivez LeDroit sur Twitter au
www.twitter.com/LeDroitca

Reconnu coupable du meurtre prémédité de Marie D'Amour

Lepage jeté en prison pour



Prison à vie et pas de libération conditionnelle avant 25 ans pour Roger Lepage. Pour la famille D'Amour, assise à quelques mètres de là, c'était l'heure du soulagement.

ETIENNE RANGER, LeDroit

Roger Lepage croupira en prison pour le restant de ses jours. Douze jurés ont déclaré l'homme de 60 ans coupable de meurtre prémédité, hier.

Le jury n'a pas délibéré bien longtemps

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Il a fallu moins d'une demi-journée de délibération au jury avant de déclarer Roger Lepage coupable de meurtre au premier degré.

Les jurés, six hommes et six femmes, ont entamé leurs délibérations de 15 h à 17 h, lundi. Hier, peu avant 10h30, la décision est tombée au palais de justice de Gatineau. «Coupable de meurtre au premier degré.»

Une sentence de prison à vie a été prononcée automatiquement. Le meurtrier, en détention préventive depuis deux ans, ne pourra demander de libération conditionnelle avant 2036.

«Le verdict a été très rapide», a constaté le procureur de la Couronne, M^e Sylvain Petitclerc. «Mais, en même temps, c'est

peut-être un reflet de la preuve, qui a été assez claire, assez évidente sur certains points. C'est surprenant, oui, jusqu'à un certain point.»

La défense a tenté d'exclure les déclarations du suspect à un agent double en octobre 2011. À l'époque, Roger Lepage croyait

«Le verdict a été très rapide. [...]

C'est peut-être un reflet de la preuve, qui a été assez claire.»

— M^e Sylvain Petitclerc

s'adresser au chef d'une bande criminelle, «M. Big», offrant de l'argent facile et la possibilité d'effacer les traces de ses gestes remontant à 1987.

«Il y a eu tentative d'exclure les déclarations, a précisé un des avocats de M. Lepage, M^e Marc-

André Cayen, mais ça n'a pas été retenu dans le cadre d'un voir-dire. Compte tenu du type d'enquête, des déclarations qui ont été obtenues, c'est quelque chose de plus difficile. On avait une côte à remonter. [...] M. Lepage était déçu qu'on n'ait pas cru sa version.»

(comme celle-ci), plus il y a de chance que ce soit connu par tous. Mais ça fait 20 ans qu'il y en a. Et ça fonctionne encore.»

Deux plans d'attaque

La Couronne a préparé son dossier sur deux plans. Le premier consistait à rappeler les faits et éléments de preuves recueillis par la Sûreté du Québec en 1987; le deuxième touchait les événements de 2011, qui ont mené à l'arrestation définitive de M. Lepage.

La poursuite a misé gros sur les aveux du suspect, mais aussi sur la concordance de ses propos et de la réalité lorsqu'il a dit à l'agent double où il avait jeté l'arme du crime, soit dans un ruisseau surplombé par un pont de la montée Dinel. L'arme a été retrouvée au même endroit en octobre 2011, 24 ans après les faits.

de bon



LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Roger Lepage passera le restant de ses jours en prison pour le meurtre de Marie D'Amour, il y a 26 ans, à Ripon.

Le jury a déclaré l'homme de 60 ans coupable de meurtre prémédité, hier matin, à Gatineau. Dans le box, l'accusé – devenu officiellement un meurtrier – est demeuré plutôt impassible.

Le juge Jean-Claude Beaulieu a prononcé la seule peine possible pour ce crime: la prison à vie, sans possibilité de libération conditionnelle avant 25 ans.

La famille D'Amour, assise à quelques mètres, a serré les poings lorsque le jury a rendu sa décision. Soulagement et victoire, plus de deux décennies après une si grande perte.

Marie D'Amour, une jeune technicienne en foresterie, travaillait comme chef d'équipe aux bureaux d'Énergie, Mines et Ressources de Chénéville. Elle avait le respect de tous ses collègues. Elle était reconnue comme une fille sympathique, pleine d'entregent, proche de la nature et sportive. Son rêve était de participer à la création d'une faculté de foresterie à l'Université du Québec en Outaouais. Fille de l'ancien maire de Hull, Marcel D'Amour, Marie caressait aussi le souhait de réintroduire le pin blanc dans les forêts de la région. Elle n'avait que 31 ans.

Le 6 octobre 1987, un collègue de travail inquiet de constater son absence sans avoir de ses nouvelles s'est rendu à la petite résidence de Marie D'Amour, sur le rang 1, à Ripon. C'est en arrivant au deuxième étage qu'il a découvert l'horreur.

Selon l'enquête de la Sûreté du Québec, la victime avait été tuée la veille.

Pour une première fois, lundi dernier, Marcel D'Amour était présent au palais de justice. C'est ce jour-là que le procureur de la Couronne, M^e Sylvain Petitclerc,

a plaidé «le gros bon sens» pendant une quinzaine de minutes. Selon lui, il était impossible que tirer deux balles dans la tête d'une personne puisse être un «accident», comme le soutenait Roger Lepage.

Innocente victime

En 1987, Roger Lepage venait de se séparer de sa conjointe. Il aurait voulu mettre dans l'eau chaude le nouveau partenaire de cette dernière en simulant une agression sexuelle lors de l'introduction par effraction chez M^{me} D'Amour.

Lepage avait ensuite pris soin d'éparpiller le contenu du portefeuille de sa victime dans la maison voisine, soit celle de son ancienne conjointe et de son petit ami. À l'époque, la SQ avait même reçu un appel anonyme affirmant qu'une voiture avait quitté la résidence de la victime le soir du crime. L'homme, qui s'est avéré être Lepage, a fourni un numéro de plaque d'immatriculation – celle du véhicule du petit ami de son ex-conjointe.

Ce dernier, d'abord soupçonné en 1987, a rapidement été écarté par les enquêteurs. Il n'a jamais été accusé de quoi que ce soit dans ce dossier.

Séquestrée et violée

Le jury a retenu la thèse de meurtre prémédité avancée par la Couronne, mardi.

Le 5 octobre, Roger Lepage, armé d'une carabine de calibre .22, se rend dans un coin isolé. Il enfle des gants, casse un carreau de la porte de la résidence de M^{me} D'Amour et s'y introduit. Il se cache dans la salle de bain. Lorsqu'elle arrive seule de sa soirée de badminton, Roger Lepage reste sur les lieux. Il la pointe et la fait monter dans sa chambre. Prise au piège, Marie D'Amour ne peut plus prendre la fuite. Lepage ouvre le feu à deux reprises.

La Couronne a décrit un contexte de violence sexuelle et de séquestration.

Arrêté et placé en détention préventive en octobre 2011, Roger Lepage ne pourra s'adresser à la Commission des libérations conditionnelles avant 2036.

Plaidoyer d'une famille en deuil

Après 26 ans de souffrance, la famille de Marie D'Amour souhaite tourner la page sur cette sombre histoire remontant à 1987. Voici l'intégralité de la déclaration rendue hier au palais de justice de Gatineau par Hélène D'Amour, la sœur de la victime.

Je suis Hélène D'Amour, je suis la sœur de Marie D'Amour. Je suis accompagnée de mon frère André et de nos conjoints respectifs.

Évidemment, nous sommes satisfaits du verdict qui a été rendu aujourd'hui. On espérait que ce soit ça, parce qu'on était convaincus que c'était un (meurtre au) premier degré. On est satisfaits de la sentence, c'est celle... la plus lourde qu'il pouvait lui être donné. Nous sommes soulagés à l'idée qu'il y ait un meurtrier de moins qui court dans les rues. C'était très inquiétant, pendant 24 ans, de penser que la personne qui avait tué ma sœur courait encore dans les rues. C'est une épreuve qui est très difficile, toutes ces procédures-là...

J'aimerais souligner le support, la rigueur, le grand professionnalisme des policiers, des enquêteurs, du procureur de la Couronne et de son équipe. Ils ont travaillé sans relâche. Ils ont été présents pour nous aussi. Ce qui a un peu, je ne dirais pas, adouci les procédures. C'était une façon de nous supporter et ils l'ont bien fait.

La dernière chose que j'aurais à dire – je ne suis pas sûre que vous voudrez l'entendre –, il y a eu une requête des médias, notamment Radio-Canada et *LeDroit*, pour avoir accès aux bandes vidéos de l'entrevue de M. Lepage lorsqu'il

avoue son crime. Évidemment, on ne sait pas ce qui va en être fait, mais on s'en doute un peu. On sait que c'est une méthode d'enquête spéciale qui a été utilisée pour finalement mettre sous écrou cet homme-là. C'est une méthode qui, on le sait, a fait l'objet de reportages à Radio-Canada, à *Enquête*, et qui est contestée. J'aimerais rappeler que dans le cas qui nous incombe ici, c'est grâce à cette méthode-là qu'on a pu envoyer ce tueur-là en prison pour le reste de ses jours.

Cette méthode-là, quand elle est appliquée avec rigueur et professionnalisme, on a vu, elle peut être efficace.

Ce qu'on souhaite, on a un souhait plus personnel de la famille, autant que possible, c'est de ne plus en entendre parler à la télévision, de ne plus voir notre sœur 12 fois par jour à l'écran, à partir de demain, puis que ça ne recommence pas dans un an s'il y a un reportage particulier ou qui s'en va en Cour d'appel. C'est à peu près tout ce qu'on a à dire comme famille.

On va aussi vous demander, pour la suite, de respecter notre intimité. S.V.P., pas de téléphone, pas de demande d'entrevue. On a besoin de beaucoup de repos, de trouver une façon de refaire la paix à l'intérieur de nous.

Propos recueillis par Louis-Denis Ebacher



ETIENNE RANGER, LeDroit

Après le prononcé de la sentence d'hier la soeur de Marie D'Amour, Hélène, a tenu à remercier les autorités pour le travail accompli, tout en demandant que la famille puisse vivre son deuil dans l'intimité.

LE QUOTIDIEN FRANCOPHONE

DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE



LeDroit



Au moins six conseillers gatinois ne seront pas de retour

La fin de longues aventures politiques

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

L'heure était aux bilans, hier, lors du dernier conseil municipal avant les élections de novembre. Six conseillers du présent conseil ne seront pas de retour à la table, dont certains «vieux routiers», des visages familiers dans leur quartier.

C'est le cas des conseillers Yvon Boucher et Joseph De Sylva, qui cumulent respectivement 18 et 15 ans au service de leurs concitoyens.

«Je suis soulagé et ému à la fois, a lancé M. Boucher. Un jour j'ai dit à l'ancien maire de Gatineau récemment décédé, Roland Théorêt, que je voulais devenir maire. J'ai toujours trouvé que la politique municipale était un bon moyen de changer les choses.»

Quant à M. De Sylva, il affirme quitter la politique, mais ajoute que cette dernière n'arrivera pas à le quitter. «Le plus beau c'est que je deviens maître de mon agenda, a-t-il dit. Demain sera toujours samedi.»



Six conseillers gatinois, dont Joseph De Sylva et Yvon Boucher, qui cumulent respectivement 15 et 18 ans au service de leurs concitoyens, ne seront pas de retour à la table du conseil.

Les deux politiciens d'expérience sont d'accord pour dire que la jungle politique a passablement changé depuis leurs premiers pas dans ce milieu. «Au début de ma carrière, il y avait beaucoup plus de respect envers les individus, alors qu'aujourd'hui nous voyons beaucoup plus d'attaques personnelles, se désole le conseil-

ler. Les gens ne réalisent pas toujours l'impact que de telles attaques peuvent avoir sur la famille et les proches des individus.»

M. Boucher, lui, s'étonne de voir à quel point chaque parole des politiciens est analysée par les médias. L'apparition des médias sociaux est aussi venue modifier grandement les liens

entre les politiciens et leurs concitoyens.

En contact avec les gens

Patrice Martin retiendra pour sa part le contact avec les gens de son quartier, en particulier ceux qui n'hésitaient pas à s'impliquer dans des projets qu'ils avaient à cœur.

«L'aspect de l'élaboration de politiques va me manquer, a-t-il souligné. J'ai travaillé sur le recyclage, l'environnement, le développement durable. C'était une belle opportunité pour moi de mettre de l'avant certaines de mes valeurs.»

Luc Angers n'a jamais caché qu'il était déchiré entre un retour à l'enseignement ou la poursuite de sa carrière politique. Il a toutefois retenu la deuxième option et ne prévoit pas un retour, un jour, à la politique municipale. «Je crois avoir fait ce que j'ai pu, a-t-il précisé. J'aurais voulu voir se terminer le projet de réaménagement des berges sur Jacques-Cartier, mais il y a eu différents blocages à Québec. La politique c'est un peu comme la vie. Il y a des hauts, des bas, des tempêtes et de très beaux moments.»

Ce dernier ne ferme pas la porte à un saut en politique provinciale un jour, mais ça ne sera pas cet automne ou au printemps prochain, si des élections devaient être déclenchées aussi rapidement.



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Les travaux sur le chemin Pink, entre le boulevard des Grives et la rue de la Gravité, pourraient être lancés en 2014.

Le chemin Pink pourrait être élargi dès 2014

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Québec vient d'autoriser la phase I des travaux d'élargissement à quatre voies du chemin Pink, entre le boulevard des Grives et la rue de la Gravité.

Il ne reste plus qu'au ministère des Transports du Québec (MTQ) à verser les quelque 2,6 millions\$ nécessaires au réaménagement de ce tronçon de 0,45 kilomètre. Selon le conseiller du district du Plateau, Maxime Tremblay, il faudra prévoir plusieurs mois pour la préparation des plans et devis. Les travaux pourraient débuter tard en 2014 ou en 2015.

Les travaux permettront d'améliorer la fluidité de la circulation automobile de plus en plus dense dans ce secteur, mais surtout, souligne M. Tremblay, d'assurer la sécurité des piétons et des cyclistes.

N'offrant actuellement qu'une voie dans chacune des directions, ce tronçon sera transformé en une artère à quatre voies, munie d'un terre-plein central. Le projet comprend aussi des bandes cyclables de chaque côté, contiguës aux voies de circulation.

Un sentier multifonctionnel sera aménagé en bordure du chemin Pink, entre les rues de la Gravité et du Conservatoire.

Deux nouveaux feux de circulation seront installés, l'un à l'angle du chemin Pink et de la Gravité, et l'autre à l'angle Pink et des Grives.

«Ce qui est intéressant, aussi, ce sont toutes les normes qui devront être suivies à la lettre», note M. Tremblay. Ainsi, des mesures devront être prises pendant la construction pour réduire le bruit du chantier.

La phase II doit permettre l'élargissement du chemin Pink entre des Grives et le chemin Vanier.

Le nouveau schéma d'aménagement ne fait pas l'unanimité au conseil

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

durable qui se démarquera par sa qualité de vie.»

taines conditions, notamment pour les citoyens demeurant au

Le nouveau schéma d'aménagement de Gatineau, qualifié par le maire Marc Bureau de «document le plus important qui aura été adopté par le présent conseil», ne recevra pas l'assentiment unanime des élus.

Seule la conseillère Sylvie Goneau a décidé de voter contre le document qui doit donner une direction quant au développement de la Ville pour les 40 prochaines années. Selon elle, le nouveau schéma est désavantageux pour les citoyens de son quartier.

Le maire, qui souhaitait l'unanimité sur le document, ne s'est pas formalisé de l'opposition de la conseillère du district Bellevue. «Ce schéma façonnera Gatineau pour les 40 prochaines années. Il vise à créer une ville basée sur le développement

«Les gens de mon quartier seront déconnectés du reste de la Ville. Ce n'est pas acceptable.»

— la conseillère Sylvie Goneau

Le développement du centre-ville, la place du transport en commun et du transport actif, ainsi que la densification le long des principaux corridors de transport sont les principales bases du schéma, un ouvrage sur lequel les élus, les fonctionnaires et des citoyens impliqués travaillent depuis maintenant trois ans.

Sylvie Goneau rétorque que le schéma ne remplit pas cer-

nord de l'autoroute 50. «C'est une zone de développement différé, explique-t-elle. Les gens de mon quartier seront déconnectés du reste de la Ville pour cette raison. Ce n'est pas acceptable.»

La conseillère précise que cette particularité du schéma d'aménagement pour son secteur aura des impacts négatifs sur le transport en commun, le transport scolaire et le développement domiciliaire.

» EN BREF

L'ACQUISITION DES TERRAINS DE LA RUE MORIN PRESQUE TERMINÉE

La Ville de Gatineau a presque terminé l'acquisition des terrains nécessaires à la réfection de la rue Morin, dans le secteur Hull. Les négociations avec les 12 propriétaires se sont terminées par des ententes de gré à gré avec onze d'entre eux. Une seule parcelle de terrain doit être acquise par expropriation, puisque le propriétaire est une compagnie

qui n'a pas renouvelé son statut juridique depuis 1994. Il n'y a donc aucun représentant officiel de cette compagnie avec qui la Ville peut négocier. La Ville a dépensé 4,7 millions\$ afin de faire l'acquisition de ces terrains, ce qui comprend les indemnités pour l'expropriation. L'enveloppe prévue par la Ville pour cette opération s'élevait à 5,3 millions\$. Dans les prochains mois, la Ville procédera à la démolition des bâtiments, à la réfection de la rue et à la vente des parcelles de terrain.

LeDroit

3,9 millions\$ en excès pour l'exercice financier en cours

Surplus en baisse à la Ville de Gatineau



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

La Ville de Gatineau anticipe un surplus de 3,9 millions\$ pour l'exercice financier en cours. Il s'agit d'une diminution notable par rapport au surplus net de l'année 2012 qui s'élevaient à 6,7 millions\$.

Le maire Marc Bureau attribue principalement ces surplus pour 2013 à des droits de mutation supérieurs aux prévisions, à la réduction des coûts du service de la dette et à ce qu'il qualifie de «gestion rigoureuse des deniers publics». De nature conservatrice, la Ville de Gatineau pourrait cependant afficher des surplus supérieurs à ce qui est estimé actuellement.

Les millions de dollars en surplus de l'an passé serviront pour leur part à financer les «projets majeurs» de la Ville de Gatineau, a précisé le maire. Dans le cas présent, l'argent est placé en réserve pour la future bibliothèque centrale.



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Le maire Marc Bureau attribue ce surplus de 3,9 millions\$ à sa «gestion rigoureuse des deniers publics».

«Je peux vous assurer que la situation financière de la Ville de Gatineau est très saine, a indiqué M. Bureau lors de son discours annuel sur le sujet. Gatineau a connu la plus faible augmentation de l'impôt foncier entre 2006

et 2011, soit 12,2% contre 17,5% en moyenne pour les grandes villes québécoises.»

Quant au fardeau de la dette par habitant, il se situe à 2009\$ à Gatineau, par rapport à 2750\$ en moyenne pour les autres

grandes villes. Le pourcentage consacré à la dette par rapport au budget total de la Ville est par ailleurs passé de 23% en 2002 à 13% en 2013.

La croissance démographique soutenue que connaît Gatineau,

la plus forte des grandes villes du Québec entre 2006 et 2011, force Gatineau à chercher de nouvelles sources de revenus. Le maire se réjouit d'avoir augmenté de façon substantielle l'apport en subventions des autres paliers de gouvernement au cours des dernières années. «Ainsi, en 2013, elle a obtenu 74,7 millions\$ en subventions, portant le total pour la période 2006-2013 à 307 millions\$, a indiqué le maire. Avec l'ajout du Rapibus, c'est près d'un demi-milliard de dollars en subventions que Gatineau a reçu des gouvernements supérieurs.»

Priorité aux infrastructures

Le maire Bureau a rappelé que les infrastructures municipales demeurent une des «grandes priorités» pour Gatineau. Ainsi, les investissements totaux dans les infrastructures ont triplé passant de 204 millions\$ pour la période de 2002-2005 à 621 millions\$ pour la période 2010-2013.

«La réfection du réseau routier, des réseaux d'aqueduc et d'égouts, des édifices municipaux, des usines d'eaux, des parcs et des espaces verts sont une garantie de la qualité des services offerts aux citoyens», a-t-il affirmé.



DE NOUVELLES PIÈCES ENLEVANTES DE LA

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

Rendez-vous à la boutique d'Ottawa de la Monnaie royale canadienne entre le 1^{er} octobre et le 31 octobre inclusivement, et remplissez un bulletin de participation afin de courir la chance de gagner* une paire de billets pour assister à un match à domicile des Sénateurs d'Ottawa! Le tirage aura lieu le 4 novembre à 10 heures, HNC.



320, PROMENADE SUSSEX
OTTAWA
613-993-8990 | MONNAIE.CA

* Aucun achat requis. Limite d'une participation par personne. Consultez les règlements en ligne à www.monnaie.ca/miseaujeu ou dans nos boutiques. © 2013 Monnaie royale canadienne. Tous droits réservés.



NHL, l'emblème NHL, LNH, et l'emblème LNH sont des marques de commerce déposées de la Ligue nationale de hockey. Tous les logotypes et toutes les marques de la LNH, ainsi que les logotypes et les marques des équipes de la LNH illustrés aux présentes, appartiennent à la LNH et à ses équipes respectives et ne peuvent être reproduits sans le consentement préalable écrit de NHL Enterprises, L.P. © LNH 2013. Tous droits réservés.

ENSEMBLE PIÈCE DE 25 CENTS ET TIMBRES
LNH^{MC} 2014 - LES SÉNATEURS D'OTTAWA^{MD}
29⁹⁵\$ (CHACUN)



55 000\$

remis à la Croix-Rouge



CROIX-ROUGE CANADIENNE QUÉBEC



Dans l'ordre habituel :

M. Pierre Riel - Vice-président Costco Canada

M. Martin Guénette - Vice-président Banque Nationale

Mme Manon Thibault - Responsable financement à la Croix-Rouge canadienne

*M. Alain Raymond Président d'honneur du premier
souper bénéfice de la Croix-Rouge canadienne et
Président des Toitures Raymond et associés inc.*

« Merci gang de généreux! »

- Alain Raymond

M. Alain Raymond et le comité organisateur du premier souper bénéfice de la Croix-Rouge désirent remercier la population et les gens d'affaires de la région pour leur support démontré lors de la soirée du 26 septembre dernier.

Comité organisateur :

Éric Brousseau
Directeur principal des ventes et
du marketing
LE DROIT

Michelle O'Neil
Directrice des comptes
104,7 FM OUTAOUAIS

Éric Dery
Directeur, comptes majeurs
BANQUE DE DÉVELOPPEMENT
DU CANADA

Sophie Thibeault
Notaire fiscaliste
PGPM

Charlotte Deslauriers
Avocate

Julie Houle
Défense nationale

Manon Thibault
Responsable du financement
Laurentides et Outaouais
CROIX-ROUGE CANADIENNE

Isabelle Léonard
Adjointe exécutive
GESTION AL. RAYMOND

Nancy Raymond
Présidente
PREMIÈRE GÉNÉRALE GATINEAU



Maryse Gaudreault
Députée circ. Hull
à l'Assemblée Nationale

Marc Carrière
Député circ. Chapleau
à l'Assemblée Nationale





PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Pour une transaction immobilière qui a échoué en 2010, la Commission scolaire des Drapeurs réclame maintenant un peu plus de 340 000 \$ à l'homme d'affaires Robert Taillefer.

Vente d'un édifice désaffecté du boulevard Gréber

La CSD poursuit Robert Taillefer

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

La Commission scolaire des Drapeurs (CSD) réclame un peu plus de 340 000 \$ en dommages et intérêts au propriétaire de Croisières Outaouais, Robert Taillefer, pour une transaction immobilière qui a échoué en 2010.

En 2009, la CSD met en vente l'édifice Bruyère, situé aux 15, 16 et 17, boulevard Gréber, dans le secteur Gatineau. Le prix demandé est de 1 628 573 \$, montant qui équivaut à l'évaluation municipale d'alors.

Le 17 mars 2010, Robert Taillefer soumet une offre d'achat de 1,3 million \$ sous deux conditions: l'obtention d'un prêt hypothécaire et une inspection du bâtiment.

«[M. Taillefer] connaissait bien l'état de l'immeuble inspecté et visité à quatre reprises», souligne la CSD dans sa requête en Cour supérieure.

Un rapport de caractérisation environnementale des sols de préparé par Qualitas en 2009 lui est remis. «Le rapport identifiait des sources possibles de contamination des sols et recommandait que des études plus poussées soient effectuées afin d'en déterminer l'étendue.»

L'offre est acceptée, et, le 30 mars 2010, la CSD transmet au ministère québécois de l'Éducation une demande officielle d'aliénation de l'immeuble.

Au même moment, la commission scolaire reçoit une offre d'achat d'un autre investisseur, qui propose aussi 1,3 million \$, suivant les mêmes conditions. La CSD accepte l'offre en deuxième rang en cas d'annulation de la première promesse d'achat.

M. Taillefer fait une contre-proposition en mai 2010, demandant des délais pour mener à bien l'inspection du bâtiment, ce que la commission scolaire refuse, le mois suivant.

Le 17 août, le deuxième investisseur intéressé à acquérir l'édi-

ifice annule son offre d'achat «en raison des délais encourus depuis son acceptation».

À l'automne, M. Taillefer refuse de procéder à la transaction, tel que convenu, et propose d'acheter le bâtiment au coût de 750 000 \$, précisant que des réparations de 594 000 \$ étaient nécessaires à la mise aux normes de l'édifice.

La CSD remet en vente son immeuble au coût réduit de 1,45 million \$. Le bâtiment sera finalement vendu 995 000 \$ en juin 2011.

Après cinq mois de négociations soutenues, la CSD dit ne pas avoir eu d'autre choix que d'accepter la seule demande viable et de minimiser les dommages associés à l'entretien d'un immeuble désaffecté.

De plus, la CSD réclame la somme de 38 000 \$ en factures de sécurité, de tonte de pelouse, de déneigement et d'énergie.


Les procureurs de M. Taillefer doivent présenter une défense écrite le 18 octobre, au palais de justice de Gatineau.

» EN BREF

LE SÉNATEUR BRAZEAU AURAIT ÉTÉ ARRÊTÉ


Le sénateur Patrick Brazeau aurait été arrêté dans la nuit de lundi à hier à Gatineau. C'est une femme qui aurait informé les autorités que le sénateur se trouvait dans un état de détresse psychologique dans une résidence située au 452, boulevard Labrosse. Les policiers auraient dû avoir recours à la force pour arrêter l'homme de 38 ans et assurer sa propre sécurité. Par communiqué, la police de Gatineau a confirmé être intervenue sur le boulevard Labrosse à la suite d'une demande d'assistance d'une citoyenne. Mais puisqu'aucune accusation n'a été portée, le corps policier indique qu'il ne divulguera pas l'adresse, la nature de l'intervention ou l'identité des personnes impliquées.

LeDroit



CORDOBA
1775 pi. ca.

POSSESSION RAPIDE



819.213.2390 | lpotvin@devcore.ca | **DEVCORE.CA**

BRIGIL



**PROMOTION
POSSESSION RAPIDE
(60 JOURS)**

Rabais allant de
15 000 \$
à
78 000 \$

www.brigil.com



Centre de santé et de services sociaux
de Gatineau

**INVITATION AUX USAGERS
DU CENTRE DE SANTÉ ET
DE SERVICES SOCIAUX DE GATINEAU**

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE D'INFORMATION
DU COMITÉ DES USAGERS**

CONFÉRENCE :

LE GUICHET D'ACCÈS POUR
LA CLIENTÈLE SANS OMNIPRATICIEN

LE MERCREDI 9 OCTOBRE 2013 À 19 H

Hôpital de Gatineau, 909 boul. La Vérendrye Ouest
Entrée principale
Salle : Polyvalente Nord

Pour information : 819-966-6200, poste 5909

Un billet de gratuité vous sera remis pour le stationnement



DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com 613-562-7531

Le triporteur (de la solitude)

C'est le genre d'appel qui me déchire et me fend le cœur. Le genre d'appel qui me fait sentir si vulnérable.

Une dame d'un certain âge – de 74 ans pour tout vous dire – m'a téléphoné hier matin. J'ai senti le désespoir, la tristesse et la solitude dans sa voix dès ses premiers mots.

Elle m'appelait pour obtenir de l'aide, ne sachant plus à quel saint se vouer.

C'est souvent comme ça. Les gens me laissent entrer dans leur maison – dans leur espace vital – presque tous les matins. Et ce, depuis plus de 20 ans. Pour eux, je suis devenu ni plus ni moins qu'un ami. Et c'est bien correct. Ça me touche. Et je les remercie de m'ouvrir leur porte, et souvent leur cœur, depuis tant d'années. Je suis privilégié.

Donc cette dame m'appelait pour de l'aide, disais-je. Voici l'essentiel de notre entretien :

« Bonjour M. Gratton. Je suis (elle donne son nom). J'habite une résidence pour personnes âgées à Gatineau et je m'ennuie tellement. Avant, j'étais à la Résidence de l'Île (dans le secteur Hull). Mais je suis déménagée ici pour être à Gatineau, ma ville natale. Mais ici, ils m'ont donné un appartement en arrière et je ne vois pas personne. De ma fenêtre, on ne voit que des arbres. Et des écureuils. Une chance que j'ai les écureuils pour me divertir un peu. Mais c'est tout ce que je vois de ma fenêtre et je ne peux pas sortir. Je m'ennuie tellement.

— Pourquoi vous ne pouvez pas sortir, Madame ?

— Parce que je me déplace avec un triporteur. Vous savez c'est quoi, un triporteur ?

— Oui, je le sais. C'est un peu comme un fauteuil roulant électrique que vous conduisez à l'aide d'un guidon.

— Oui, c'est ça. Mais à quatre ou à trois roues. Moi, je préfère ceux à trois roues. C'est ce que

j'avais avant.

— Et vous n'en avez plus ?

— Non. Il était vieux et il ne fonctionnait plus. C'est pour ça que je m'ennuie tellement. Je n'ai pas d'argent pour m'en acheter un autre. Toute ma pension va sur mon logement ici. Et là... bien... je ne peux plus sortir de chez moi.

— Avez-vous des enfants ?

— Oui. J'ai cinq enfants.

— Et ils ne peuvent pas vous aider ? Ils pourraient peut-être se cotiser et vous acheter un triporteur neuf ?

— Je n'en veux pas un neuf !? C'est beaucoup trop cher ! Un usagé ferait l'affaire. Ça coûterait de 300 à 400 \$, je crois.

— Donc je reviens à ma question, Madame. Vos enfants ne peuvent-ils pas vous aider ?

cuse encore, là. Bonne journée.

— Bonne journée Madame. »
« Je vais voir ce que je peux faire », lui ai-je dit. Je lui ai menti. Je l'avoue. Parce que je savais déjà que je ne pouvais rien faire pour l'aider.

Je lui ai dit que j'allais voir ce que je peux faire pour être poli. Pour ne pas la décourager davantage et pour être respectueux envers elle.

Mais que pourrais-je faire pour elle ? Je ne peux tout de même pas aller lui acheter un triporteur !

Vous imaginez ce serait quoi après ? On m'appellerait pour chaque petit besoin et, croyez-moi, je ne suis pas millionnaire. Loin de là !

Et je ne peux pas non plus faire appel à votre générosité, chers lecteurs. Encore une fois, ce

À quel moment dit-on : « Non, désolé, bonne chance » ? Comment dit-on « non » à une vieille dame qui souffre de solitude ?

— Non, pas vraiment. Deux d'entre eux travaillent à l'extérieur de la région et les trois autres sont ici dans le coin. Ils ont une famille et ils viennent tous de s'acheter une maison, ils sont endettés jusqu'au cou. Ils n'ont pas d'argent, pauvre eux. Je ne veux pas les 'achaler' avec ça.

— Et que puis-je faire pour vous, Madame ?

— Je ne sais pas, M. Gratton. Je pensais peut-être qu'il y a quelqu'un qui lit *LeDroit* et qui a un triporteur usagé qu'il n'utilise plus. Je ne sais pas. Je ne savais plus qui appeler. Je m'excuse de vous avoir dérangé, M. Gratton. Je m'excuse vraiment.

— Vous ne me dérangez pas du tout, Madame. Et pour votre triporteur, vous comprendrez que je ne peux rien vous promettre. Mais je vais voir ce que je peux faire.

— Merci M. Gratton. Je m'ex-

serait quoi après ? On ne cessait de m'appeler pour de l'aide de toute sorte et je ne cessais de vous solliciter.

Non, je ne remets pas votre générosité en question. Mais pas du tout. Vous avez prouvé à maintes reprises que vous avez le cœur à la bonne place. J'ai encore M^{me} Pantoufles en tête. Cette dame âgée qui se cherchait simplement un endroit pour fabriquer ses tricots, l'été dernier, et que vous avez aidée en si grand nombre.

Mais où trace-t-on la ligne ? À quel moment dit-on : « Non, désolé, bonne chance » ? Comment dit-on « non » à une vieille dame qui souffre de solitude ?

En huit mots, faut-il croire : « Je vais voir ce que je peux faire. » Puis le temps passe et on oublie. Et on passe au prochain appel.

Ces appels qui me déchirent et me fendent le cœur.

**POUR
UN CONSEIL
JUDICIEUX**

HABIT 4 MCX > 150\$
CHEMISE - CRAVATE

greg.landry

171, ST-RENÉ EST, GATINEAU | 819.663.2455 | www.greglandry.net
Annnonce autorisée et payée par moi-même

FABRICVILLE
MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX www.fabricville.com

INVENTAIRE COMPLET

TISSUS MODE
Automne et Hiver

**30% à
50% de rabais
et plus!**

50% de rabais

TOUT LE MOLLETON

Cour. jusqu'à 14.99m

uni,
imprimé,
à deux
faces,
anti-
boulochage
et plus!

50% de rabais

**Tissus imprimés moisson, panneaux
et tissus pour nappes**

Cour. jusqu'à 19.99m

GATINEAU 920, boul. Maloney O. 819.568.2405

LUN-MER: 9h30 à 18h | JEU-VEN: 9h30 à 21h
SAM: 9h à 17h | DIM: 12h à 17h

Soldes valables jusqu'au 9 octobre 2013. Prix annoncés valables pour membres club elite seulement. Prix non-membres disponibles en magasin. Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Cartes cadeaux disponibles en magasin ou en ligne



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Les élus municipaux d'Ottawa ont demandé à l'OLG de limiter à 1 250 le nombre de machines à sous et à 21 le nombre de tables de jeu au futur casino de l'hippodrome Rideau-Carleton.

Hippodrome Rideau-Carleton

La Ville d'Ottawa veut pouvoir limiter l'offre de jeu

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

La Ville d'Ottawa souhaite limiter le nombre de tables de jeux et de machines à sous qui pourraient être installées dans un futur casino situé à l'hippodrome Rideau-Carleton.

Les membres du Comité des finances et du développement économique de la Ville d'Ottawa ont précisé, hier, leurs attentes face à un accord qui doit être ratifié entre la municipalité et la Société des loteries et des jeux de l'Ontario (l'OLG) au cours des prochaines semaines.

À la suite d'un débat parfois difficile, les élus ont demandé à l'OLG de limiter à 1 250 le nombre de machines à sous installées sur le site, et à 21 le nombre de tables de jeu mises à la disposition des usagers du futur casino. Ils souhaitent en outre que la société d'État confirme par écrit son intention de limiter la taille de la maison de jeux, à temps pour la réunion du conseil municipal du 9 octobre prochain.

Inquiets de l'entente

De nombreux conseillers se sont dits inquiets des détails de la nouvelle entente de contribution municipale, jugeant qu'elle donnait trop de contrôle à l'OLG, et trop peu à la ville.

« À mon sens, il y a un seul gagnant dans cette histoire », a d'ailleurs estimé le conseiller Peter Clark.

Rappelons qu'à la fin août, la ville avait voté afin de plafonner à une vingtaine le nombre de nouvelles tables de jeu de casino au casino d'Ottawa. Ils avaient également entériné une dizaine de recommandations pour mettre un frein au jeu compulsif. Les élus avaient notamment demandé à l'OLG de limiter les opérations à 18 heures par

jour, et d'interdire l'alcool et les guichets bancaires automatisés dans les aires de jeu.

Ces recommandations s'inspiraient d'un récent rapport de l'agence de la santé publique de la Ville d'Ottawa, mettant en

garde les élus contre les risques de l'élargissement de l'offre de jeu dans la capitale.

Depuis cinq ans, Ottawa obtient près de 4,4 millions \$ chaque année en partage des profits de l'hippodrome Rideau-Carleton.

Devenez chauffeur de camion professionnel



Programme DEP :
transport par camion (5 mois)

Coût : 133 \$

Taux de placement : près de 90 %

FORMATION
OFFERTE À
GATINEAU

Séance d'information

LE JEUDI 17 OCTOBRE 2013

À 18 h 30, local A-108
au Centre de formation professionnelle de l'Outaouais
249, boul. Cité-des-Jeunes
(Centre Asticou), Gatineau
Stationnement P6B



VEUILLEZ RÉSERVER VOTRE PLACE
en téléphonant au

1 877 435-0167 poste 7101 ou 819 771-0863 poste 862703



CFTR



Centre de formation professionnelle
de l'Outaouais

Commission scolaire
de la Rivière-du-Nord

www.formationcftr.ca

DEVCORE
GROUPE | GROUP

MADRID
1 308 pi. ca.

Disponible sur 2 projets



819.213.2390 | Ipotvin@devcore.ca DEVCORE.CA

La Grande BRADERIE de MODE Québécoise

PREMIÈRE À OTTAWA!

4-5-6 OCTOBRE

Rudsak • Bijoux Caroline Néron • Tavan & Mitto • Iris Setlakwe • Melissa Nepton Schwiing • Second Yoga Jeans • Le Blanc Mouton • Ça va de soi • Concubine Créations Encore • Christine Bijoux • Etnika Accessoires • Caracol • Ressac FDSD • Design Fixation • Ivano Hommes • Judy Design • Thaly Design Against Nudity Clothing • Lily Rose • Luc Fontaine • Luna Furs • Concubine MICALLA • Musky • Nabo • Nes • Oöm Ethikwear • Mojito Collection • La Bête Schwiing • Slak • Stacey Zhang • Susie • Tokaya • Meemoza • Collection Liam Veinage • Véronique D'Aragon • Vilaine Demoiselle • Voyou • Yolla Hanna Furlux • Grob • Kazak • Dino Gaspari • Boa Bijoux • Winnie Fashion • Bushearts Sylvie Germain • Pedro Sport • Saatchi • Melow par Mélissa Bolduc • Crazy

DESIGNERS LOCAUX

Emilia & Jana Fashion Design Studio • Thieves by Sonja den Elzen

Liquidation d'échantillons et surplus d'inventaire **50% à 80%!**

INFORMATION

(514) 866-2006, poste 300
info@braderiedemodequebecoise.com

HEURES D'OUVERTURE

vendredi: 17h à 21h
samedi: 9h30 à 18h
dimanche: 9h30 à 17h

ENTRÉE LIBRE

Centre
ERNST & YOUNG 4899 Uplands Drive
Centre Ottawa ON K1V 2N6
(près de l'aéroport)



www.braderiedemodequebecoise.com
www.facebook.com/labraderie • twitter.com/labraderie

Production
Anne de
Shalla

LOU
LOU

13
octobre

metro
metronews.ca

Rouge
94,9 fm

La liberté par le pouvoir sur soi



Yvan Phaneuf, TRA
spécialiste des relations humaines

Gatineau
8 octobre 19h30

15\$ tx incluses. Veuillez réserver.

Lieu : Maison Bruyère
57 rue du Couvent



Depuis
CRAM
1985

1 877 598-7758 #1
www.cram-eif.org

Cadieux Tubman
MAISON FUNÉRAIRE • FUNERAL HOME

Tubman
FUNERAL HOMES • MAISONS FUNÉRAIRES

**Chez Les
Maisons Funéraires
Tubman et Cadieux,
nos clients sont
notre priorité.**

**Nous sommes très heureux d'annoncer
notre partenariat avec Park Lawn
Corporation, un opérateur établi de
cimetières et de crématoriums en
Ontario et Harmonia au Québec.**

Ce partenariat permettra d'améliorer nos
services à nos clients existants et nouveaux.

Notre équipe dédiée continuera d'offrir le
niveau élevé de service auquel nos clients
s'attendent et nos relations avec nos
fournisseurs demeureront les mêmes.

Harmonia offre une belle opportunité
pour l'Outaouais, soit un nouveau service
innovateur pour la communauté.



Maison Funéraires Tubman et Cadieux par Amety Ltd.
Tubman: (613) 722-6559 Cadieux: (819) 986-3834
tubmanfuneralhomes.com | maisonfunerairecadieux.ca

La Cité collégiale et ses enseignants en arbitrage

Les profs réclament la réouverture de l'école de langue

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

La décision de La Cité collégiale de fermer son Centre d'apprentissage linguistique (CAL) ne s'est pas faite sans heurts: vingt enseignants ont déposé un grief contre l'institution et réclament le rétablissement immédiat de la seule école francophone de langue de niveau collégial en Ontario.

Annoncée au personnel à quelques jours des vacances estivales, en 2012, l'abolition sans débats de l'école de langue de La Cité collégiale a causé bien des remous. Les enseignants ont dû décider en moins de 48 heures à quel programme ils souhaitaient désormais être affiliés.

Depuis la fermeture du CAL, les professeurs de français et d'anglais relèvent désormais des différents programmes de formation. Ils formaient autrefois un groupe uni au sein d'une même unité. Tous les étudiants du collège, sans exception, devaient suivre certains cours de langue au CAL.

«La façon de faire du collège [...] a créé et continue de créer énormément de stress et a entraîné un climat de travail négatif. [...] Une façon de faire du collège qui contrevient à sa propre directive sur la violence», affirment les auteurs d'un grief collectif, dont *LeDroit* a obtenu copie.

En raison du stress causé à l'aube des vacances de l'été 2012,



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Un peu plus d'un an après les faits, l'abolition sans débats de l'école de langue de La Cité collégiale continue de causer bien des remous.

les auteurs du grief réclament deux semaines de vacances payées. Une première journée d'arbitrage a été tenue la semaine dernière. D'autres rencontres sont prévues ces prochains mois.

Les plaignants affirment aussi que l'éparpillement du personnel chargé de l'enseignement du français pourrait nuire à la qualité et à l'uniformité de la formation linguistique.

«Le Centre, c'était une institution à la Cité depuis 1990. Lorsqu'il y a eu des coupures dans les collèges de l'Ontario au milieu des années 1990, on avait visé le Centre. À l'époque, il y avait eu des manifestations pour le sauver. La réaction avait

été telle qu'on l'a maintenu. Ce n'est pas une unité scolaire comme les autres», affirme Wassim Garzouzi, l'avocat chargé de représenter les auteurs du grief. La Cité collégiale «confirme qu'elle est en arbitrage présentement», mais elle s'est abstenue de tout commentaire.

«La décision privilégie une approche décentralisée visant à garantir une adéquation optimale entre les besoins des étudiants, la nature des programmes et les exigences du marché du travail, approche congruente avec la mission éducative de la Cité», notait la présidente Lise Bourgeois dans une lettre adressée aux plaignants, en 2012.

Nouveaux retards pour le monument de la francophonie de Hawkesbury

SAMUEL BLAIS-GAUTHIER
sbgauthier@ledroit.com
correspondant régional

Attendu depuis 2012, l'aménagement d'un monument de la francophonie à Hawkesbury est une fois de plus reporté. Ce n'est pas avant le printemps prochain que le lys vert et blanc flottera au-dessus de la municipalité majoritairement francophone de l'Est ontarien, a appris *LeDroit*.

Mais cette fois, ce n'est pas pour des raisons politiques ou monétaires que le projet est décalé, mais pour des raisons techniques. Le sol du site convoité sur l'île du Chenail ne peut supporter un tel monument.

«Des études ont démontré que le site n'était pas idéal. Forcément, ça ralentit le processus. Nous reportons au printemps prochain l'aménagement du monument», a déclaré Gilles

Trahan, président du comité organisateur.

Après de longues discussions, en mai dernier, le comité et le conseil municipal avaient arrêté leur choix sur un lot situé à l'ouest de l'île du Chenail, aux abords de la rue John. On espérait même inaugurer le monument le 25 septembre dernier, Jour des Franco-Ontariens.

Nouveaux sites à l'étude

Le comité a toutefois dû retourner à la table à dessin. Trois nouveaux sites sont à l'étude.

Les premiers échos semblent positifs, confie M. Trahan. «Parmi les trois sites à l'étude, un semble très prometteur», dit-il. Le Monument de la francophonie de Hawkesbury est déjà construit. Il est entreposé le temps que son emplacement soit désigné.

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) de

Prescott et Russell, qui est partenaire dans le projet, est impatiente, mais reste positive.

«Le projet de monument de la francophonie à Hawkesbury reflète l'histoire et la réalité des Franco-Ontariens. On ne l'a pas eu facile. On a souvent dû se relever les manches et se battre, mais nous avons connu des victoires. Nous avons extrêmement hâte que le drapeau franco-ontarien soit hissé au haut du monument, mais il faut rester patient. Actuellement, ce qui nous bloque, c'est un problème qui hors de notre contrôle», a commenté Alain Demers, le directeur général de l'ACFO de Prescott et Russell.

Le maire de Hawkesbury, René Berthiaume, a réitéré son appui au projet hier. «La Ville de Hawkesbury est un important bastion francophone en Ontario. C'est important de le reconnaître et de reconnaître notre héritage.»

DES AFFICHES IN ENGLISH DANS LE SECTEUR AYLMEYR



ETIENNE RANGER, LeDroit

Marc Bureau se présente « for Gatineau » sur certaines de ses affiches du secteur Aylmer, une utilisation unique de l'anglais tout à fait légale qui fait toutefois bondir le président d'Impératif français, Jean-Paul Perreault. Les dispositions de la Charte de la langue française n'empêchent aucunement l'affichage en anglais – ou dans toute autre langue – pour les messages politiques, ce qui inclut les affiches électorales. L'organisme Impératif français dénonce tout de même l'utilisation de l'expression « for Gatineau » sur certaines affiches du maire sortant. « À sa façon, Marc Bureau, maire de Gatineau, quatrième ville en importance du Québec, met tout son poids pour appuyer le non-apprentissage du français et de l'unilinguisme anglais, dénonce l'organisme. [...] Pour ceux et celles qui objecteraient que rien n'interdit l'usage de l'anglais dans l'affichage électoral, nous répondons immédiatement que rien ne l'oblige! » Le maire Bureau rétorque qu'il respecte la loi: « On a 60 affiches avec le mot 'for' et je pense qu'il faut avoir du respect pour les gens qui habitent le secteur Aylmer. »

Accrochages politiques sur le Rapibus

Le ton utilisé par le maire Marc Bureau envers son adversaire à la mairie, Maxime Pedneaud-Jobin, est devenu plus vindicatif, hier, à quelques heures de la dernière réunion du conseil municipal de Gatineau.

Le maire s'est moqué de la proposition du chef d'Action Gatineau qui affirmait lundi vouloir cumuler le poste de maire et de président de la Société de transport de l'Outaouais s'il est élu, pour s'assurer du bon fonctionnement du Rapibus.

« M. Pedneaud-Jobin était président de la Commission jeunesse et il n'a même pas trouvé le temps d'aller à la moitié des réunions, alors que ça lui demandait quatre heures par mois, a rappelé M. Bureau. Je me demande bien comment il va faire pour être maire. »

Sur le fond des choses, le maire Bureau a répété qu'il fallait donner le temps au Rapibus de démarrer avant d'évaluer sa performance. Il demande aux citoyens de faire une évaluation pendant un mois, ce qui lui permettrait par ailleurs de passer les élections. « Ensuite, s'il faut faire d'autres corrections, on fera le nécessaire. »

Mathieu Bélanger, LeDroit

SEMI-DÉTACHÉ LUXUEUX

À partir de **144 900**
TAXES INCLUSES
MODÈLE CHÂTELET
(QUANTITÉ LIMITÉE)

0\$ COMPTANT*

FOYER GRATUIT*

UNIFAMILIALE à partir de **189 900**
CONDO à partir de **129 900**

CRÉDIT de TAXES - 3 ans
Ville de Thurso

Depuis **25 ans**

LES ENTREPRISES **LAURENT LABRIE** ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

819 986-1128 www.laurentlabrie.com

*Certaines conditions s'appliquent RBO# 27522698-04

DEVCORE
GROUPE | GROUP

SEVILLE
1 120 pi. ca.

1, 2, 3 ou 4 chambres

819.213.2390 | lpotvin@devcore.ca **DEVCORE.CA**

Risotto
pâtes & grillades
Ramada Plaza - Gatineau/Ottawa

*Vous n'avez qu'une heure pour le lunch...
le Risotto est l'endroit idéal!*

Le nouveau menu est conçu pour que ce soit RAPIDE DÉLICIEUX ET ABORDABLE

MENU MIDI 9.95\$
à partir de

Incluant soupe ou salade ou item à la carte

AUSSI AU MENU

- PASTA CHOIX
- CHOIX DE BURGERS
- SALADE AVEC OU SANS PROTÉINE
- PIZZAS
- PANINIS
- STEAK & FRITES

Buon appetito!

Salons privés disponibles
pour 4 à 12 personnes pour vos rencontres d'affaires ou entre amis

STATIONNEMENT ET WI-FI GRATUITS

819 777-3727
Situé dans le Ramada Plaza Manoir du Casino

Au 75, rue d'Edmonton, Gatineau
FACE AU CASINO.
COIN BOUL. CARRIÈRE
ET EDMONTON



Des réponses à **VOS** questions

Le 19 octobre prochain, le Rapibus entrera en service. La population pourra expérimenter une nouvelle façon de se déplacer. Voici les réponses aux questions les plus fréquentes demandées à notre équipe de préposés du Service des relations avec la clientèle.

Pourquoi le Rapibus ?

Le transport collectif en corridor exclusif est une réponse concrète aux problèmes croissants de congestion routière. Il améliore l'expérience usager tout en donnant un meilleur service local dans les quartiers.

Qu'elle sera la fréquence des autobus dans le corridor Rapibus aux heures de pointe ?

Un autobus toutes les **2 min. 30 sec.** C'est la fréquence moyenne des autobus aux heures de pointe sur le corridor.

Est-ce que le service du réseau régulier sera le même qu'avant ?

Dans les quartiers, il y aura plus de lignes et plus de voyages qui amèneront la clientèle aux stations du Rapibus. Pour **80 %** des usagers actuels des lignes régulières et express, les temps de déplacement aux heures de pointe seront plus **rapides** (50 %) ou équivalents (30 %).

Est-ce qu'il y aura de nombreuses correspondances ?

Une seule correspondance en station, soit entre l'autobus de quartier et le corridor Rapibus.

Le temps de déplacement calculé par le Plani-Bus Rapibus tient compte de cette correspondance et de la totalité du temps de marche.

Est-ce qu'il y aura une correspondance supplémentaire à destination des centres-villes d'Ottawa et du secteur Hull ?

Non. Une fois à bord d'un autobus Rapibus, l'utilisateur se rendra **directement** au centre-ville du secteur Hull ou à celui d'Ottawa par le réseau de voies réservées situées sur les boulevards des Allumettières et Maisonneuve.

Est-ce que les lignes express vont disparaître ?

Oui. Elles seront remplacées par le Rapibus qui évite la congestion routière grâce à un corridor dédié aux autobus assurant ainsi un service fiable. Aujourd'hui, plusieurs des trajets en autobus express ne respectent pas les horaires en raison des bouchons de circulation.

Est-ce que le réseau Rapibus desservira un plus large territoire ?

Oui. Pour les gens du secteur est, la nouvelle configuration du réseau Rapibus offrira de nouveaux accès aux pôles d'emplois et d'études, entre autres, le parc industriel du secteur Hull, l'édifice du 200, rue Montcalm, celui de la Défense nationale, les campus du Cégep de l'Outaouais, les deux pavillons de l'UQO et les Terrasses de la Chaudière. Il assurera également un lien direct entre les secteurs Gatineau et Aylmer grâce aux lignes 800 et 810. Des milliers d'utilisateurs potentiels auront accès à un service plus rapide et plus fiable à l'abri du trafic.

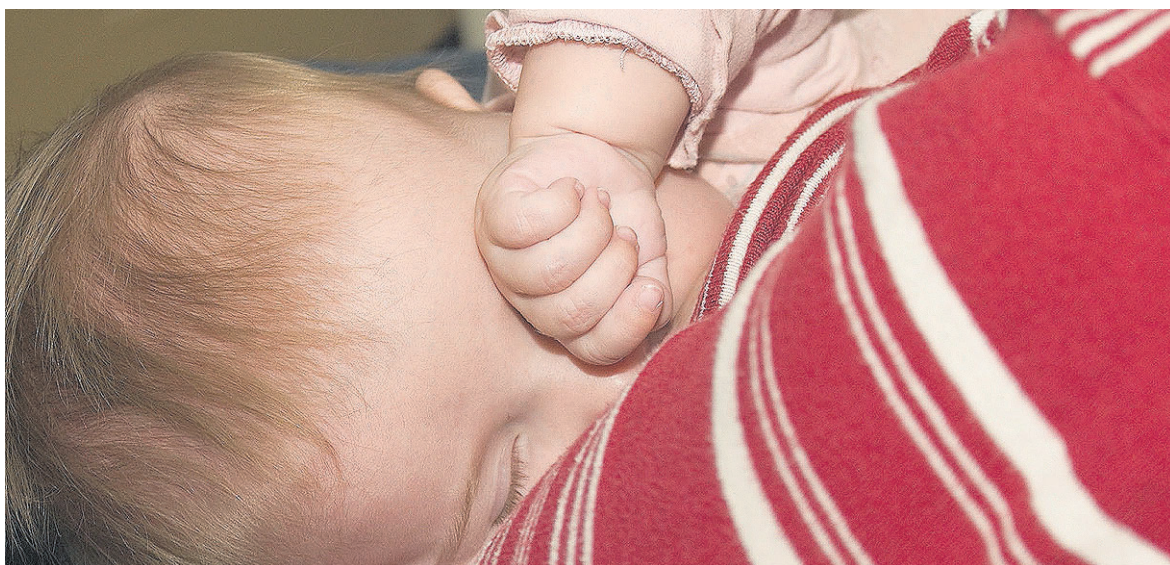
Comment connaître les changements que je devrai apporter à mes habitudes de transport ?

Consultez le Plani-Bus Rapibus au **sto.ca** ou, mieux encore, téléphonez au **819 770-3242** pour connaître l'itinéraire qui vous conviendra le mieux.



STO

L'avenir
en commun



ARCHIVES, La Voix de l'Est

La Petite route de lait de l'Outaouais a été lancée pour encourager les mères qui allaitent à sortir sans s'inquiéter.

Allaitement dans les lieux publics

Des commerces de l'Outaouais invitent les mères qui allaitent

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Les mères de l'Outaouais peuvent désormais effectuer leurs commissions en sachant qu'elles pourront s'arrêter, pour l'heure du boire, dans une quarantaine de commerces ou organismes ayant adhéré à la Petite route de lait de l'Outaouais.

Cette initiative régionale a été lancée hier dans le cadre de la Semaine mondiale de l'allaitement, afin d'encourager les mères qui allaitent à sortir sans avoir à s'inquiéter de la possibilité de trouver un endroit où allaiter confortablement.

«L'idée vient d'intervenants de la santé et de bénévoles qui disaient que les femmes allaitent de plus en plus, mais qu'on n'est pas encore tout à fait dans une culture où l'allaitement est bien perçu socialement, a indiqué Anne-Marie Ménard, responsable du dossier de l'allaitement à l'Agence de la santé de l'Outaouais. Pour bien des femmes, le fait d'allaiter en public va être une barrière pour sortir.»

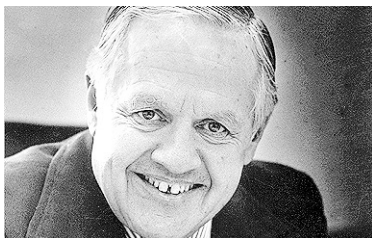
La quarantaine de commerces et organismes participant à cette Petite route de lait de l'Outaouais ont choisi d'afficher le logo international de l'allaitement à l'entrée de leur immeuble et d'offrir un lieu confortable pour les

mères et leur bébé pour l'heure du boire, le tout sans qu'aucun achat ne soit requis. M^{me} Ménard souligne que d'autres organismes ou commerces pourront s'ajouter à la liste au cours des prochains mois.

L'Agence de la santé de l'Outaouais rappelle par ailleurs que les femmes demeurent libres d'allaiter où bon leur semble dans les endroits publics, puisqu'il s'agit d'un droit protégé par la charte des droits et libertés.

La liste des membres de la Petite route de lait de l'Outaouais peut être consultée au www.santepublique-outaouais.qc.ca ou encore au www.facebook.com/AllaiterenOutaouais.

» EN BREF



ARCHIVES, LeDroit

MORT DE L'EX-DÉPUTÉ ROLAND THÉORÊT

L'ancien député de Papineau à l'Assemblée nationale, Roland Théorêt, est décédé samedi à la Maison Mathieu Froment-Savoie. Il était âgé de 93 ans. Notaire bien connu à Gatineau, M. Théorêt a été élu député de Papineau sous les couleurs de l'Union Nationale en 1966 et il est demeuré député jusqu'en 1970. Il a aussi été maire de l'ancienne Ville de Gatineau, de 1957 à 1960 et de 1962 à 1965. Il était le père de l'ancienne conseillère gatineoise Hélène Théorêt; il était aussi l'oncle de Claude Charron, député et ministre du gouvernement péquiste de René Lévesque. Ses funérailles auront lieu vendredi midi, en l'église Saint-René Goupil (400, rue Raymond, à Gatineau).

LeDroit

LE SALON NATIONAL DE LA FEMME

5 et 6 octobre
Centre Ernst & Young

Magasinez à plus de 200 kiosques!

Transformation beauté gratuit • Magasinage
Dégustations de vins et aliments délicieux

Amis, rire et amusant!

C'est l'ultime sortie entre filles!

Arrivez tôt pour votre sac d'échantillons gratuits. Quantités limitées. samedi : 10h00 - 18h00 • dimanche : 10h00 - 17h00 admission : 12 \$ • Pour plus d'information, composez le 1-800-891-4859 poste 600

Économisez de l'argent et achetez vos billets en ligne! #nwsottawa

www.salondelafemmeqc.com

Merci à nos commanditaires!

CONDOS

1,2 et 3 chambres
jusqu'à 1924 pi.ca.

EN CONSTRUCTION

819.328.2371 | mlupien@devcore.ca

DEVCORE.CA

Les Résidences de la Gappe vous invite au Festival de la Pomme

JOURNÉE PORTE OUVERTE
DIMANCHE 6 OCTOBRE
DE 10H À 15H

- Dégustation des produits de la pomme
- Kiosque d'un verger sur place (dégustation de cidre).
- Nombreux prix à gagner. C'est l'occasion de rencontrer notre personnel dans une atmosphère chaleureuse.

465, 485, 495, boulevard de la Gappe
Gatineau
819 246-5050

Nos commanditaires :

CARREFOUR COMMUNAUTAIRE PAPINEAU-BUCKINGHAM



JESSY LAFLAMME
jlaflamme@ledroit.com
correspondante régionale

PIERROT FOURNIER CHANTE BREL

Pierrot Fournier interprétera samedi à 20 h 30 les succès de Jacques Brel, comme *Amsterdam* et *Quand on n'a que l'amour*, au Café des artistes de la Lièvre. Le coût du billet est de 15\$ par personne. Infos: 819-281-1987 ou www.cdadelalievre.com.

AGA LA CHANTERELLE

Le chœur La Chanterelle de la Lièvre tiendra son assemblée générale annuelle le 9 octobre, à 20 h 30, au sous-sol de l'église Our Lady of Victory (490, rue Charles, secteur Buckingham).

GUINDON EXPOSE

Puisque plusieurs personnes ont raté l'exposition de Jean-Yves Guindon cet été à cause de la température peu clémente ou parce qu'ils étaient en voyage, l'aquarelliste ouvre les portes de son atelier-galerie les 12, 13 et 14 octobre prochain, de 11 h à 17 h.

CINÉMA BROOKFIELD DE RETOUR

Le Cinéma Brookfield est de retour à la salle Desjardins à partir de dimanche, avec la présentation de *L'Université des monstres*. Le 13 octobre, *Détestable-moi 2* sera projeté, alors qu'*Épique* le sera le 20 octobre. Le 27 octobre, *Turbo* est à l'affiche. Les films sont présentés à 14 h. Le coût est de 3\$ par personne. Des friandises et du popcorn sont vendus sur place.

RETOUR DU SÉJOUR EXPLORATOIRE

Les jeunes de 18 à 35 ans, titulaires d'un diplôme d'études postsecondaires ou en voie de le compléter, habitant à l'extérieur de la MRC Papineau et désirant s'y établir, peuvent participer au séjour exploratoire de Place aux jeunes Papineau, qui aura lieu les 25, 26 et 27 octobre prochain. Infos et inscriptions: Frédéric Vandenoetelaer, agent de migration (819-983-4135 ou pajpapi-neau@cjepapineau.qc.ca).

EXPOSITION DE LISE MAINVILLE

Lise Mainville expose ses œuvres jusqu'au 31 octobre au Café des artistes de la Lièvre. Cette artiste utilise le pastel, la peinture à l'huile et l'acrylique en les mélangeant avec des

feuilles d'arbres, du papier ou du tissu. Infos: 819-281-1987 ou cdadelalievre.com.

SALON DE NOËL

Le cercle de fermières de Papineauville invite les gens à participer à leur salon de Noël, qui aura lieu au centre communautaire de Papineauville, les 9 et 10 novembre. Ce salon a pour but de faire connaître les artisans d'ici. Inscriptions: Pierrette Charlebois (819-423-6973; 819-423-6633) ou Lucie Lalande (819-427-9949).

HUÎTRES ET MOULES POUR LE CACP

Le Centre d'action culturelle de la MRC Papineau (CACP) tiendra son premier souper-bénéfice, le 16 novembre prochain, à la salle municipale de Plaisance. Les profits de la soirée financeront les activités de l'organisme dont la mission est la diffusion, la formation et l'animation des arts et de la culture dans la MRC. Des tables de huit places sont disponibles au coût de 400\$ pour les organismes. Les billets individuels pour le souper, qui sera suivi d'une soirée dansante, sont en vente au coût de 50\$ (menu huîtres et moules) ou 35\$ (menu brochette de poulet). Il sera possible d'acheter sur place du vin, de la bière et des breuvages non alcoolisés. Billets: centre culturel@videotron.ca ou 819-983-2027.

DES ARTISANES DE TALENT



JESSY LAFLAMME, LeDroit

Les œuvres de Pauline Éthier et Claudette Carle, qui ont gagné le troisième et le deuxième prix du concours d'artisanat provincial des Cercles de fermières du Québec, étaient exposées au centre communautaire de Buckingham, samedi dernier. Ces deux femmes adorent confectionner des choses de leurs mains. Elles apprécient donc le cercle de fermières pour cette raison, mais aussi pour l'aspect social.

LES MONARQUES EN VEDETTE



COURTOISIE

Le Château Montebello a inauguré un nouveau Centre d'interprétation de papillons, en compagnie d'élèves de l'école Saint-Michel. Depuis 2007, l'enseignante Julia Nadon élève des papillons monarques avec ses élèves. À l'automne, quand ils sont prêts à quitter pour le Mexique, ils sont étiquetés et relâchés pour contribuer à l'étude Monarch Watch de l'Université du Kansas. La jardinière du Château Montebello, Nicole Hébert, s'est intéressée au projet. Cet été, quelques enfants étaient présents au jardin des papillons les mercredis, comme guides bénévoles, afin de partager leurs connaissances avec les clients de l'hôtel. L'expérience a été si concluante qu'un centre d'interprétation a vu le jour. Nicole Hébert et Julia Nadon l'ont inauguré la semaine dernière.

DES CITOYENS DE L'ANGE-GARDIEN HONORÉS



COURTOISIE

L'Ange-Gardien a tenu sa première soirée de reconnaissance citoyenne. En tout, 16 méritants de tous âges ont été honorés lors de cette soirée. Il s'agit de Colette Fillion, Jacques Jobin, Alain Lacoste, Guy Lapointe, Carol Beaudry, Paul Desjardins, Martin Roach, Marc Chicoine, Alain Gilbert et Martin Proulx pour leur implication bénévole et humanitaire; d'Andréanne Bouladier et Émile Dupont, Laurent Dupont et Richard MacIntyre pour leurs exploits sportifs ou académiques; et de Christianne D'Acoust et Diane Fontaine pour leurs accomplissements artistiques. On peut voir sur la photo plusieurs gagnants.

VIVEZ LES GRANDS MOMENTS DE L'ACTUALITÉ SPORTIVE

sur la scène régionale, nationale et internationale

à tous les jours

avec votre
quotidien

LeDroit



Course à la mairie de Denholm

Gaétan Guindon se mesurera à Pierre Renaud

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Le maire sortant de Denholm, Pierre Nelson Renaud, aura de l'opposition lors des élections municipales du 3 novembre prochain. Le secrétaire du Comité des citoyens de Denholm, Gaétan Guindon, a décidé de poser sa candidature.

on consulte les citoyens ensuite. J'assiste aux réunions du conseil municipal depuis deux ans et je constate qu'il n'y a pas de vision d'avenir.»

«La municipalité s'éloigne de plus en plus de son rôle qui est d'offrir les services de base à la population, s'offusque-t-il. La construction du nouveau centre communautaire pourrait obliger la municipalité à emprun-

des questions à propos des coûts et nous n'avons pas obtenu de réponse de la municipalité.»

Le candidat à la mairie promet de donner «l'heure juste» à la population et il refuse de

faire d'autres promesses tant qu'il n'aura pas vu l'état réel des finances de la municipalité.

Le secrétaire du Comité des citoyens de Denholm vise maintenant la mairie.

Ce dernier affirme en avoir assez du manque de transparence de l'administration municipale. «Je veux redonner la parole aux citoyens de Denholm. Dans notre municipalité, on fait les choses à l'envers. On prend des décisions d'abord et

ter 1 million\$. Il est vrai que le gouvernement du Québec doit payer 750 000 \$ et la municipalité 250 000 \$, mais avons-nous les moyens de payer 250 000 \$ pour ce centre communautaire? Je suis tout à fait d'accord avec le projet mais nous avons posé

Le maire de Lochaber-Ouest se représente

JESSY LAFLAMME
jlaflamme@ledroit.com
correspondante régionale

En poste depuis 24 ans, le maire de Lochaber-Ouest, Michel Labrecque, briguera de nouveau les suffrages le 3 novembre prochain. Il entend notamment ramener l'harmonie au sein de la municipalité.

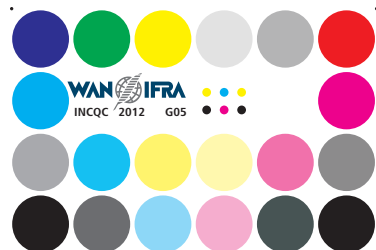
Le dernier mandat n'a pas été de tout repos à cause entre autres de la plainte de harcèlement criminel déposée par la directrice générale Chantal Dubé contre le conseiller Jean-Pierre Girard, qui se présente également à la mairie. La procureure n'a pas retenu cette plainte.

Le maire sortant veut aussi relancer le dossier de la salle communautaire, qui a stagné au cours de la dernière année.

«Nous avons déjà dépensé beaucoup d'argent dans ce dossier, indique-t-il. Puisque nous avons obtenu une subvention de 83 000 \$ d'Hydro-Québec, que nous possédons le terrain et que les plans sont finalisés, je crois qu'il faut redonner vie à ce projet.»

Les bureaux municipaux seraient aménagés à cet endroit. «Nous déménageons prochainement dans les bureaux de la fabrique à Thurso, explique M. Labrecque. En construisant une salle, au moins l'argent resterait à Lochaber-Ouest, pas dans les poches d'une autre municipalité.»

L'asphaltage du rang 4 et du chemin Berndt est aussi une des priorités du candidat Labrecque, tout comme la révision du schéma d'aménagement.



229-9005
Maintenant 224 900\$

SUPERBE MAISON EN RANGÉE
à Aylmer, 303, Louveteaux

SÉBASTIEN BONNEROT 819 328-6111
www.JEMENOCUPE.CA

COUVERT DE SPAS GATINEAU

LE MEILLEUR PRIX AU CANADA

OBTENEZ 50% DE RABAIS

288⁸⁸\$ Rég. 599\$

www.CanadaSpasCouvert.com 819.893.7727

IMPOSSIBLE DE TROUVER MEILLEURE OFFRE POUR LA MÊME QUALITÉ



Une structure 100% béton pour une insonorisation maximale!



Un gymnase et un stationnement intérieur inclus!

À PARTIR DE SEULEMENT

209 900\$



LE SQUARE WILFRID
CONDOMINIUMS

325, boul. Wilfrid-Lavigne | Secteur Aylmer Gatineau | 819 684-9696

SquareWilfrid.com

Rue Principale (Chemin d'Aylmer)

LEDROIT, LE MERCREDI 2 OCTOBRE 2013

PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Lepage, M. Big et l'éthique policière

Vingt-six années après le meurtre de Marie D'Amour, sa famille peut enfin tourner la page. Roger Lepage a été déclaré coupable de meurtre au premier degré, hier, au terme d'un procès long de sept jours au palais de justice de Gatineau.

Pendant toutes ces années, Roger Lepage a gardé le silence sur ce qui s'était passé le 5 octobre 1987, à Ripon. Malgré des éléments de preuve, l'enquête des forces de l'ordre n'avait jamais réussi à en accumuler suffisamment de solides, ni à obtenir une confession du principal suspect.

Jusqu'à 2011. La Sûreté du Québec a alors monté une opération sophistiquée afin d'obtenir des aveux de M. Lepage. Dans cette manœuvre baptisée « M. Big » dans le milieu policier, des agents double prétendent être membres d'un gang fictif. Le suspect est invité à assister ou à participer à des mises en scène, dont certaines sont de nature criminelle (toutes savamment planifiées et tout aussi fictives). Après quelques semaines d'escalade, le suspect est invité à rencontrer le chef du clan, M. Big. Sous divers prétextes, ce dernier tente d'obtenir de lui une confession d'un crime qu'il aurait commis, en retour de ses efforts pour le disculper.

Ainsi, M. Lepage a été invité à poser ce qu'il croyait être des actes criminels pour son nouveau groupe d'« amis »: porter une enveloppe d'argent pour corrompre un policier, jouer avec de faux jetons au casino, etc. Le meurtrier, qui avait des problèmes d'argent, en recevait pour le remercier de sa collaboration. Jusqu'à l'élaboration d'un grand coup qui devait lui rapporter 65 000 \$. Tout lui semblait véridique, avec des dizaines d'agents doubles impliqués dans le piège.

Cette technique controversée aurait été conçue par la Gendarmerie royale du Canada, il y a une vingtaine d'années, pour résoudre des cas « dormants » comme le meurtre de Marie D'Amour. Elle aurait été exportée en Australie, mais pas aux États-Unis.

Mais cela ne semble plus le cas aujourd'hui. Un rapide survol

des médias au Canada met en lumière des cas où des opérations M. Big ont été utilisées après deux ou trois années d'enquête, voire quelques mois.

La police y a recours parce qu'elles fonctionnent. Elles provoquent des aveux et permettent de fermer des dossiers lourds, habituellement des meurtres.

Mais il y a un problème éthique avec cet artifice d'enquête et les tribunaux commencent à le reconnaître. L'an dernier, la Cour d'appel de Terre-Neuve a suggéré des balises. On craint que des suspects ne se sentent forcés d'avouer des crimes qu'ils n'ont pas commis, ou à en commettre contre leur conscience, mais auxquels ils se sentiraient forcés.

Deux cas, un à Terre-Neuve et un autre au Québec, pourraient se retrouver devant la Cour suprême du Canada justement pour qu'elle statue sur cette pratique. Nous ne parlons pas ici de mensonges lancés ici et là lors d'un interrogatoire difficile, mais d'un enchevêtrement de mensonges, suivis de gestes qui ont toutes les apparences d'être des crimes, et que le suspect ne peut interpréter autrement que comme des crimes. Si la police ne peut commettre des crimes pour élucider une affaire, elle ne doit pas non plus agir en en donnant les apparences.

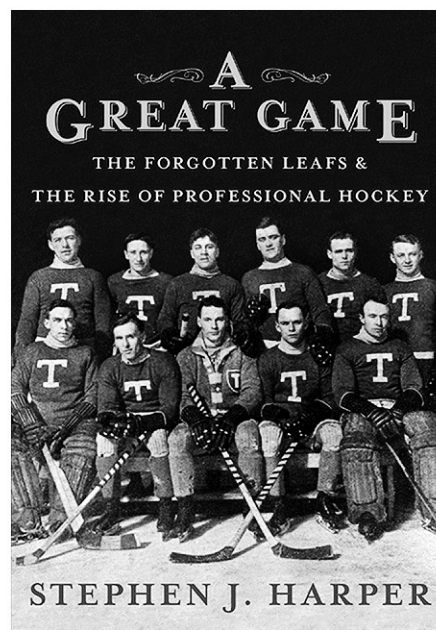
Et puis ces enquêtes M. Big relèvent présentement de la loi du Far-West. Tous les corps de police au pays peuvent y avoir recours, sans autre supervision.

De la même manière que les autorités policières doivent obtenir un mandat d'arrêt pour entrer dans un domicile, ou convaincre un juge d'avoir recours à l'écoute électronique, il serait sage que la police qui veut monter une opération M. Big obtienne l'assentiment d'un tribunal pour en fixer le cadre.

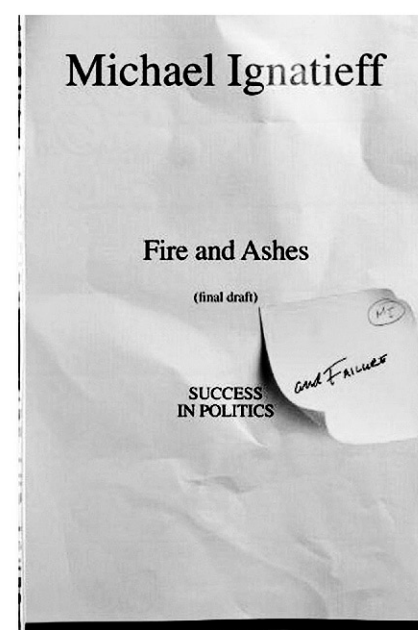
À Gatineau, la famille D'Amour reconnaît que les opérations M. Big sont contestées. Mais « appliquées avec rigueur et professionnalisme », a dit Hélène D'Amour, elles « peuvent être efficaces ».

Et c'est justement parce qu'elles sont si efficaces qu'elles doivent être encadrées.

NOS POLITICIENS PUBLIENT DANS LA SECTION «SPORTS ET LOISIRS»



UN LIVRE SUR LE HOCKEY



UN LIVRE SUR LES ÉCHECS

ledroit.ca / LA QUESTION DU JOUR

RUMEURS D'ÉLECTIONS

Pourquoi le gouvernement Marois déclencherait-il des élections précipitées, sela la rumeur?

VOTRE OPINION COMPTE!

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Remettre en contexte

Bravo au correspondant Gérard Laurin («Ajustons nos perceptions», *LeDroit*, 28 septembre). Mettons les opinions sur la charte des valeurs dans leur contexte et tout le monde y trouvera son profit, je veux dire sa sécurité.

Vilmont Dupuis, Gatineau.

Solution simple pour la STO

Au lieu de vider les autobus de leurs passagers aux points d'arrêts pour qu'ils puissent prendre un autre autobus, la STO devrait permettre à l'autobus de s'engager sur la voie réservée. Surtout pour les circuits qui sont relativement près du centre-ville. Exemple la ligne 61. Pour l'après-midi, il n'y a rien à faire, sauf retourner aux Express.

Denis Pageau, Gatineau

Ramasser un animal mort

Vendredi dernier, un chat errant est mort en traver-

sant la rue. Nous l'avons placé en bordure de la piste cyclable, seul lieu possible. Nous avons communiqué avec le 3-1-1: aucun service n'était offert pour venir chercher le chat avant lundi, 60 heures plus tard. J'ai mis le chat dans un sac, il a passé la nuit dans mon garage et le lendemain, je suis allé le porter à la SPCA. La SPCA devrait avoir un service d'urgence ou un partenariat avec la Ville de Gatineau pour ramasser les animaux morts.

Lucie Fortin, Gatineau

La faim dans la Petite-Nation

Hommage à la Banque alimentaire de la Petite-Nation qui fait preuve d'un leadership indéfectible pour répondre aux besoins grandissants. Cette contribution est d'autant plus significative que le nombre de familles desservies a presque doublé en moins de 10 ans (de 400 à 722 entre 2004 et 2012). Nous devons nous mobiliser pour nos communautés.

Raymond Ménard, Plaisance

BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, case postale 8860, succursale T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9

DIRECTION GÉNÉRALE

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Pronovost
ADJOINTE AU PRÉSIDENT
Claude Simard
COORD. PROMO ET COMM.
Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES

CONTRÔLEUR
Virginie Richer
RESPONSABLE ADMIN. ET PAIE
Brigitte Roy-D'Aoust

RÉDACTION

RÉDACTEUR EN CHEF
Jean Gagnon
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ

DIRECTEUR PRINCIPAL VENTES
Éric Brousseau
DIRECTEUR VENTES, DÉV. AFFAIRES
Normand Lalonde
COORD. VENTES, DÉV. AFFAIRES
Lucie Lévesque

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

DIRECTEUR PRINCIPAL, PROD.
Raymond Bégin
DIRECTEUR, TECHNOLOGIE INFO.
Louis Simoneau
CONSEILLER, SYS. INFORMATIQUES
Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

DIRECTEUR PRINCIPAL, TIRAGE
Robert Schiffo
SUPERVEISEUSE SERVICE À LA CLIENTÈLE
Marie-Josée Hahn

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

Les Promenades Gatineau, 1100, boul. Maloney Ouest, case postale 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1

LE PAYS ET LE MONDE

Témoignage de Ken Pereira à la commission Charbonneau

La FTQ-Construction liée aux Hells ?

LIA LÉVESQUE
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Ken Pereira, celui qui a dénoncé les comptes de dépenses de l'ancien directeur général de la FTQ-Construction Jocelyn Dupuis, affirme s'être fait dire que les Hells Angels faisaient partie de la FTQ-Construction.

Devant la commission Charbonneau, hier, l'ancien directeur de la section locale des mécaniciens industriels de la FTQ-Construction a dit tenir cette confiance de Guy Dufour, représentant syndical des métiers de la truelle à la FTQ-Construction. «Guy Dufour m'explique: regarde Ken, les Hells Angels sont avec nous autres, les Hells font partie de la FTQ (Construction)», a rapporté M. Pereira.

M. Pereira a donné en exemple le fait que quatre représentants de la FTQ-Construction ou de ses sections locales avaient contribué à reconstruire un bar de danseuses appelé 1035 «qui avait sauté».

L'ancien syndicaliste a aussi laissé entendre que l'ancien directeur général de la FTQ-Construction Jocelyn Dupuis avait des liens avec le crime organisé, tant les motards criminels que la mafia.

Selon lui, Normand Casper Ouimet, un membre des Hells Angels, était ami de Jocelyn Dupuis.

Quand le procureur de la commission, M^e Simon Tremblay, lui a demandé quelle était son autre famille, M. Pereira n'a manifesté aucune hésitation. «La famille des Hells ou la famille de la mafia. Je pense qu'il les avait les deux amis.»

Intéressant à cause des reçus

M. Pereira a raconté que plusieurs personnes ont commencé à s'intéresser à lui lorsqu'il a été connu qu'il s'était accaparé des reçus de Jocelyn Dupuis.

Plusieurs lui ont dit «tu ne sais pas dans quoi tu t'es embarqué» avec les comptes de dépenses de Dupuis.

Le trésorier de la FTQ-Construction, Eddy Brandone, a fait pression sur lui, de même que Louis-Pierre Lafortune, vice-président des Grues Guay, et le caïd Raynald Desjardins, a raconté M. Pereira.

M. Brandone lui aurait offert sa Mercedes en lui lançant les clés – ce que M. Pereira affirme avoir refusé. Il a jugé qu'il voulait ainsi tenter d'«acheter» son silence.

Raynald Desjardins – aujourd'hui accusé de meurtre – l'a rencontré dans un hôtel de Laval pour lui demander ce qu'il pouvait faire pour apaiser cette querelle entre lui et Jocelyn Dupuis.

À sa grande surprise, Desjardins s'est exclamé: «C'est assez que ce soit (l'entrepreneur) Tony (Accurso) et Johnny (Lavallée) qui gèrent le Fonds (de solidarité FTQ), c'est à peu près temps qu'ils laissent une petite partie du gâteau à nous autres, à moi pis à Jocelyn». Jean «Johnny» Lavallée était président de la FTQ-Construction à l'époque où Jocelyn Dupuis en était le directeur général.

M. Pereira affirme avoir alors compris que ce n'était pas Jocelyn Dupuis qui dirigeait vraiment la FTQ-Construction à l'époque. «Moi je pense que c'est Raynald Desjardins le boss», a-t-il conclu.

Il estime aussi que la «guerre» entre Jean Lavallée et Jocelyn Dupuis avait vraiment pour but le siège au Fonds de solidarité.

De même, Louis-Pierre Lafortune, des Grues Guay, a fait venir M. Pereira à ses bureaux pour tenter lui aussi de calmer la rancune de M. Pereira face à Jocelyn Dupuis. Il lui a tendu un papier, lui lançant: «écris-moi ce que tu veux, peut-être qu'on peut t'accommoder».

M. Pereira affirme avoir alors écrit plus ou moins sérieusement



PHOTO TIRÉE D'UNE VIDÉO

M. Pereira affirme que Jocelyn Dupuis avait des liens avec le crime organisé.

qu'il voulait le poste de directeur général de la FTQ-Construction. M. Lafortune – pourtant un entrepreneur – lui aurait dit que le poste de directeur général «adjoint serait plus facile à ce moment».

À un moment, quand le nom de Raynald Desjardins est sorti dans des reportages de Radio-Canada, M. Pereira s'est senti en danger, bien que ce ne soit pas lui, assure-t-il, qui ait donné son nom après leur rencontre. «La police m'a suivi et m'a dit que ma vie était en danger.» On lui aurait offert de devenir agent source.

Un plan a même été ébauché afin de tenter d'obtenir des informations sur ce que savait Radio-Canada en demandant à une tierce personne de se faire passer pour un représentant du Fonds de solidarité. Le plan n'a finalement jamais vu le jour, a raconté M. Pereira.

Comment et pourquoi

M. Pereira a finalement révélé à la commission comment il s'était procuré les reçus de Jocelyn Dupuis.

Il est entré dans le bureau du comptable de la FTQ-Construction, en son absence, en 2008, sans avoir de complice. Il a pris une photo de la serrure et a acheté sur Internet un outil pour déverrouiller la porte.

C'est là qu'il a découvert des reçus de milliers de dollars pour des restaurants, notamment 2000\$ pour un souper et 500\$ de pourboires, a-t-il relaté. Il y a trouvé des reçus de Las Vegas. Il a gardé avec lui l'équivalent de six mois de factures de Jocelyn Dupuis, les originaux. En se faisant passer pour le comptable de la FTQ-Construction, il a obtenu du restaurant Cavalli des factures. Pour un mois et demi, elles totalisaient 26650 \$.

Il a assuré que s'il avait procédé ainsi, ce n'était pas pour se venger de M. Dupuis. «Mon but était simple et clair: c'était de démontrer que les hauts dirigeants de la FTQ-Construction ne travaillaient plus pour les travailleurs», a justifié M. Pereira.

M. Pereira avait en effet quitté le Conseil provincial du Québec des métiers de la construction (International) pour la

FTQ-Construction, à la fin de 2005, après que M. Dupuis lui eut déroulé le tapis rouge. Mais comme M. Pereira n'est jamais parvenu à attirer suffisamment de ses membres du Conseil provincial à la FTQ pour que la FTQ dépasse le seuil stratégique des 50 pour cent de représentativité, M. Pereira a été «délaissé» par la FTQ-Construction. M. Pereira ne trouvait plus de travail, ses membres non plus, s'est-il plaint à la commission. Il en voulait donc à Jocelyn Dupuis.

Après avoir pris possession des factures de M. Dupuis, M. Pereira est allé voir le président de la FTQ, Michel Arsenault. Il avait alors été convenu de se débarrasser de Dupuis et de garder la controverse à l'interne pour ne pas nuire à l'organisation.

Finalement, deux scénarios ont été arrêtés: l'un voulant que M. Pereira confronte lui-même Dupuis avec ses reçus et lui dise «décâlisse, va-t'en», et l'autre voulant que MM. Pereira et Bernard Girard, un de ses fidèles à la FTQ-Construction, rencontrent tous les directeurs des sections locales de la FTQ-Construction et que ceux-ci tassent Jocelyn Dupuis.

C'est le second plan qui a été déployé, puisque M. Pereira n'est jamais parvenu à entrer en contact avec M. Dupuis.

Il a même été question de mettre en tutelle la FTQ-Construction ou de nommer M. Pereira directeur général de la FTQ-Construction. Mais directeur d'une toute petite section locale, celle des mécaniciens industriels, M. Pereira admet qu'il n'aurait pas eu suffisamment d'appuis pour obtenir le poste.

Finalement, lors d'une réunion du comité exécutif, le 24 septembre 2008, il a plutôt été décidé d'un «putsch» pour «expulser» M. Pereira de la FTQ-Construction. On estimait qu'en exhibant les reçus de Jocelyn Dupuis, M. Pereira salissait le nom de l'organisation.

» EN BREF

CHEVRETTE « TRÈS DÉÇU »
DE LA DÉCISION DE LA COUR

MONTRÉAL — Guy Chevrette a accueilli avec une «extrême déception» la décision de la Cour supérieure, qui l'a débouté dans sa tentative d'obtenir le statut de participant à la commission Charbonneau. L'ancien politicien n'a pas encore décidé s'il porterait la décision en appel. Guy Chevrette s'était tourné vers le tribunal à la suite du témoignage d'un ancien employé de la firme de génie-conseil Roche, Gilles Cloutier, qui avait sérieusement remis en question son intégrité. M. Cloutier avait affirmé qu'à l'époque où il travaillait pour la firme, il avait remis une somme d'argent à un ami de M. Chevrette, Gilles Beaulieu, pour intervenir auprès de M. Chevrette, qui était alors ministre des Transports, dans le cadre de l'octroi d'un contrat. Il était question d'une somme qui devait ultimement atteindre 100000 \$. Guy Chevrette avait nié en bloc ces allégations et demandé d'obtenir le statut de participant à la commission Charbonneau.

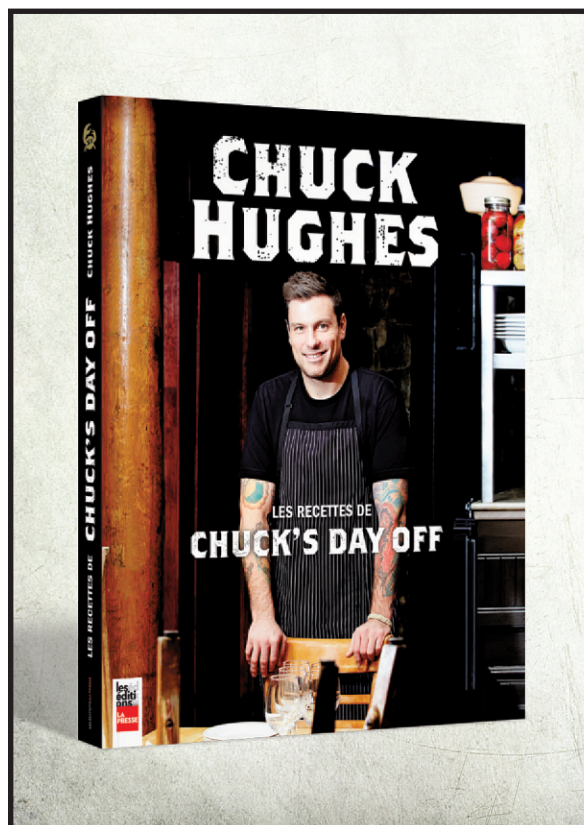
VAILLANCOURT ET SES COACCUSÉS
DEVANT LA JUSTICE

LAVAL — L'enquête préliminaire de l'ex-maire de Laval Gilles Vaillancourt et de ses 36 coaccusés arrêtés par l'Unité permanente anticorruption aura lieu du 30 juin au 29 août 2014. Les 37 accusés étaient tous présents au palais de justice de Laval, hier, alors que le juge Gilles Garneau s'est montré intraitable devant les demandes répétées des avocats de la défense qui contestaient son choix pour la tenue de l'enquête préliminaire. Le juge Garneau a cependant acquiescé à la demande des avocats de la défense de dispenser les accusés de se présenter devant le tribunal le 19 décembre, date prévue pour le début de la conférence préparatoire. D'autres avocats ont affirmé qu'ils n'avaient pas eu le temps d'analyser l'ensemble de la preuve, qui a été divulguée jusqu'à hauteur de 90 pour cent jusqu'ici. Le juge Garneau n'a pas plié devant ces arguments, répétant à maintes reprises que l'enquête préliminaire des accusés débiterait le 30 juin.

DELTELL « CHOQUÉ » MAIS PAS SURPRIS

QUÉBEC — L'ancien chef de la défunte Action démocratique du Québec (ADQ), Gérard Deltell, s'est dit «choqué» hier mais nullement surpris des révélations de Lino Zambito sur les pratiques de financement illégal à l'ADQ. Selon le député de Chauveau, M. Zambito a essentiellement répété ce qu'il avait déjà relaté devant la commission Charbonneau il y a près d'un an au sujet du stratagème de financement par des prête-noms visant tous les partis. En ce sens, il a avoué ne pas avoir été surpris d'entendre l'ancien entrepreneur éclabousser son ex-formation politique. Ex-proprétaire d'Infrabec, M. Zambito a affirmé, dans un reportage télédiffusé lundi à Radio-Canada, avoir amassé illégalement de l'argent pour l'ADQ. M. Zambito a déclaré avoir été contacté en 2008 par Leo Housakos – à l'époque l'un des responsables du financement de l'ADQ et nommé au Sénat en 2008 – pour recueillir annuellement l'équivalent de 30000 \$ pour la formation de Mario Dumont.

La Presse Canadienne



CHUCK HUGHES CUISINE

POUR

SES AMIS ET SA FAMILLE

Offert en librairie ou sur
editionslapresse.ca

Aussi en format PDF et E-pub



Affaire Boisclair

Marois accusée de «tromperie»

QUÉBEC — Le chef parlementaire libéral Jean-Marc Fournier a accusé hier la première ministre Pauline Marois d'avoir trompé la population en maintenant une double nomination pour l'ex-chef péquiste André Boisclair.

M^{me} Marois avait déclaré l'automne dernier qu'elle abolirait les dispositions d'un décret permettant à M. Boisclair d'intégrer la haute fonction publique en même temps qu'il était nommé délégué général du Québec à New York, a indiqué M. Fournier.

«C'est une tromperie, il n'y a pas d'autre mot que ça, a-t-il dit en marge d'une réunion de ses députés. (...) Dix mois plus tard elle n'a pas reculé. Elle n'a pas respecté la parole qu'elle avait donnée à l'ensemble des Québécois. Franchement les Québécois ont été trompés.»

M. Boisclair a demandé à être suspendu temporairement de ses fonctions la semaine dernière afin de répondre par une poursuite judiciaire aux attaques de la Coalition avenir Québec (CAQ) concernant l'octroi d'une subvention il y a dix ans, alors qu'il était ministre.

En Chambre, où l'opposition l'a talonné à ce sujet, le ministre des Relations internationales, Jean-François Lisée, a expliqué hier que le gouvernement attendait les conclusions d'un rapport avant d'entériner le décret qui mettrait fin à la double nomination de M. Boisclair.

M. Lisée a rappelé que M^{me} Marois a mandaté un comité, au moment de la controverse sur la nomination de M. Boisclair, afin de baliser ce genre de situation où le gouvernement nomme une personne qui n'est pas déjà dans la fonction publique.

À l'opposition qui réclamait un changement immédiat, le ministre a assuré que M. Boisclair s'était engagé verbalement à renoncer à sa permanence dans la fonction publique, bien qu'il ait conservé ce statut dans les faits au cours des derniers mois.

Poursuite

En matinée, le député caquiste Jacques Duchesneau, qui a attaqué M. Boisclair sur sa consommation passée de cocaïne, a déclaré aux journalistes que la CAQ, le chef François Legault et lui-même sont prêts à riposter devant la justice si jamais l'ex-ministre met ses menaces de poursuites en diffamation à exécution.

«Mon intention n'est ni malicieuse ni empreinte de mauvaise foi. Mon objectif n'est certainement pas de salir ou de ternir la réputation d'André Boisclair ou celle de qui que ce soit d'autre», a-t-il dit.

La Presse Canadienne

Qui le fera pour vous? Votre fils?



Si vous ne le faites pas, qui le fera pour vous?

Vous ne savez pas par où commencer pour vos arrangements préalables? Vous ne connaissez pas les étapes? Combien de temps cela prend-t-il? Combien cela coûte-t-il? Posez-nous vos questions et nous pourrons vous accompagner, à votre rythme et dans le respect de vos demandes et de votre budget.

La Coopérative funéraire de l'Outaouais, arrangements préalables et soutien.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

819 568-2425

HULL · GATINEAU · BUCKINGHAM · THURSO · ST-ANDRÉ-AVELLIN · LA PÊCHE

cfo.coop

DES MANIFESTANTES SEINS NUS DÉBARQUENT AU SALON BLEU



La Presse Canadienne

Des militantes se réclamant du mouvement Femen ont interrompu la période de questions à l'Assemblée nationale, hier, en exposant leur poitrine décorée d'un message dénonciateur alors qu'elles se trouvaient dans les gradins. Les femmes ont commencé à se dévêtir alors que la première ministre Pauline Marois répondait à une question sur l'économie du Québec. Elles ont scandé des slogans pour témoigner de leur opposition à la présence du crucifix accroché au Salon bleu: «Crucifix, 'décâlisse'», ont-elles lancé à plusieurs reprises. La séance a été suspendue pendant quelques instants, et les trois femmes ont été appréhendées par les agents de sécurité. Le coup d'éclat a été revendiqué par le groupe Femen Québec sur sa page Facebook. On peut notamment y lire: «Non à un gouvernement qui accepte la présence religieuse en son sein! Oui à la laïcité de l'État!».

**VENEZ VOIR
NOS SPÉCIAUX
EN MAGASIN
JUSQU'À ÉPUISEMENT
DES STOCKS.**

 5, boul. Montclair,
secteur Hull

819 771-5841

ouvert du lundi au vendredi de 7 h à

17 h 30 et le samedi de 7 h 30 à 13 h

www.pal.ca
www.facebook.com/palpilon

**CÈDRE DE L'OUEST :
QUALITÉ PREMIUM**

	6'	8'	10'	12'	14'	16'
1" X 6"	4,59	7,28		12,63		
2" X 4"		7,28	10,47	12,56		
2" X 6"		12,44	16,88	19,08	25,04	30,88
2" X 8"		20,68	25,84	31,00	36,18	41,34
2" X 10"		32,66		48,99		65,32
4" X 4"		19,31	27,75	33,30		
6" X 6"		60,72		91,08		121,44
1 1/4" X 6"		9,60	11,16	13,39	17,96	19,38

**BOIS TRAITÉ
PREMIUM GOODFELLOW**

	8'	10'	12'	14'	16'
2" X 4"	5,35	6,15	7,38	9,48	10,04
2" X 6"	7,50	9,38	11,45	13,14	15,01
2" X 8"	10,04	12,63	15,05	17,56	20,06
2" X 10"	13,45	16,81	20,49	25,42	26,90
1/2" X 6"	6,06	7,60	9,24	10,63	12,14
4" X 4"	10,66	13,23	15,86		21,15
6" X 6"	25,88	32,60	39,11	48,90	51,74
8" X 8"			103,68		138,24

Plancher flottant
AFA Produits forestiers
 6 MOTIFS
 DIFFÉRENTS **1 88\$**
 LUXURY 13,5 mm pi. ca.

PERMACON
35% de rabais
 sur les produits de
 paysagement

LAUZON • Fabriqué en Outaouais
BOIS FRANC
 À partir de **3 24\$**
 pi. ca.

BOIS CENDRÉ MARATHON 25
IKO **16 88\$**
 Frais de livraison applicable /paquet
 Comptant et emporter

CANEXEL
 Le plus gros inventaire de la région
15% de rabais
 sur le prix de détail
 Toutes les couleurs et tous les profils en inventaire

Pierres naturelles
 Méditerranéen et volcane
6 76\$ pi. ca. **4 99\$** pi. ca.

CONTESSA
 éléments modulaires
Vanité
 Modèle V12 12 p.o.
99 88\$
**UN 1^{ER}
BILLET GAGNANT DU
MILLION GARANTI
AU QUÉBEC**
**LE TOUT
NOUVEAU**
**LOTTO
649**
18 ans +

 LOTO
QUÉBEC

Les commissions scolaires devront rembourser 100 millions\$

PAUL JOURNET

La Presse

QUÉBEC – Après avoir permis aux commissions scolaires de hausser les taxes, Québec les sanctionne. Comme le révélait *La Presse* hier, la ministre de l'Éducation, Marie Malavoy, exige qu'elles remboursent 100 millions en deux ans aux contribuables, sous forme de crédit de taxe scolaire. Et elle lance un comité qui proposera une «révision en profondeur» tant de leur financement que de leur gouvernance et qui étudiera leur possible abolition. C'est ce qu'elle a décidé au terme d'une courte rencontre, hier en fin de journée, avec la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ).

«Le système de financement des commissions scolaires est rendu à la fin de sa vie utile», a affirmé M^{me} Malavoy après la rencontre.

Josée Bouchard, présidente de la FCSQ, déplore de ne même pas pouvoir participer au comité d'experts. Elle prévient que pour offrir le remboursement de taxes, elle devra «couper dans les services aux élèves». Elle se plaint d'avoir été placée devant «le fait accompli» et qualifie la décision d'«électorale».

Le remboursement se fera en 2014-2015, puis en 2015-2016. Québec évite ainsi d'augmen-

ter la dette des commissions scolaires et, par conséquent, sa propre dette, car ces organismes font partie du périmètre comptable du gouvernement.

M^{me} Malavoy devra toutefois changer la Loi sur l'instruction publique pour offrir ce crédit de taxe.

Dans son dernier budget, le gouvernement péquiste mettait fin au système de péréquation pour les commissions scolaires. Elles perdaient ainsi 200 millions de dollars par année. La ministre Malavoy souhaitait qu'elles diminuent leurs dépenses. Mais elle n'a jamais signifié qu'il serait illégitime de leur part de choisir plutôt de reflipper la facture aux contribuables en augmentant la taxe scolaire. C'est ce qu'elles ont fait pour récupérer 193 des 200 millions manquants. La hausse variait grandement d'une région à l'autre. En moyenne, elle était de 15 %.

«Hypocrisie»

Après les vives critiques de l'opposition, particulièrement dans les rangs de la Coalition avenir Québec (CAQ), elle a changé de position. Elle flirte même maintenant avec une proposition phare de la CAQ: abolir les commissions scolaires.

M^{me} Malavoy ne peut pas prétendre être surprise de la hausse des taxes. Plusieurs

commissions scolaires l'avaient prévenue dès l'hiver dernier, a rappelé la CAQ. Sa porte-parole en Éducation, Nathalie Roy, a dévoilé 13 résolutions de commissions qui lançaient cette mise en garde. Cela prouve l'«hypocrisie» du gouvernement péquiste, a dénoncé la caquiste.

Pendant ce temps, le «tumulte» au sujet des commissions scolaires pousse la Fédération des comités de parents à demander une «rencontre au sommet» avec le gouvernement péquiste et les commissions scolaires. Elle aussi croit qu'il faut «revoir le mode de fonctionnement et de financement pour assurer l'équité et la démocratie électorale».



ARCHIVES, La Voix de l'Est

Les crédits de taxe seront émis sur deux ans aux contribuables.

» EN BREF

LES HÔPITAUX VEULENT ÊTRE EXEMPTÉS DE LA CHARTE

MONTREAL — Les hôpitaux et autres établissements de santé et de services sociaux ne veulent pas interdire à leur personnel de porter des signes religieux ostentatoires. L'association qui les représente a donc demandé, hier, au gouvernement Marois de ne pas l'assujettir à cette interdiction, se disant inquiète de voir cette directive nuire au recrutement et à la rétention de personnel. «On ne voudrait pas se retrouver dans une situation, par obligation de faire respecter une loi, d'en arriver à devoir imposer des mesures disciplinaires advenant le refus de ces gens-là de se départir de leur signe ostentatoire. On ne voudrait jamais, jamais

en arriver à ça», a martelé la directrice générale de l'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux (AQESSS), Diane Lavallée. La directrice générale a tenu à rappeler que ces établissements sont des lieux de soins dans lesquels doit régner un climat serein, déplorant que de nouvelles tensions soient apparues depuis l'ouverture de ce débat. L'Association a dévoilé du même coup les résultats d'un sondage auprès de ses membres qui vient miner l'argumentaire du gouvernement Marois. Ainsi, 100 pour cent des établissements ayant répondu au sondage disent n'avoir connu aucun problème significatif lié au port de signes religieux ostentatoires et aucune plainte n'a jamais été enregistrée à cet effet.

La Presse Canadienne



0 \$ CRUZE LS 2014

PROMOTION DE LOCATION D'UNE DURÉE LIMITÉE*

0 \$ À LA LIVRAISON

0 \$ PREMIER VERSEMENT À NOS FRAIS

0 \$ VERSEMENT INITIAL

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

0 \$ LUBRIFICATION, VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DE FILTRE SANS FRAIS
2 ANS OU 40 000 KM



LTZ ILLUSTRÉE**

OFFRE DE LOCATION SPÉCIALE

179 \$ À 0 %

MENSUELLEMENT, VERSEMENT INITIAL DE 0 \$, TAXES EN SUS PENDANT 60 MOIS*

- VERROUILLAGE ÉLECTRIQUES AVEC TÉLÉDÉVERROUILLAGE
- GLACES ÉLECTRIQUES
- MEILLEURE SÉCURITÉ DE LA CATÉGORIE* AVEC 10 SACS GONFLABLES
- SYSTÈME ÉLECTRONIQUE DE CORRECTION DE LA TRAJECTOIRE STABILITRAK™
- NAVIGATION ONSTAR®

NOTRE GARANTIE EST LE GAGE DE NOTRE QUALITÉ **160 000 KM/5 ANS** GARANTIE DU GROUPE PROPULSEUR

LES PRIX DE NOS VÉHICULES SONT MAINTENANT PLUS FACILES À COMPRENDRE PARCE QU'ILS COMPRENNENT TOUS LE TRANSPORT, LA PRÉPARATION ET LES DROITS GOUVERNEMENTAUX. Taxes applicables et frais d'enregistrement au RDPRM en sus. Les consommateurs pourraient devoir payer des frais administratifs allant jusqu'à 799 \$***.



ONTARIOCHEVROLETDEALERS.COM

Basé sur une location de 60 mois pour une Chevrolet Cruze LS 2014 1SA. Limite de kilométrage annuel de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit de GM Financial. Les versements mensuels peuvent varier selon le versement initial ou l'échange. Un versement initial, ou échange de 0 \$ et/ou un dépôt de sécurité de 0 \$ sont requis. L'obligation totale est de 10 769 \$. L'option d'achat à l'échéance de la location est de 6 686 \$. L'usure et les bris, et les frais de kilométrage ne sont pas compris. D'autres options de location sont disponibles. ***Transport et préparation (1 600 \$), enregistrement, taxes de climatisation et des pneus, et frais liés à l'OMVIC inclus. Assurance, immatriculation, frais d'enregistrement au RDPRM, frais administratifs et taxes applicables en sus. Offres s'appliquant comme indiqué aux modèles 2014 neufs ou de démonstration du véhicule équipé tel qu'il est décrit. Offres s'adressent aux particuliers admissibles, uniquement dans la région de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (y compris l'Ontario). Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Quantités limitées. Une commande du concessionnaire ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Offres d'une durée limitée ne pouvant être combinées avec d'autres offres. GMCL peut modifier ou prolonger ces offres, ou y mettre fin, en tout ou en partie, en tout temps et sans préavis. Des conditions et des restrictions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les détails. @Vistez onstar.ca pour la couverture des zones, de plus amples renseignements et les limitations du système. Les services varient selon les modèles et les conditions. *Selon les données de WardsAuto.com sur le segment des petites voitures haut de gamme 2014, à l'exclusion des groupes motopropulseurs hybrides et diesel. 10 coussins gonflables, système antiblocage (ABS), antipatinage et système de contrôle électronique de la stabilité StabiliTrak™ de série. AChevrolet Cruze LT Turbo 2014 équipée de série d'un moteur 4 cylindres en ligne ECOTEC de 1,4 L et d'une boîte automatique 6 vitesses. Cotes de consommation d'après les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada. Votre consommation de carburant réelle peut varier. **Chevrolet Cruze LTZ 2014, PDSF de 28 489 \$ incluant transport, préparation et droits gouvernementaux. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. †Offre applicable uniquement aux particuliers locataires admissibles au Canada ayant obtenu une approbation de crédit de la Financière GM, qui ont conclu une entente de location avec la Financière GM et qui ont accepté la livraison, entre le 1er octobre 2013 et le 2 janvier 2014. La General Motors du Canada paiera le premier versement mensuel de la location (y compris les taxes et toute somme applicable, ajustée au prorata, normalement payable à la livraison du véhicule de location, comme le prévoit le contrat de location). Après le premier mois, le locataire devra effectuer tous les versements prévus jusqu'à l'échéance du contrat de location. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM. La General Motors du Canada Limitée se réserve le droit de modifier ou de supprimer ses offres, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. Nul là où la loi l'interdit. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. ***Le programme d'entretien prescrit, qui comprend lubrification, vidange d'huile et changement de filtre pendant 2 ans, offre aux clients admissibles qui ont acheté au comptant, loué, ou acheté ou financé l'achat d'un véhicule neuf admissible Chevrolet, Buick ou GMC 2014 (à l'exception de la Spark électrique) au Canada, le changement d'huile et de filtre AO Delco en fonction de l'indicateur de vidange d'huile et du manuel du propriétaire pendant 2 ans ou 40 000 km, selon la première éventualité, pour un maximum de quatre (4) services d'entretien au total, tous effectués chez un concessionnaire GM participant. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM. La General Motors du Canada Limitée se réserve le droit de modifier ou de supprimer ses offres, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. Nul là où la loi l'interdit. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire ou à chevrolet.ca.

Un entrepreneur de pompes funèbres bien établi à Ottawa annonce **une expansion commerciale emballante**



HARMONIA



De gauche à droite: Norman Fairfield (Foundation Santé de Papineau), Julie Tubman (présidente de Tubman), Sylvie Hotte (Foundation Santé de Papineau) et Jacques Lanthier (directeur de Cadieux)

Les salons funéraires Tubman et Cadieux annoncent une expansion de leurs opérations courantes de l'est de l'Ontario/du Québec par l'entremise d'un partenariat avec la Park Lawn Corporation, opérateur de cimetières à Toronto et pompes funèbres au Québec.

Les salons funéraires Tubman sont une entreprise familiale basée à Ottawa qui offre des services professionnels depuis plus de 90 ans. Leurs huit propriétés à Ottawa, Nepean, Carp, Kars, Carleton Place, Almonte, Gatineau et Buckingham offrent des services flexibles et de soutien auxquels la culture actuelle s'attend et qu'elle apprécie.

« Ce partenariat démontre comment des experts de tous les secteurs d'assistance aux personnes en deuil peuvent se rassembler pour mieux servir leurs communautés, » a déclaré Julie Tubman, présidente des Salons funéraires Tubman et Cadieux. « Nous sommes ravis de poursuivre nos activités avec Park Lawn.

« Je possède un lot où l'on peut développer un cimetière et un crématorium qui doivent être exploités. Park Lawn prêter son expertise à Tubman afin que nous puissions mieux prendre soin de notre communauté, » a ajouté Mme. Tubman.

« Nos entreprises se connaissent depuis plus de quatre ans, » a ajouté Andrew Clark, le PDG de Park Lawn Corporation. « Park Lawn a une longue histoire de partenariats avec des entrepreneurs de pompes funèbres indépendants dans la région de Toronto et de Québec. Nous partageons les mêmes objectifs et nous dispensons un niveau élevé de service à la clientèle. Nous mettons fortement l'accent sur une culture d'équipe et l'établissement de liens étroits avec la communauté. »

Le partenariat permettra aussi d'élargir les services d'Harmonia dans la région de Gatineau. Harmonia dispense des produits et des services commémoratifs de crémation uniques et novateurs à une clientèle locale.

Dans le cadre de cette expansion, toutes les relations nouvelles et existantes avec les clients et les fournisseurs resteront les mêmes. Aucune modification ne sera apportée à la dotation en personnel local.

À propos des salons funéraires Tubman

Les Salons funéraires Tubman sont une entreprise familiale basée à Ottawa qui offre des services professionnels et de compassion depuis plus de 90 ans.

À propos de Park Lawn

La Park Lawn Corporation possède et exploite six cimetières dans la région du Grand Toronto, ainsi que les Services Mémorables Harmonia au Québec. Leurs actions communes sont inscrites à la Bourse de croissance TSX.

À propos d'Harmonia

Harmonia est une opération basée au Québec qui prône une approche différente envers la planification des funérailles en accentuant la crémation, rendre un dernier hommage aux défunts et la perpétuation de leurs mémoires dans un environnement non traditionnel. Harmonia est une filiale en propriété exclusive de Park Lawn Corporation. Pour plus de renseignements, visitez www.harmonia.ca

« Ce partenariat démontre comment des experts de tous les secteurs d'assistance aux personnes en deuil peuvent se rassembler pour mieux servir leurs communautés, »

Pour plus d'information sur les différents produits et services de Tubman et Cadieux Tubman, contactez nous en utilisant l'information ci-dessous.



Tubman 

FUNERAL HOMES • MAISONS FUNÉRAIRES

Cadieux Tubman 

MAISON FUNÉRAIRE • FUNERAL HOME

Maison Funérailles Tubman et Cadieux par Amety Ltd.
Tubman: (613) 722-6559 Cadieux: (819) 986-3834
tubmanfuneralhomes.com | maisonfunerairecadieux.ca



Des remboursements de dépenses seraient injustifiés

Une autre sénatrice conservatrice prise en défaut

Une nouvelle sénatrice conservatrice a fait les manchettes, hier, concernant des remboursements de dépenses qu'elle aurait peut-être touchés en trop. Mais ce qui étonne cette fois, c'est que Carolyn Stewart Olsen siège sur le comité de régie interne, celui-là même qui était chargé d'examiner les réclamations d'autres sénateurs dans l'eau chaude, comme celles de Mike Duffy.

M^{me} Stewart Olsen assure toutefois avoir passé en revue ses demandes de remboursement avec les finances du Sénat et que «rien d'irrégulier» n'a été constaté.

«Je vois d'un bon œil que le vérificateur général examine les dépenses de tous les sénateurs», a-t-elle ajouté dans un bref communiqué.

Le président du comité de régie interne, son collègue conservateur Gerald J. Comeau, a indiqué en entrevue qu'il lui donnait a priori le bénéfice du doute, mais qu'il allait tout de même faire des vérifications auprès de l'administration du Sénat.

«Disons que dans ce genre de choses-là, je donne toujours un appel à l'administration pour (m'assurer) que tout est correct, (m'assurer) que l'administration a bien proprement fait l'analyse, et ce genre de choses-là. Surtout quand il y a des commentaires

faits dans le public qui soulèvent des questions», a-t-il expliqué.

Remboursement ?

Dans un article paru hier, le *Huffington Post* avance que la sénatrice aurait réclamé des indemnités journalières pendant que le Sénat ne siégeait pas et qu'il n'y avait ni caucus ni comité. Jointe par le site de nouvelles, M^{me} Stewart Olsen a assuré qu'elle rembourserait les indemnités touchées en trop, s'il s'avérait qu'elles étaient injustifiées.

Plus tard, dans son communiqué diffusé en après-midi, elle ne mentionne cependant plus la possibilité d'un remboursement.

Notons que c'est seulement ce printemps que la pratique de certains sénateurs de toucher des indemnités sans qu'ils aient affaire à Ottawa a été interdite au Sénat. Les dépenses analysées par le *Huffington Post* sont quant à elles antérieures à mai 2011.

C'est d'ailleurs en mai 2011 que M^{me} Stewart Olsen a vendu le condo qu'elle détenait depuis plusieurs années à Ottawa pour s'établir exclusivement dans sa résidence du Nouveau-Brunswick, la province qu'elle représente à la Chambre haute. Elle assure que sa résidence principale était dans les Mari-



ARCHIVES, La Presse Canadienne

Carolyn Stewart Olsen

times avant même la vente de son condo. Les sénateurs vivant à plus de 100 km d'Ottawa peuvent réclamer 86,35 \$ pour leurs repas et 28 \$ pour leur hébergement par jour.

Le sénateur Mike Duffy, nommé lui aussi par Stephen Harper, avait dû rembourser plus de 90 000 \$ d'allocations de logement touchées en trop, parce qu'il avait été déterminé que sa résidence principale était à Kanata, en banlieue d'Ottawa, et non pas à l'Île-du-Prince-Édouard, comme il le préten-

dait. Le chèque avait été signé par l'ancien chef de cabinet de M. Harper, Nigel Wright, et il fait actuellement l'objet d'une enquête de la Gendarmerie royale du Canada (GRC). M^{me} Stewart Olsen assure toutefois que sa situation n'a rien à voir avec celle de M. Duffy.

«Aucune crédibilité»

En point de presse, le chef de l'opposition aux Communes, Thomas Mulcair, a soutenu que la sénatrice devrait à tout le moins abandonner son rôle dans le comité de régie interne. Selon lui, elle «n'a plus aucune crédibilité» sur la question.

«Elle ne devrait certainement pas avoir de rôle de quelque manière que ce soit à l'égard des autres sénateurs ou de la vérifi-

cation de quoi que ce soit», a-t-il insisté.

Mais pour M. Comeau, il n'est pas question de lui retirer son siège sur le comité pour l'instant. «Je ne peux pas spéculer s'il y a eu des irrégularités. Disons que je devrai examiner cela (...). Mais s'il n'y a pas d'irrégularités, on ne voit pas pourquoi elle ne pourrait pas continuer.»

Marc Roy, porte-parole de l'opposition libérale au Sénat, a indiqué pour sa part qu'il avait confiance que le sénateur Comeau allait aborder la question au comité de régie interne.

M^{me} Stewart-Olsen, ancienne directrice des communications stratégiques pour Stephen Harper, a été nommée au Sénat en 2009.

La Presse Canadienne

» EN BREF

LE Ô CANADA! DÉNONCÉ PAR DES FÉMINISTES

TORONTO — Le *Ô Canada!* est-il discriminatoire à l'endroit des femmes? C'est du moins ce que croit un groupe de Canadiennes qui demande au gouvernement de revoir les paroles de la version anglaise. Les paroles qui porteraient préjudice aux femmes sont «*In all thy sons command*». Le groupe de femmes – dont l'écrivaine Margaret Atwood et l'ex-première ministre Kim Campbell – demande à ce que cette strophe soit changée pour «*In all of us command*», des paroles jugées plus neutres.

La Presse Canadienne

PATRICK LAGACÉ + NADINE IZA

«C'EST PAS UN JOURNAL C'EST PAS DE LA TÉLÉ C'EST UN NOUVEAU MÉDIA»

— Patrick Lagacé

LEDROIT, LE MERCREDI 2 OCTOBRE 2013

Notre chroniqueur Patrick Lagacé et notre lectrice Nadine Iza sont intarissables au sujet du format unique, avant-gardiste et innovateur de La Presse+. De vrais de vrais fans.

Découvrez-en plus à LaPressePlus.ca

LA PRESSE +

Avis de consultation publique sur l'émission d'un nouveau permis de foyer de soins de longue durée de 288 lits pour le St. Patrick's Home à Ottawa

Une demande a été présentée au **ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD)** demandant l'émission d'un nouveau permis de foyer de soins de longue durée de 25 ans au détenteur du permis, **St. Patrick's Home of Ottawa Inc.**, pour exploiter 288 lits au St. Patrick's Home à Ottawa (Ontario), à la suite du réaménagement de ce foyer de soins de longue durée. Le permis demandé comprendrait 202 lits réaménagés et 86 lits supplémentaires nouvellement installés au foyer.

En vertu de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*, nous sollicitons l'opinion du public préalablement à la prise d'une décision finale relativement à ce dossier. Si vous avez des commentaires ou des opinions que vous désirez transmettre au MSSLD relativement à ce dossier, vous pouvez :

1. Les soumettre par écrit d'ici le **4 novembre 2013** à :

Directrice en vertu de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée
Direction de l'amélioration de la performance et de la conformité
1075, rue Bay, 11^e étage
Toronto, ON M5S 2B1
Courriel : LTCHomes.Licensing@ontario.ca
Télé. : 416 327-7603

- OU -

2. Les présenter oralement lors d'une assemblée publique qui aura lieu le **lundi 4 novembre 2013, à 13 h 30, à la salle de réunions du centre communautaire Glebe Community Centre, 175 3^e avenue, Ottawa (Ontario).**

Veuillez indiquer le nom du foyer de soins de longue durée ainsi que le numéro du projet (**14-020**) sur toute soumission écrite.

La directrice examinera toutes les soumissions avant de prendre une décision finale relativement à ce dossier.

You can obtain this information in English at the same address.

Rapport de l'ombudsman Guy Parent

La pauvreté menace des vétérans invalides



PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Plus de 400 anciens combattants parmi les plus sévèrement handicapés du Canada ne sont pas admissibles au régime de pension des Forces canadiennes, alors que des centaines d'autres soldats handicapés de façon permanente pourraient aussi subir le même sort et risquent de vivre leur retraite en ayant un niveau de vie inférieur à celui qu'ils avaient avant l'âge de 65 ans, faute d'un revenu suffisant.

«Certains vétérans risquent de vivre leur retraite sous le seuil de pauvreté», dénonce l'ombudsman des vétérans, Guy Parent dans un rapport rendu public hier.

L'ombudsman Parent propose des changements pour permettre à ces vétérans de recevoir, après l'âge de 65 ans, 70% de la solde indexée qu'ils recevaient avant leur libération, taux reconnu pour leur permettre de maintenir le niveau de vie dont ils jouissaient pendant leur vie active.

Des 76 446 clients d'Anciens combattants Canada issus des Forces canadiennes, 1428 sont frappés d'une incapacité totale et permanente. Parmi eux, 406 ne recevront pas d'allocation ou de pension des Forces canadiennes, souligne le rapport.

Le plan d'action qu'il propose vise à améliorer la charte des Anciens combattants mise en vigueur par la loi en 2011. Elle est basée sur une analyse actuarielle qui détermine, pour la première fois avec précision, a-t-il expliqué, en quoi la gamme actuelle

d'avantages prévus néglige certains vétérans et continuera à les négliger à moins que des changements soient apportés rapidement. De plus, le montant de l'allocation pour perte de revenus versés aux vétérans ayant servi comme membres de la Force de réserve à temps partiel et dont la blessure ou la maladie est liée au service devrait être le même que l'allocation versée aux vétérans ayant servi à temps plein.

Le plan propose aussi une amélioration des services de réadaptation et d'assistance professionnelle pour aider les vétérans en transition, de même que diverses mesures pour aider davantage les familles des vétérans.

M. Parent espère que le gouvernement y accordera toute l'attention qu'il mérite. Il s'est dit en même temps encouragé de la réaction du ministre des Anciens combattants, Julian Fantino, qui a accepté de soumettre la nouvelle charte, et les recommandations de son plan d'action, à un examen approfondi.

Leadership

Gordon Moore, président national de la Légion royale canadienne, invite le gouvernement à «faire preuve de leadership en passant immédiatement aux actes».

Du côté de l'Opposition officielle, la réaction allait aussi dans le même sens. «Nous savions déjà que de nombreux soldats blessés étaient dans des situations précaires. Aujourd'hui, nous avons les statistiques pour le prouver, a affirmé le porte-parole du NPD en matière de défense, Jack Harris. Ce rapport démontre sans équivoque que le gouvernement doit agir immédiatement afin d'appuyer nos anciens combattants avant que la crise n'empire.»

» EN BREF

LES FRANCO DU CENTRE-SUD RÉCLAMENT LA DÉSIGNATION

La communauté francophone du Centre-Sud de la province lance un appel à la mobilisation franco-ontarienne dans le dossier de la désignation de la Municipalité régionale de Durham en vertu de la

Loi sur les services en français. Une désignation nécessaire pour assurer que les services dispensés par la province sur le territoire de la municipalité régionale soient disponibles en français. Les Franco-Ontariens sont invités à envoyer une lettre au président et directeur régional de la Municipalité.

Philippe Orfali, LeDroit

Un tout nouveau projet au

VILLAGE RIVIERA

La PHASE IV sera située à un nouvel emplacement

Dans la foulée du succès des phases précédentes, *Le Village Riviera* vous présente maintenant la phase IV qui vous offrira tout pour mener une vie active!

Unités de 1, 2 et 3 chambres de style condo, de 750 à 1485 pi², comprenant :

- Cuisine complète
- Grand balcon
- Buanderie
- Casier de rangement au sous-sol
- 2 salles de bain complètes pour les appartements de 2 et 3 chambres!

Services compris :

- Téléphone, câble et Internet
- Entretien ménager hebdomadaire
- Navette
- Chauffage et climatisation

Services disponibles :

- Pharmacie
- Massothérapeute et esthéticienne
- Services de soins de santé
- Salon de coiffure

La Phase IV vous offrira

Piscine et spa intérieurs chauffés
Salle d'entraînement physique
Salle de cinéma
Resto-café et salon Internet
Piano-bar
Garage intérieur

819 561.1515
villageriviera.ca

2199, rue St-Louis, Gatineau

Résultats des tirages du : 2013-10-01

Lotto-D 4 3 1 4 1 5 6 5

Sprinto 12 19 30 34 50

Power Poker 2 3 D D A Extra 2881490

Triplex 07 09 10 17 36

Astro Jour - Mois - Année - Signe
18 JANVIER 17 LION

La Quotidienne 3 697 4 4286

banco 01 09 10 22 23 25 26 32 34 38 41 46 50 51 54 62 66 68 69 70

LE TOUT NOUVEAU LOTTO 649

Samedi dernier, il y a eu un premier billet gagnant du million garanti au Québec.
Bonne chance pour le tirage de ce soir!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Les inspecteurs sont arrivés à Damas

La destruction des armes chimiques supervisée

DAMAS — Les inspecteurs internationaux chargés de lancer l'opération de démantèlement des armes chimiques syriennes sont arrivés hier à Damas pour entamer une opération historique, consistant à se débarrasser en plein conflit d'un stock interdit estimé à un millier de tonnes.

Les 19 inspecteurs de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC), chargés de faire appliquer une résolution de l'ONU encadrant la destruction de l'arsenal chimique syrien, sont arrivés à Damas dans un convoi d'une vingtaine de véhicules tout-terrain blancs en provenance du Liban.

Ils sont accompagnés de 14 employés de l'ONU.

Leur mission, aboutissement d'un bras de fer inédit depuis la guerre froide entre les États-Unis et la Russie, est l'une des opérations de désarmement les plus ambitieuses et les plus dangereuses jamais tentées.

La destruction d'un arsenal chimique a déjà été entreprise en Irak et en Libye mais jamais en pleine guerre. Or la Syrie s'enfonça chaque jour un peu plus dans un conflit complexe qui a fait plus de 115 000 morts, en majorité des combattants, en deux ans et demi.

Selon l'Observatoire syrien des droits de l'Homme (OSDH), qui



ARCHIVES, Agence France-Presse

Des employés de l'ONU se sont joints aux inspecteurs de l'OIAC en Syrie.

s'appuie sur un large réseau de militants et de médecins à travers la Syrie, les violences ont fait notamment 47 206 morts parmi les combattants loyaux au régime du président Bachar el-Assad et 23 707 du côté des rebelles.

Parmi les fidèles du président Assad tués figurent entre autres 174 membres du Hezbollah chiite libanais, qui combat au côté du régime.

Hier, au moins 20 combattants rebelles dont des jihadistes du Front al-Nosra ont été tués dans un bombardement des forces du

régime visant à ouvrir un axe de ravitaillement militaire entre le centre et Alep, selon l'OSDH.

La Coalition nationale syrienne, principal groupe de l'opposition, a affirmé de son côté que le régime menait une campagne méthodique consistant à affamer et déplacer les habitants d'un bastion rebelle de la banlieue de Damas que l'armée tente de reprendre.

Selon des experts en désarmement, la Syrie possède plus de 1 000 tonnes d'armes chimiques, dont 300 tonnes de gaz moutarde

et du sarin, répartis sur environ 45 sites.

Le président Assad a affirmé à une chaîne italienne qu'il se conformerait à la résolution de l'ONU, adoptée vendredi et qui constitue une percée diplomatique majeure depuis le début du conflit en mars 2011.

Liste fournie par Damas

Les inspecteurs de l'OIAC arrivent au lendemain du départ des experts de l'ONU qui ont enquêté sur sept cas où le régime ou l'opposition ont dénoncé des attaques chimiques, près de Damas et dans le nord de la Syrie. Ils doivent remettre leur rapport fin octobre.

Ces experts ont déjà établi que du gaz sarin avait été utilisé à une grande échelle lors d'une attaque près de Damas le 21 août qui a provoqué l'indignation à travers le monde et poussé plusieurs pays, États-Unis en tête, à envisager une action militaire punitive.

Dans le cadre d'un accord russo-américain permettant d'éviter ces frappes et qui impose le désarmement chimique du pays d'ici mi-2014, les autorités syriennes ont fourni le 19 septembre une liste des sites de production et de stockage des armes chimiques, qui doivent être inspectés dans les 30 jours.

Agence France-Presse

» EN BREF

ISRAËL PRÊT À AGIR SEUL CONTRE L'IRAN

NEW YORK — Le premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou a affirmé solennellement hier à l'ONU que son pays était prêt à agir seul pour empêcher Téhéran de se doter de l'arme nucléaire, prenant ainsi le contre-pied de Washington qui a renoué avec l'Iran. «Israël ne laissera pas l'Iran obtenir des armes nucléaires. Si Israël est obligé d'agir seul, il agira seul», a-t-il martelé devant l'assemblée générale de l'ONU, dans un discours sans concession dénoncé par l'Iran comme «provocateur et belliqueux».

DES SANCTIONS CONTRE LES CLIENTS DE PROSTITUÉES

PARIS — Une proposition de loi visant à sanctionner les clients de prostituées en leur infligeant une contravention va être déposée par le groupe socialiste de l'Assemblée nationale française. «La proposition de loi a pour objet de réduire la demande de services sexuels en sanctionnant les clients par une contravention» (amende de 1 500 euros maximum), a précisé le groupe socialiste. La contravention pourrait être doublée en cas de récidive.

Agence France-Presse

5^e ÉDITION
Le jeudi 24 octobre 2013 à la Sporthèque

Sous la présidence d'honneur de :



Jean-Rock Beaudoin
Président, Slush
Puppie Canada Inc.



Alain Tremblay, CPA, CA, CA-TI
Président, LMT Comptables
professionnels agréés

**SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK,
LANCEZ-NOUS UN DÉFI !**



ON S'ACTIVE POUR LA RELÈVE !

La Fondation du Cégep de l'Outaouais vous invite à suivre les péripéties sportives et culturelles des équipes participantes au Défi entreprise 2013 et à les encourager.

Voici quelques équipes de l'édition 2013 :

- Ginsberg Gingras et Associés – Équipe 1
- Ginsberg Gingras et Associés – Équipe 2
- GMS Sécurité
- Groupe Dupont & Dupont Autos – Équipe 1
- Groupe Dupont & Dupont Autos – Équipe 2
- Groupe financier Beaudry-Deschâtelets
- Hino Gatineau-Ottawa
- Hull Hyundai
- Hyperforme nutrition
- Kaboom

- La Loge / La Cage aux sports
- La turquoise
- LeDroit
- Lévesque Marchand
- LMT Comptables professionnels agréés – Équipe 1
- LMT Comptables professionnels agréés – Équipe 2
- London Life
- Lucas Électrique
- Marc Sports – La source du sport

- Matelas Lapensée
- Nordik Spa-Nature – Équipe 1
- Nordik Spa-Nature – Équipe 2
- NRJ 104.1 – Bell Media
- Olympiques de Gatineau
- Orkestra Marketing événementiel Inc.
- Patry, Poulin, Trahan et Associés
- PGPM
- Physio Outaouais

Le DÉFI entreprise



**NOUVEAUTÉ
CETTE
ANNÉE !**

CONCOURS DU MEILLEUR COSTUME LeDroit



LeDroit

Plus que des comptables.

COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

PRÉSENTÉ PAR

**GATINEAU
VILLE D'AFFAIRES**

AU PROFIT DE LA

**Fondation
du Cégep de l'Outaouais**

PARTENAIRES
PLATINE

LMT Plus que des comptables.

COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

Banque Scotia

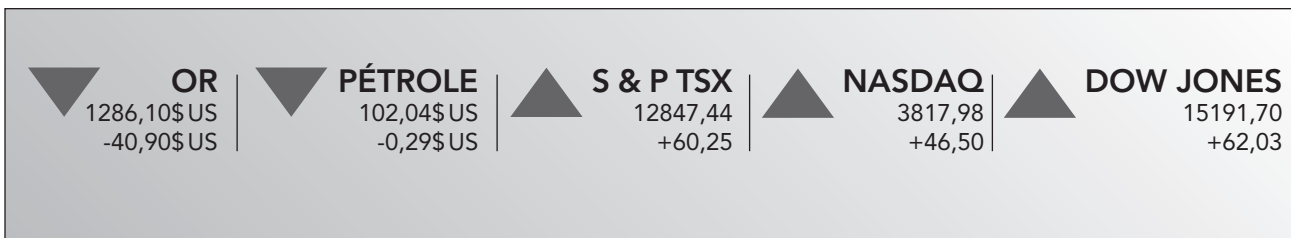
**CASINO
LAC-LEAMY**

Lévesque
Marchand SENC

Sporthèque

LEDROIT, LE MERCREDI 2 OCTOBRE 2013

ÉCONOMIE



Le gouvernement américain paralysé

Pas d'accord rapide en vue

RICHARD HÉTU
La Presse

NEW YORK – Aux premières lueurs du jour, hier matin, les touristes étaient déjà nombreux à faire la queue pour embarquer sur un des bateaux reliant la pointe sud de Manhattan à Liberty Island, où se dresse la célèbre statue du même nom.

Domage pour eux, mais ils ont dû se contenter d'admirer de loin ce symbole des États-Unis.

«Le gouvernement est fermé. Il n'y a pas de gouvernement aujourd'hui», a annoncé un employé de Statue Cruises aux visiteurs étonnés, dont certains avaient acheté leurs billets pour Liberty Island il y a plusieurs semaines.

«Pourquoi ne suis-je pas venue hier?», s'est lamentée Shi Chunxiang, une touriste de Shanghai. «La statue de la Liberté était la chose que je voulais voir par-dessus tout à New York!»

Des scènes semblables se sont répétées à l'entrée de nombreux musées, parcs et monuments nationaux des États-Unis, en ce premier jour d'une paralysie de l'État fédéral qui a également entraîné la mise au chômage technique de plus de 800 000 fonctionnaires.

Il faudra cependant plus que la déception de touristes chinois ou américains pour inciter les élus du Congrès à se mettre enfin d'accord sur le financement du gouvernement. Au lendemain d'une vaine partie de ping-pong budgétaire, démocrates et républicains semblaient surtout chercher à faire porter à la partie



Les parcs nationaux sont fermés pendant la paralysie des États-Unis.

adverse le blâme de cette première paralysie de l'État fédéral depuis 1996.

«Cette paralysie républicaine n'était pas inévitable. Je veux que tous les Américains comprennent pourquoi elle s'est produite», a déclaré Barack Obama lors d'une intervention dans la Rosaire de la Maison-Blanche.

«Ils ont paralysé le gouvernement au nom d'une croisade idéologique pour empêcher des millions d'Américains de pouvoir se soigner à un coût raisonnable», a-t-il ajouté.

Réforme de la santé

Dans leur dernier projet de loi budgétaire, les républicains de la Chambre des représentants ont mis comme condition au financement provisoire de l'État fédéral le report d'un an du «mandat

individuel», volet crucial de la loi sur la santé du président entré en vigueur hier.

Le mandat individuel fait réfé-

rence à l'obligation faite à tous les Américains de souscrire à une assurance-maladie, sous peine d'amende.

Le Sénat à majorité démocrate a non seulement rejeté le texte des républicains de la Chambre, mais également leur demande de convoquer une commission composée de négociateurs républicains et démocrates pour trouver un compromis permettant de financer l'État fédéral pendant quelques semaines.

Pour l'heure, les Américains rejettent massivement l'approche républicaine. Pas moins de 72 % d'entre eux s'opposent à l'idée d'avoir recours à la fermeture partielle de l'État fédéral pour entraver la mise en œuvre de la réforme de la santé.

Seulement 17 % des Américains approuvent le travail des républicains du Congrès, alors que la cote des démocrates s'élève à 32 % et celle du président, à 44 %.

L'approche républicaine ne fait d'ailleurs pas l'unanimité au sein même des élus de ce parti au Congrès.

«Vous avez 40 Ted Cruz au sein de la Chambre qui dictent la politique nationale», a déclaré le représentant républicain de New York Peter King, en déplorant l'influence du sénateur républicain du Texas et héros du Tea Party, qui a réussi à entraîner ses collègues dans son combat contre l'Obamacare.

Les républicains de la Chambre ont tenté de reprendre l'initiative sur le débat budgétaire, hier, en proposant de voter des mini-lois de finances permettant d'ouvrir les agences fédérales une par une.

Mais les démocrates du Sénat ont réagi froidement à cette idée, exhortant les républicains à voter une loi de finances provisoire ne touchant pas à la réforme de la santé.

Les vacanciers seront touchés

NATHAËLLE MORISSETTE
La Presse

Les touristes qui sillonnent actuellement les États-Unis ou ceux qui projettent d'y aller dans les prochains jours seront peut-être contraints de revoir leur itinéraire de voyage.

Faute d'un accord budgétaire au Congrès, des centaines de milliers de fonctionnaires fédé-

raux jugés «non essentiels», dont ceux affectés aux parcs et aux musées nationaux, sont au chômage forcé.

Cette situation ne touche pas les services de sécurité et de contrôle aérien. Aucune perturbation n'est donc à prévoir dans la plupart des aéroports aux États-Unis ni sur le plan du transport ferroviaire. Les services consulaires resteront eux aussi ouverts. Les étrangers qui ont besoin d'un

visa pourront donc l'obtenir.

Bonne nouvelle pour les passagers qui doivent voler en direction des États-Unis: le temps d'attente à la douane américaine de l'aéroport Montréal-Trudeau n'est pas plus long qu'à l'habitude. Selon le site de la U.S. Customs and Border Protection, les files de voitures aux postes frontaliers entre le Canada et les États-Unis ne devraient pas non plus trop s'allonger.

2013 PRIX SPÉCIAUX



1 000 \$
DE RABAIS



1 750 \$
DE RABAIS



2 750 \$
DE RABAIS

+ TAUX DE FINANCEMENT ANNUEL DE 0% POUR 60 MOIS

+ BONI EN ESPÈCES

+ PROTECTION SANS TRACAS VOLVO



aeroplan

Volvo et Aéroplan^{MD} sont fiers d'annoncer un nouveau partenariat qui va amener les conducteurs de Volvo encore plus loin.

Les clients Volvo pourront accumuler des milles Aéroplan à l'achat, à la location ou au financement d'un véhicule Volvo neuf sélectionné, et aussi lors des essais routiers et des visites au service d'entretien et au service des pièces chez les concessionnaires Volvo participants.

MD Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada Inc.

Niveau équivalent à 2013

Des hausses salariales à 2,8 %

MONTREAL — Le Conseil du patronat du Québec (CPQ) s'attend à ce que les augmentations salariales accordées par les employeurs en 2014 se situent autour de 2,8 pour cent, soit un niveau à peu près équivalent à celui de 2013.

En dévoilant ses prévisions,

une main-d'œuvre de qualité.

Sans surprise, ce sont les régions de l'Alberta et de la Saskatchewan et le secteur du pétrole et du gaz qui devraient générer les plus importantes augmentations mais les disparités avec les autres régions et secteurs ne sont pas considérables,

par employé en ce qui a trait aux différents taux de cotisation annoncés pour 2014 (Fonds de santé et de sécurité du travail, Régime québécois d'assurance parentale, Régie des rentes du Québec, régime d'assurance-emploi, Fonds de santé du Québec, etc.).

Le CPQ se réjouit toutefois du fait que le taux de cotisation de la Commission de la santé et de la sécurité du travail diminuera de 3 pour cent et que ceux de l'assurance-emploi et du Régime québécois d'assurance parentale demeureront au même niveau.

La semaine dernière, le CPQ a octroyé une note de « C- » au Québec pour ce qui est du coût de la main-d'œuvre, notant que les employeurs québécois paient annuellement environ 30 pour cent de plus en taxes sur la masse salariale que leurs concurrents de l'Ontario et 45 pour cent de plus que la moyenne canadienne.

La Presse Canadienne

Les employeurs Québécois paient 45 % de plus en taxes sur la masse salariale que la moyenne canadienne.

hier matin, le CPQ a dit croire que l'incertitude liée à la situation économique mondiale amenait les gestionnaires à faire preuve de prudence en matière de rémunération.

Cependant, puisque les employeurs ont parfois du mal à attirer et retenir la main-d'œuvre qualifiée dans plusieurs secteurs d'activité, ils reconnaissent la nécessité de pouvoir compter sur

selon des firmes citées par le Conseil.

Taux de cotisation

Le CPQ en profite pour revenir à la charge sur la question des taxes sur la masse salariale, indiquant qu'au Québec, les augmentations qu'il prévoit se traduiront, pour les employeurs, par un coût additionnel de 175 \$



Centre de services à l'emploi
Employment Services Centre

Le Centre de services à l'emploi est à la recherche d'un (e)
Officier - Ressources et Information - Rockland

Sous la direction du superviseur, la personne est responsable du Centre de ressources et y accueillera et dirigera toute personne qui s'y présente. Elle orientera les chercheurs d'emploi en leur présentant toutes les ressources, les documents et les outils nécessaires afin d'encourager leur autonomie. Le client qui en identifie le besoin se verra dirigé vers le programme ou service approprié.

Principales tâches :

- Accueillir toute personne qui utilise le Centre de ressources;
- Répondre aux demandes des clients;
- Voir au bon fonctionnement du Centre de ressources;
- Trouver des façons innovatrices afin de promouvoir le Centre de ressources;
- Maintenir à jour la banque de données;
- Assurer, de pair avec le personnel en place, le bon fonctionnement du bureau et de l'environnement de travail.

Exigences et compétences :

- Diplôme d'études collégiales;
- 1 an d'expérience en service à la clientèle ou autre domaine relié;
- Entregent et aptitudes exceptionnelles de communication en français et en anglais;
- Solides compétences en communication interpersonnelle;
- Compétences éprouvées en résolution de problèmes et bonne gestion du temps;
- Capacité à travailler sous pression, selon des échéanciers serrés;
- Très bonnes aptitudes informatiques.

Échelle salariale de 39 090 \$ à 46 676 \$ en plus d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur lettre de présentation et leur curriculum vitae, **au plus tard le vendredi 4 octobre.**

Aucune sollicitation téléphonique.
Seuls les candidats retenus seront contactés.

Envoyez vos documents à :
Centre de services à l'emploi
134, rue Main Est, bureau 201
Hawkesbury (ON) K6A 1A3
Courriel: CV_RH@csepr.ca
Télécopieur : 613 632-1781

csepr.ca

Hawkesbury 134, rue Main Street Est/East Bureau/Suite 201, Hawkesbury Ontario K6A 1A3 T 613 632-0179/1-800-668-5950 F 613 632-1781	Rockland 2229, rue Laurier Street Bureau/Suite 100, Rockland Ontario K4K 0B7 T 613 446-4189 F 613 446-1047	Embrun 993, rue Notre-Dame Street C.P./P.O. Box 1560, Embrun Ontario K0A 1W0 T 613 443-5732 F 613 443-3085
--	--	--



MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS
www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES # MRCC 13-05-180
TRANSPORT ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS

La MRC des Collines-de-l'Outaouais demande des soumissions pour le transport et l'élimination des déchets produits sur son territoire et celui de ses clients. Le contrat sera valide pour deux ans à compter du 1^{er} janvier 2014 avec une possibilité de le prolonger pour trois périodes additionnelles d'une année.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 250 000 \$.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence **676983**. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Appel d'offres # MRCC 13-05-180
TRANSPORT ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Date d'ouverture des soumissions : le 15 octobre 2013, 10h00

Lieu du dépôt des soumissions : 216, chemin Old Chelsea
Chelsea (Québec) J9B 1J4

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, au 216, chemin Old Chelsea à Chelsea, Québec.

La MRC n'est tenue d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires. Le contrat est adjugé sur décision du Conseil de la MRC, à sa seule discrétion, et la MRC ne peut être liée d'aucune autre façon que par une résolution de son Conseil.

Ghislain Poulin
Directeur général et secrétaire-trésorier
MRC des Collines-de-l'Outaouais

PME INTER Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés
NOTAIRES Notaires & conseillers juridiques Notaires & legal counsel

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(Art. 795 C.C.Q.)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Louise LEBOEUF, en son vivant domiciliée au 64, rue Félix-Leclerc, Gatineau, Québec, J9J 6Y2, survenu le vingt-quatre mai deux mille douze (24 mai 2012), un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, André De La DURANTAYE, le vingt-sept septembre deux mille treize (27 septembre 2013), devant Me Isabelle PELLETIER, notaire conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Isabelle PELLETIER, notaire, sise au 188, rue Montcalm, suite 300, Gatineau, Québec, J8Y 3B5, tél: (819) 771-3231.

Donné ce 27 septembre 2013.

André De La DURANTAYE, liquidateur

PME INTER Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés
NOTAIRES Notaires & conseillers juridiques Notaires & legal counsel


AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(Art. 795 C.C.Q.)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Claude A. LÉVESQUE, en son vivant domicilié au 64, rue Félix-Leclerc, Gatineau, Québec, J9J 6Y2, survenu le vingt-quatre mai deux mille douze (24 mai 2012), un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, André De La DURANTAYE, le vingt-sept septembre deux mille treize (27 septembre 2013), devant M^e Isabelle PELLETIER, notaire conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^e Isabelle PELLETIER, notaire, sise au 188, rue Montcalm, suite 300, Gatineau, Québec, J8Y 3B5, tél: (819) 771-3231.

Donné ce 27 septembre 2013.

André De La DURANTAYE, liquidateur



Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Le CEPEO est à la recherche de candidat(e) pour combler :

UN (1) POSTE D'ENSEIGNANT(E) SUPPLÉANT(E) À 100 % DU TEMPS
5^e année (mathématiques, sciences, arts dramatique et arts visuel)
6^e année (mathématiques, sciences, arts dramatique, arts visuel et études sociales)

UN (1) POSTE D'ENSEIGNANT(E) SUPPLÉANT(E) À LONG TERME À 67 % DU TEMPS

**ENGLISH 9^e (EAE1P/1D) ET 10^e (EAE2P/2 D),
ARTS VISUELS 9^e ET 12^e ANNÉE (AV110/ASM4M)**

À noter que la date de fermeture de ces concours est le 7 octobre 2013 à 15 heures.

Veuillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir les numéros de dossiers et les renseignements supplémentaires: www.cepeo.on.ca/conseil/carrieres

Sonia Gaal,
Directrice des ressources humaines

» EN BREF

LE VISAGE DE LA RETRAITE A CHANGÉ

QUÉBEC — Le visage de la retraite a radicalement changé au Québec depuis 10 ans. Les résultats d'un sondage SOM démontrent que les gens prennent et prévoient prendre leur retraite plus tardivement. À peine 41 pour cent des travailleurs espèrent débiter leur retraite avant 65 ans, comparativement à 62 pour cent en 2003. Le sondage réalisé en collaboration avec la Régie des rentes du Québec ajoute que depuis 2003, la proportion des gens s'étant prévalus d'une retraite avant 55 ans est passée de 33 à 17 pour cent. La proportion de ceux qui prévoient continuer à travailler après 65 ans a bondi de 5 à 13 pour cent.

La Presse Canadienne

PME INTER Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés
NOTAIRES Notaires & conseillers juridiques Notaires & legal counsel

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(Art. 795 C.C.Q.)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de ANNE-KATHERINE POWERS, en son vivant domiciliée au 64, rue Félix-Leclerc, Gatineau, Québec, J9J 6Y2, survenu le vingt-quatre mai deux mille douze (24 mai 2012), un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, André De La DURANTAYE, le vingt-sept septembre deux mille treize (27 septembre 2013), devant M^e Isabelle PELLETIER, notaire conformément à la loi.

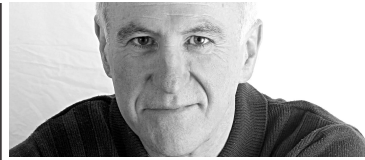
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^e Isabelle PELLETIER, notaire, sise au 188, rue Montcalm, suite 300, Gatineau, Québec, J8Y 3B5, tél: (819) 771-3231.

Donné ce 27 septembre 2013.

André De La DURANTAYE, liquidateur

Améliorations des structures d'accueil du train

Une subvention conditionnelle pour le train à vapeur



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

La Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais (CCFO) reçoit une subvention de 150 000 \$ de Tourisme Outaouais, une subvention conditionnelle à l'octroi d'une aide financière de 6 millions \$ du gouvernement du Québec pour stabiliser la voie ferrée.

Tourisme Outaouais a annoncé, hier, l'octroi de quatre subventions, pour un montant total de 168 580 \$, provenant du Programme de développement touristique de l'Outaouais (PDTO) à quatre organisations de la région. La plus grande part du gâteau ira à la CCFO pour le train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield et l'argent sera utilisé pour améliorer les structures d'accueil du petit train. La présidente de la CCFO, Louise Boudrias, a toutefois précisé que le montant sera versé seulement si le gouvernement du Québec accepte de donner 6 millions \$ à la CCFO pour stabiliser les terrains autour de certains tronçons de la voie ferrée.

Le service de train touristique est interrompu depuis que de fortes pluies, survenues le 23 juin 2011, ont causé un affaissement de terrain qui mettait en danger la voie ferrée, à Chelsea.

SUIVEZ-NOUS
SUR FACEBOOK



facebook.com/
LeDroitca

PME INTER
Gagné Isabelle Patry Laflamme
& Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaires & fiscal conseil

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE (Art. 795 C.C.Q.)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Desmond GRAVELLE, en son vivant domicilié au 154, boulevard de Lucerne, unité 402, Gatineau, Québec, J9H 3V9, survenu le vingt-neuf mai deux mille treize (29 mai 2013), un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, Jeannine FORTIN, le vingt-sept septembre deux mille treize (27 septembre 2013) devant Me STÉPHANIE MERCIER, notaire conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me STÉPHANIE MERCIER, notaire, sise au 188, rue Montcalm, suite 300, Gatineau, Québec, J8Y 3B5, tél: (819) 771-3231.

Donné ce 27 septembre 2013

JEANNINE FORTIN, liquidatrice

L'Association des pourvoires de l'Outaouais (2580\$), le Grand Prix cycliste de Gatineau (8000\$) et la Table agroalimentaire de l'Outaouais (8000\$) ont aussi reçu des subventions de ce programme pour des activités qui ont eu lieu au courant de l'année 2013.



Cogeco Diffusion Acquisitions Inc. Journaliste - Colline parlementaire Gatineau

La station 104,7 FM Outaouais, appartenant à Cogeco Diffusion Acquisitions inc. est présentement à la recherche d'un Journaliste affecté à la colline parlementaire à temps plein. Sous la supervision du Directeur général et directeur des ventes, le candidat choisi devra assumer les responsabilités suivantes :

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

- Planifier et organiser la couverture des activités parlementaires.
- S'assurer de la qualité du contenu de l'information relative aux recherches.
- Réaliser les entrevues.
- Vérifier l'exactitude des faits et s'assurer que les informations ne soient pas erronées ou imprécises avant de mettre tout contenu en ondes.
- Participer aux différentes émissions produites pour les stations de Cogeco Diffusion.
- Participer aux choix des sujets, compiler les données selon les besoins et priorités du moment.
- Recueillir l'information, rédiger des nouvelles et le montage sonore quotidiennement.
- Rédiger des versions Web à partir des textes de nouvelles produites.
- Préparer des reportages sonores quotidiennement.
- Maintenir ses connaissances à jour sur le monde de la politique canadienne.
- Être à l'affût des derniers développements sur la scène fédérale et provinciale tout en maintenant de très bonnes connaissances des dossiers d'actualités courantes en matière d'économie, d'affaires sociales et culturelles.
- Effectuer toutes autres tâches connexes liées aux responsabilités de son poste.

COMPÉTENCES ET HABILITÉS REQUISES :

- Baccalauréat en journalisme ou une combinaison de formation équivalente et une expérience pertinente;
- Cinq années d'expérience pertinentes à titre de journaliste;
- Avoir un intérêt marqué pour le monde de la politique;
- Être rigoureux, polyvalent et capable de respecter les délais souvent serrés.
- Excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit.

Les candidats intéressés sont invités à faire parvenir leur curriculum vitae avant le **vendredi 11 octobre 2013** à :

104,7 FM Outaouais
A l'attention de Nancy Baker
150, rue Edmonton
Gatineau (Québec)
J8Y 3S6
Télécopieur : 819-561-3333
Nancy.baker@fm1047.ca

*Nous communiquerons seulement avec les candidats qui seront retenus pour une entrevue.

* L'utilisation du genre masculin a été adoptée afin de faciliter la lecture et n'a aucune intention discriminatoire.

**Cogeco Diffusion souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi de façon novatrice qui se distingue des autres entreprises dans notre industrie et offre des chances d'emploi égales à tous et à toutes et que toute personne handicapée peut être accommodée lors du processus de présélection et de sélection.

The Federal Bridge
Corporation Limited



La Société des ponts
fédéraux Limitée

ANNONCE D'EMPLOI

Titre du poste : Ingénieur de projet
Lieux : Ottawa, Ontario
Classification : 3 ans, possibilité de prolongation, Niveau 7 (62 397 \$ - 74 282 \$)
Exigences linguistiques : Bilingue, serait un atout
Date limite : le 4 octobre 2013, 17 h

RÉSUMÉ DES FONCTIONS

L'ingénieur de projet prépare, coordonne et surveille l'exécution de projets d'immobilisations et de projets spéciaux qui lui sont confiés. Il fournit de l'appui et de l'aide technique à la direction, obtient et analyse des études et des rapports produits par des consultants de l'extérieur et fournit les recommandations initiales des mesures à prendre.

QUALITÉS ESSENTIELLES

- Diplôme en génie civil ou structural et expérience pertinente (3 ans ou plus)
- Connaissance des méthodes d'ingénierie courantes pour les infrastructures de transport et de bâtiment
- Connaissance de base des codes de conception et de construction
- Connaissance des normes de sécurité de la construction de la province
- Expérience de la gestion de projets de construction
- Capacité de grimper dans des structures, aucune phobie des hauteurs ou des espaces confinés

La description de poste est disponible au www.pontsfederaux.ca.

Comment postuler : Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation qui démontrent comment vous répondez aux qualités essentielles à l'adresse: rh@pontsfederaux.ca

Nous voudrions remercier à l'avance tous les candidats de leur intérêt. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes qui ont été sélectionnées pour la prochaine étape de sélection.



Recherche Nouveau poste - CONSEILLER/ÈRE AUX FAMILLES Poste permanent

Les jardins du Souvenir est une organisation sans but lucratif qui regroupe six cimetières catholiques romains de l'Archidiocèse de Gatineau. Forte et respectueuse des traditions familiales, religieuses, culturelles et personnelles de sa clientèle, l'organisation développe présentement toute la gamme des services funéraires.

Responsabilités principales

Sous l'autorité de la directrice des opérations funéraires, le/la conseiller/ère devra :

- Rencontrer les familles en deuil et pour pré-arrangements
- Informer et conseiller les familles endeuillées en ce qui a trait aux funérailles, inhumations, crémation, etc;
- Effectuer les tâches administratives reliées au décès;
- Effectuer les renouvellements de concessions;
- Effectuer les transferts de concessions;
- Effectuer d'autres tâches administratives exigées par la direction.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS ESSENTIELLES :

- Posséder un diplôme secondaire V;
- Posséder un minimum de 3 ans d'expérience dans le domaine funéraire;
- Être capable de travailler avec Microsoft Outlook;
- Être dynamique et souriant(e);
- Être autonome et discret(e);
- Avoir le sens de la planification et de l'organisation;
- Ponctualité et assiduité au travail;
- Empathie avec la clientèle.
- Disponibilité soirs et fins de semaine.

EXIGENCES LINGUISTIQUES :

Connaissances approfondies des deux langues (parlées et écrites)

Salaires :

Selon la grille salariale en vigueur

Faire parvenir vos résumés à :
info@lesjardinsdusouvenir.com

Date de fermeture pour la réception des résumés le 4 octobre 2013

Seuls les candidats retenus seront notifiés

ARTS *et* spectacles

Suivez-nous @LD_Arts

FESTIVAL DU FILM EN AUTISME

Trait d'Union Outaouais profitera de l'ouverture du deuxième Festival du film en autisme de l'Outaouais, demain à compter de 17 h, pour souligner ses 25 ans, par l'exposition *L'autisme, vu par les arts* et la projection de *L'autiste au tombeau*. Le réalisateur Yves Langlois sera sur place pour échanger avec le public après la présentation du film. Le Festival se déroule au Cinéma Aylmer, jusqu'au 6 octobre.

NUIT FOLLE DANS LE VIEUX-HULL

La troisième édition de la Nuit Folle du Vieux-Hull aura lieu le 12 octobre. Au programme des performances de Claudia Salguero, de Django Libre, de Scott and the Pollcats, du Blue Mushroom Sirkus Psyshow et de l'Ours de Tchekhov. Toujours en l'honneur des années folles (1910-1940) et de l'histoire de l'Île de Hull à l'époque de la prohibition, la Nuit Folle du Vieux-Hull invite la population à profiter d'une programmation commune offerte par les diffuseurs, tenanciers de bars et les restaurateurs. Informations : www.nuitfolle.blogspot.ca.

Un quatrième album pour Marie-Pier Perreault

Enracinée dans la musique

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Après sept ans de silence, Marie-Pier Perreault revient avec une quatrième offrande, *M'engrainer*. Pendant cette période, la femme de 24 ans est passée de l'adolescence à l'âge adulte. A perdu des amitiés féminines et gagné un amoureux avec qui elle a décidé de fonder... une maison de disque pour produire «l'album de ma vie».

«La musique a toujours été une grande passion, mais j'ai longtemps pensé que je n'y étais pas à ma place. Et puis, chanter peut être aussi magnifique que cruel. C'est un métier du paraître plus que du talent, parfois...» explique celle qui a lancé son premier cédé en 2002.

Cinq ans plus tard, elle en déposait un troisième (*J'oublie-rais*) dans les bacs des disquaires et voyait la pièce titre faire belle figure dans les palmarès.

Entre-temps, elle avait assuré les premières parties de Bruno Pelletier et Lara Fabian, mais aussi accumulé des désillusions face au métier. À 18 ans, Marie-Pier Perreault est donc retournée à l'école, pour étudier en communications et cinéma. Avant de passer «pour le plaisir, parce que j'adore cette série, et 10 minutes avant la fin du

concours» une audition pour le *Glee Project*. À la clé? Un rôle dans cette websérie inspirée de la populaire série américaine.

C'était en 2011. De partage en partage sur les médias sociaux, sa prestation lui a fait décrocher la deuxième position «sur environ 10000 auditions». Si elle n'a pas été retenue pour le projet, la chanteuse avait toutefois bénéficié d'une visibilité inattendue. Dans la foulée, «j'ai reçu beaucoup de messages me demandant pourquoi j'avais arrêté de chanter...»

Une petite graine était ainsi semée. Qui a germé pour devenir *M'engrainer* quand, quelques mois plus tard, le bassiste Jacques Roy, avec qui elle avait déjà travaillé en tournée, l'a invitée à visiter son nouveau studio.

Marie-Pier Perreault s'y est pointée «un peu à reculons». La proposition du musicien et réalisateur de monter un projet par et pour elle lui a cependant donné envie de retrouver *[S] a voix*.

Notamment en lui offrant la possibilité d'écrire et de composer ses textes et musiques. Avec Raymond, son amoureux et bachelier en finances, elle s'est lancée dans l'aventure de produire son album, pour lequel elle a aussi pu compter sur Steve Marin et Frédérick Baron pour quelques chansons.



Marie-Pier Perreault

ETIENNE RANGER, LeDroit

«Malgré tout le chemin parcouru dans le milieu, j'avais l'impression de ne pas être allée au bout de mon rêve.

M'engrainer, c'est comme un journal intime par lequel les gens vont apprendre à connaître qui je suis vraiment, ce qui me touche et me préoccupe. C'est un

album vrai et honnête, qui me reflète dans chaque mot, chaque note et jusqu'aux vêtements que je porte sur la pochette! Ça n'a pas toujours été entièrement le cas, avant», confie-t-elle.

Consciente des impératifs du marché, l'auteure, compositrice et interprète se réjouit simple-

ment d'avoir créé un disque qui lui ressemble.

«Soit ça va s'arrêter là, mais j'aurai au moins la satisfaction d'avoir offert aux gens l'album de ma vie, soit ça va me redonner du vent dans les voiles. C'est maintenant au public de trancher», conclut-elle, sereine.

Série «essoufflante» pour l'Orchestre du CNA

JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Quatre concerts se sont suivis sans répit pour l'Orchestre du Centre national des arts (OCNA), et les deux derniers du «Festival romantique», de niveaux très différents, ont été marqués par une fatigue certaine. L'Orchestre a, en plus, encore deux concerts (dont ce soir) en répétition finale d'un des programmes pour la tournée en Chine qui enchaîne dès la fin de cette semaine avec huit concerts et un bon nombre d'activités pédagogiques!

Espérons que le changement

de fuseau d'horaire transforme la fatigue en tonicité.

La programmation n'a pas aidé, dans le sens où les œuvres se suivaient sans avoir l'air de s'intéresser l'une à l'autre. Une sorte de dénombrement. Dans certains cas, cela peut être intéressant; dans celui-ci ce fut une suite saugrenue. Plus important, les interprétations furent loin d'être captivantes.

D'abord, ces *Métamorphoses*, œuvre riche, à la fois formelle et d'une profondeur humaine, interprétée avec une indolence et en réduction de musique de chambre alors qu'il s'agit d'un éclatant pont du romantisme vers le modernisme, d'une intériorité exprimée. Le public, lui,

attendait que *Metamorphosen* passe...

La version de la Suite du *Bourgeois gentilhomme* qui suivait immédiatement fut agréable, gentiment lyrique et ramena surtout l'attention sur la qualité instrumentale des premiers pupitres de l'OCNA. Mais où était l'humour, la fantaisie que Strauss voulait refléter de la comédie-ballet de Molière?

Puis, la soliste entama la seconde partie, très attendue, du concert entièrement consacrée à ce dernier des romantiques. M^{me} Renee Fleming a été, est encore, un superbe soprano, mais son passage n'a pas emporté tous les suffrages. Il a fallu vraiment attendre le lied

Morgen, dernière œuvre de son programme pour qu'il y ait étincelle. Et la fête commença avec les deux rappels, l'un composé par un autre Strauss, Johann, et orchestre par Korngold, l'autre par George Gershwin... Cela venait un peu tard. Bien sûr, la fin du premier acte d'*Arabella* est un beau numéro où la cantatrice passe d'un état d'âme à l'autre, mais sa voix fut submergée par les vagues orchestrales qui continuèrent à couvrir les deux premiers lieds, comme expédiées, avec une belle tenue certes, mais sans le moindre panache qui devrait marquer et *Befreit* et, surtout, *Zueignung!*

Ce fut un concert centre autour de Pinchas Zukerman, à la fois

chef d'orchestre et soliste dans le premier concerto pour violon de Max Bruch, avant d'être chef à temps plein dans la *Symphonie No 7* d'Antonin Dvorak, œuvre dans laquelle il s'est toujours montré très à l'aise et qu'il ouvre toutes voiles levées sur le lyrisme franc qui l'habite.

Tout autre est la double fonction de chef et de soliste qui peut être réussie dans les œuvres classiques, mais qui est beaucoup plus problématique à partir de celles du XIX^e siècle. Ainsi, la partie orchestrale du concerto de Max Bruch n'a fait qu'ondoyer autour de la partie soliste gommant tout dialogue entre orchestre et le violon-solo enchanteur de Zukerman.



JESSY LAFLAMME, LeDroit

Claire Pimparé était de passage à l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau pour rencontrer les élèves.

Porte-parole de *Une école en art*

Claire Pimparé rencontre des « chefs-d'oeuvre »

JESSY LAFLAMME
jlaflamme@ledroit.com
Correspondante régionale

Certains élèves de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau (LJP) de Papineauville ont appris de la bouche de Claire Pimparé, alias Passe-Carreau, qu'ils sont des « chefs-d'oeuvre ».

De passage en Outaouais dans le cadre de la Semaine pour l'école publique sous le thème *Une école en art*, cette porte-parole a visité la classe d'arts plastiques.

D'entrée de jeu, elle a mentionné aux élèves que l'art est la première forme d'expression. « Quand un enfant de deux ans se met à chanter ou à danser, tout le monde l'applaudit comme une grande vedette. Ainsi, c'est la première fois qu'il a le droit d'être soi-même sans être jugé », a-t-elle expliqué.

Après avoir pris le temps de regarder le travail des adolescents, de discuter avec eux et de participer à quelques oeuvres, elle leur a fait savoir qu'ils sont uniques.

« La plus belle création que quelqu'un peut faire, c'est un enfant. Tu crées un humain. Vous êtes donc des chefs-d'oeuvre et vous devez vous le répéter chaque matin », a-t-elle affirmé.

Elle a ensuite rencontré les enseignants, ceux qui ont « l'art de montrer leur savoir » afin de les féliciter pour leur travail. En tant que porte-parole depuis cinq ans, M^{me} Pimparé trouve important de visiter les écoles. « Ce ne sont pas que des bâtisses, ce sont des êtres humains », a-t-elle indiqué. « La première année, je ne pensais pas que ce serait

aussi difficile d'être porte-parole, puisque j'ai dû défendre l'école publique. Mais, j'ai décidé de relever le défi, car si là on perdait, on réaliserait à quel point nous avons une chose exceptionnelle. J'ai fait un voyage en Haïti où les jeunes sont dans la rue. Ici, ils ont la chance d'être tous sur le même pied d'égalité en ayant droit à l'éducation. Me rendre dans les écoles me permet d'ajouter du vécu à ce que je dis, et c'est ce qui fait la différence. »

Par exemple, lundi, elle a rencontré une musicienne professionnelle qui visitait son école primaire, là où est né son intérêt pour la musique. « Elle a

joué quelques morceaux aux élèves. Après, la professeure lui a demandé de leur montrer le tempo, ce qu'elle tente de leur enseigner depuis quelques jours. Quand la musicienne s'est exécutée, quelques enfants ont sauté en air disant avoir compris », a raconté M^{me} Pimparé visiblement très émue par ce moment vécu dans une école publique.

Cette porte-parole a aussi visité l'école St-Michel de Montebello avant de se rendre à Vaudreuil pour une conférence de presse. Elle s'est par la suite rendue à la Place des arts à Montréal. Aujourd'hui, elle sera à l'Assemblée nationale.

Le triptyque musical de Thomas Carbou

KARINE TREMBLAY
La Tribune

En lançant *Hekâtê I*, en 2011, Thomas Carbou avait déjà en tête de faire un triptyque musical. L'idée a bien suivi son cours : le compositeur d'origine française lançait la semaine dernière *Hekâtê III*, troisième opus de sa série. Il fermait ainsi une boucle. Ou peut-être pas, puisque l'envie de créer d'autres pièces pour le trio qu'il forme avec Erik Hove et Jim Dexas est encore et toujours là.

« À vrai dire, j'ai déjà en banque d'autres compositions qui sont dans la même lignée que celles gravées sur les trois *Hekâtê*. Erik, Jim et moi, on joue ensemble depuis plusieurs années, alors il y a vraiment une chimie qui s'est développée entre nous, quelque chose d'instinctif qui nous permet une grande liberté musicale », explique le musicien établi au Québec depuis 2003.

Sa guitare à huit cordes n'est pas étrangère à la force du trio et à la richesse du son qu'ils arrivent à tirer de leurs instruments réunis.

« En ajoutant deux cordes de plus dans les graves, ça me donne un plus grand registre. Je me retrouve à plus ou moins assumer le rôle du bassiste dans l'ensemble que nous formons. Comme nous ne sommes que trois, personne ne se marche sur les pieds. Au surplus, j'essaie de faire quelque chose d'un peu différent. J'écoute vraiment beaucoup de choses, j'aime plusieurs styles musicaux. J'ai l'impression que ça se reflète dans ce que je propose. »

Son jazz habilement teinté de musiques d'ailleurs a en effet ses couleurs propres. Parfois empreint de sonorités orientales, d'autres fois imprégné de rythmes d'Afrique, il fait voyager.



ARCHIVES

« Je compose la musique que j'aimerais entendre plus fréquemment, je crois. Sans que ça soit très conscient, des rythmes d'Afrique se superposent souvent à mes lignes mélodiques. Enfant, j'ai vécu quelque temps en Côte d'Ivoire. Je ne saurais pas expliquer comment ni pourquoi, mais ça a imprimé quelque chose en moi. »

Son album fraîchement lancé, il s'apprête à le faire connaître sur différentes scènes du Québec.

« C'est agréable de pouvoir se balader un peu. Je suis déjà allé en Asie, j'ai joué à Montréal et quelques fois à Québec, mais je n'ai pas sillonné la province tant que ça. Je suis content de le faire cette fois, d'aller à la rencontre d'autres publics. »

POUR Y ALLER :

OÙ ? Gainsbourg bistro-brasserie (9, rue Aubry, secteur Hull)
QUAND ? Ce soir, 20 h
RENSEIGNEMENTS ? 819-777-3700



Du lundi au jeudi de 8 h à 19 h / Vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel: petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613-562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 17 h 30 le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

101-114 AVIS
201-260 MARCHANDISES
301-326 SERVICES
332-374 EXPERTS

380-390 SERVICES DIVERS
401-424 EMPLOIS
501-544 LOGEMENTS
551-578 PROPRIÉTÉS

601-624 COMMERCE ET INDUSTRIES
701-730 VÉHICULES
AVIS NÉCROLOGIQUES
 NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT
 LIVRAISON À DOMICILE : 225,45 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,60 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961
 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 462,80 \$ par année, et les autres pays : 1 053,78 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

110 PERDU

CHATTE gris-blanc, perdue le 7 août à Aylmer, récompense, 819-332-3714.

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

NOUVELLE ANNONCE!
 LOUNGE 866, disponible pour party privé ou tout autre événement, jusqu'à 50 personnes. DJ, buffet disponible avec traiteur St-René. Visitez Facebook, 866 boul. Maloney E, 819-213-2634.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Luc Pigeon, né le 27 octobre 1962, est priée de communiquer avec Danielle Belisle au 613-747-7800 poste 2084.

202 ENCANS ET MARCHÉS AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES
 266 St-Louis, local 9. De tout pour tous, liquidation de meubles et autres. Lundi au sam. de 8h à 17h. DERNIÈRE SEMAINE, FAITES-VITE! Tout doit être liquidé.

210 AMEUBLEMENT ET ELECTROMÉNAGERS

CUISINIÈRE au gaz Electrolux 2012. 3,200\$+ pour \$1,600. Fourls électr., grilles coulisantes, int. émailé bleu. Raison: déménagement 819-684-9747

NOUVELLE ANNONCE!

ENSEMBLE s/manger, marbre, 6 chaises, 450\$, buffet 150\$, unité murale 200\$. Commode, pied et tête de lit, 150\$. 819-246-1215.

NOUVELLE ANNONCE!

Poêle blanc, (four auto-nettoyant) très propre, tête électronique, porte teintée noire, 215\$, 819-663-8142

214 JEUX ET JOUETS

ACHETER consoles et jeux, Nintendo et Super Nintendo, 819-243-0536.

228 ANIMAUX

NOUVELLE ANNONCE!
 1 CHIOT MORKIE (Maltais/Yorkshire) mâle, vacciné, 225\$, 819-986-3968.

BERGER Allemand, pure race, chiots, très bon prix, 819-360-7935

CHIOTS Doberman, bruns, 8 sem., 1er vaccins et vermifugés, 2 mâles et 1 femelle dispoibles, 400\$, 819-665-4234.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

CARABINE calibre 308 Winchester, modèle 100, 2 chargeurs, télescope Tasco, étui rigide, 819-669-8627.

NOUVELLE ANNONCE!

CARABINE neuve, calibre 450, Marlin, modèle 1895M, avec télescope Tasco, 2X7, 650\$ incluant 125\$ de munitions. FUSIL, calibre 12, Baikal, 2 canons superposés, chambré 3 po, neuf, n'a jamais tiré un seul coup. 700\$. 819-931-0788.



SPORTMOTO THURSO
NOUVEL ARRIVAGE
 Poudre noire et blanche
 Savage 10 ml, 2,500' seconde, sans fumée et nettoyage. Steiner télescope Predator 4x16x44. Swarovski Z61 1.7x10x42. Leupold VXIII, 2.5x10x50. Salle de tir, pièces et accessoires. 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

238 PISCINES ET SPAS



SPÉCIAL couverts de spa, 4 saisons au meilleur prix. 819-893-7727.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison. 819-775-0442, 819-568-2650.

BOIS dur et bouleau, 3/300\$, livraison gratuite, 819-328-4492.

NOUVELLE ANNONCE!

BOIS dur semi-sec, livré à Gatineau, à partir de 90\$ la corde, 819-210-1002.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

RÉFRIGÉRATEUR, 7 portes, très propre, 5,000\$, 819-921-3535.

TABLE de billard commerciale avec tous les accessoires (lumière, boules, «rack» pour baguettes) comme neuve, 1,300\$. 818-568-4404.

254 MATÉRIAUX

LIQUIDATION DE FERMETURE!
 Inventaire de mouleurs vendues en lot ou unité. 819-923-9663.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE bleu 2 pi X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8\$, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

ARTICLES qualité: tapis hexagone, arbre Noël, ensemble sommier king neuf + support, stores bois, 819-243-7001.

NOUVELLE ANNONCE!

BESOIN D'AGRANDISSEMENT rapide. Bâtiments préfabriqués usagés, 12x32 ou 24x32, isolé et panneau électr. Idéal pour bureau, atelier, entrepôt, chalet etc. 819-955-7461.

CÈDRES pour haie, bon prix, Frank au 819-557-1062

CÈDRES pour haies 2 pi à 7 pi 819-454-2008

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

POÊLE Kenmore autonettoyant, surface lisse, comme neuf (1½ an), 300\$; scie 10" Benchsaw mobile 113 Craftman, avec table standard, moteur 1 force avec 2 rallonges, 300\$; carabine 30 06 à pompe Remington avec télescope Buch 1.5 à 4.5, anti-reflet, extra, 675\$; carabine 30 30 Marlin avec télescope à pompe + extras, 350\$; poignard + aiguiseur Buck 85\$; sac de golf, 12 bâtons + Grip neuve Wilson avec carrosse et+ 300\$, 819-770-2424.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
 PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

COURTAGEEXPRESS.com

Prêt de 500 - 625 - 750\$

1-888-994-4054

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. Crédit Courtage, 1-866-482-0454

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: 819-777-7847.

306 IMPÔTS

COMPTABLE À LA RETRAITE tarifs raisonnables. 819-561-1410

307 INFORMATIQUE

100% RÉPARATION à domicile d'ordinateur, 613-697-4298.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

NOUVELLE ANNONCE!
 COURS d'anglais «de tous les jours» méthode efficace et personnel qualifié, jours, soirs et fin de semaine, coût très abordable, 819-772-1337 poste 223.

COURS d'anglais, prix abordable, professeuse qualifiée. 819-827-8893

NOUVELLE ANNONCE!

COURS DE PEINTURE pour débutant(e)s, médium acrylique. Monique Rouleau, 819-568-3406

COURS privés, mathématiques et sciences, secondaire, 819-700-0371

ENSEIGNANTE dynamique offre cours anglais/français 819-923-3891.

PROF: math, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351, bonjourprof.ca

314 GARDERAI ENFANTS

1 AN et +, Jardin Passe-Partout, éducative, La Gappe, 819-568-6601.

NOUVELLE ANNONCE!

2 PLACES disponibles, lun. au ven. de 6h à 16h30, 22\$/jour, retour anticipé, secteur Buckingham, 819-281-8533.

GARDERIE familiale, Templeton, 7h à 17h30, Josée: 819-439-0557.

314 GARDERAI ENFANTS

NOUVELLE ANNONCE!
 GARDERIE à 7\$, 1 enfant, 3 ans et +, secteur Plateau, 819-776-4761.

NOUVELLE ANNONCE!

GARDERIE à 7\$, 2 places, Montée-Paiement, Gatineau, 819-669-7481.

GARDERIE privée, 2 min. Labrosse, de 8 mois à 5 ans, 819-893-2828.

PLACES disponibles, 0 à 5 ans, pour plus d'inf.: 819-669-3845.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

#1 HULL pour homme, massage pour votre mieux-être, 819-777-8216.

NOUVELLE ANNONCE!

EXCELLENTE massothérapeute soins personnalisés, chaleureux, douche, 7 jours, 8h à 21h, 819-210-1029

MASSAGE... 9h à 21h, Mélanie, 819-360-7635

MASSOTHÉRAPIE Ouvert dès 9h, Mélanie 819-700-1806.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

LOCATION de chaises à Hull pour coiffeur(euse)s, 819-210-5379.

384 ÉSOTÉRISME

MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-8403. www.madamebe.ca

Tirage de carte tarots, 50\$/h, Ginette 819-827-2614.

386 MESSAGES PERSONNELS

NOUVELLE Naomi, très bon prix, plaisirs assurés, 819-700-1308

100% CANDY. Rafferichissante, telle la rosée du matin. Privé, discret, propre, accès à la douche, air climatisé, Lun. au ven. 9h à 17h. 819-931-4226.

♥100% DUO ♥ SPECIAL, 2 pour 1 ♥ film xxx, chaude ♥ sexy, 819-208-4229

100% GARANTIE belle petite blonde yeux pervers, 34D Lidia 819-329-4455

100% HOMME pour homme, rencontre discrète, 819-230-7070.

100% MASSAGE MAGIQUE 6 filles, érotiques et sensuelles, 24h, Engageons, 819-700-3636

100% MEILLEUR Massage par jeune taïwanaise 819-776-5531

100% PLAISIR, belle blonde, 34C sensuelle. Erika 819-329-0899.

100% SATISFACTION GARANTIE À PRIX IMBATTABLE, Amélie, 819-319-0818 (ENGAGEONS).

1 AS MASSAGE DÉTENTE Mégane, privé, 7 jours, 819-743-9201.

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

A-1 NOUVELLE belle blonde juste pour toi, Kate 613-600-5788.

ANNIE, BELLE PETITE COCOTTE DÉ 22 ANS, 819-930-4348

BELLE ET UNIQUE KARINE, 819-319-0818

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 20h. Privé, douche. Maureen, 819-246-0958.

BRIANNA mulâtre, 50\$ massage, 38 DD, Pte-Gatineau, 819-328-6960.

EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380

MASSAGE confort, relaxation, filles plaisantes, bas prix. 217, Bank, Ottawa, 11h-23h, 7 jours/sem.

★MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE 1er choix, 613-859-8123, 9h à 23h00, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

MIKE DISPO. AGRÉABLE MOMENT. H/F, COUPLES, 24/7, 819-593-0640.

388 SERVICES D'ESCORTE

+100% 1er Abandon EXXXTASE, filles dispon. 18 à 30 ans, Claude 819-328-5393, Engageons.

000000 Spécial 2h 000000 819-661-5245 disponibles 24/7, service rapide et discret, engageons.

100% Adorable & débutante. Discrète/reçoit, jour, Zoe 613-769-0306

-1-A JOËLLE 23, LÉA 18, engageons de 9h à 20h, 7/7, 819-635-7621.

2 Femmes spécial Shianne femme anglaise danseuse privée 819-243-7166

♥♥♥ AMANDA ♥♥♥♥♥
 ♥ Chinoise, Japonaise, Coréenne 613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

388 SERVICES D'ESCORTE

FEMME séduisante Angelica, 613-600-3978.

♥ **Kassandra** ♥
 819-319-6056

KATE, Québécoise, chaude et sensuelle, te reçoit, 24/7, ouverte d'esprit, 20 ans, 38D, 613-415-5246

★★★ MANDY ★★★
 jeune et sensuelle, 819-210-1224

NOUVELLE DEBUTANTE NIKKI 18 ANS 5'5, 105 lbs, 36C, yeux bleus 819-209-3003.

SAMANTHA, danse privée gros buste, discrète, 819-210-3568.

SEXY TIFFANY 613-606-2362.

402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHONS «nanny» de 50 ans et +, 20h/sem. ou +, débutant le 4 novembre. Permis de conduire obligatoire, 819-246-9464.

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, EDUCATEURS

CHERCHE PROFESSEURS DE FRANÇAIS ET D'ANGLAIS, à temps plein et temps partiel, min. baccalauréat requis. Envoyez votre C.V. à: emplois@clhc-hull.com

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

ASSITANT(E) technique pharmacie, poste temps plein (jour), 38h/semaine, équipe dynamique, salaire compétitif, assurance collective, exp. demandée, bilingue un atout, 819-777-1637.

BESOIN de main-d'oeuvre pour payement, mur, marches, pavé uni, chauffeur de camion et tracteur souffleur pour déneigement, avec permis valide et exp. 819-210-1002.

BRIQUETEURS et journaliers pour projet à Ottawa, avec véhicule, 613-880-0537, après 18h au 613-446-5716

Vous avez un dossier Judiciaire?

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP
819 776-2777
 59, rue Marengère Gatineau
 Gratuit – bilingue - confidentiel

HYUNDAI GATINEAU

Concessionnaire en pleine expansion recherche (H. ou F.)

PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE (LAVEUR)

- Exigences :
- Ponctuel
 - Souci du travail bien fait
 - Permis de conduire valide
 - Autonome

INSTALLATEUR DE PNEUS

- Exigences :
- Ponctuel
 - Attentif à l'exécution des travaux
 - Formation sur place

Pour entrevue, contacter
Marc Smith
 819 246-2555
 Télécopieur : 819 246-2458
msmith@hyundaigatineau.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

CHAUFFEURS, classe 1 et 3 demandés pour opérateur de camion vacuum et camion roll-off. Nettoyage industriel et déversements accidentels, secteur Gatineau. 613-282-2280

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

CONCIERGE résident avec exp., pour entretien et réparation, envoyez C.V. par fax au: 819-503-1872.

408 OFFRES D'EMPLOI

CUISINIER avec exp., gérant de soir pour resto Le Pub Du Bon Vivant, CV au 70 Promenade du Portage.

LeDroitSurMonOrdi.ca

NOUVELLE ANNONCE!

DÉMÉNAGEMENT SBLB

Déménageur, aide-déménageur et installateur de système de bureau demandés avec exp. Se présenter au 71A Jean Proulx, Gatineau avec CV entre 13h et 14h.

JUMEC CONSTRUCTION inc.

SUPERINTENDANT RECHERCHÉ

JUMEC construction est à la recherche d'un superintendant pour chantier de construction commercial et institutionnel pour la région d'Ottawa. Le candidat doit posséder de l'expérience être familier avec la lecture de plans et l'utilisation d'un ordinateur portable. Il doit également être bilingue (anglais/français).

Envoyez votre C.V. par téléc.: 613 721-9556 ou courriel: julie@jumec.com

TECHNI-SNOW
 DÉNEIGEMENT | SNOW REMOVAL

Nous sommes à la recherche de personnel pour combler divers postes :

- OPÉRATEURS DE TRACTEUR
- SOUS-TRAITANTS POUR DÉNEIGEMENT MARCHES / TROTTOIRS
- PELLETEURS POUR MARCHES / TROTTOIRS

Secteurs Hull/Aylmer/Gatineau - Heures garanties

- Être disponible en tout temps à partir du 1^{er} nov.
- Sérieux, responsable, autonome et ayant un esprit d'équipe
- Permis de conduire standard valide
- Expérience en déneigement nécessaire
- Expérience avec tracteur-souffleur (atout)
- Formation sur place

819 682-8868
 Faites parvenir votre C.V. par courriel à : tempete@techni-snow.com ou par télécop



336 NETTOYAGE, MÉNAGE

PlusNet
Un choix brillant
#1 en entretien ménager, résidentiel et commercial, 819-205-3981.
www.1plusnet.ca

NETTOYAGE MULTI

NETTOYAGE DE TOUT GENRES

1 NETTOYAGE selon votre budget, évaluation gratuite, 819-775-1012.

25 ans d'exp. font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

DANIS, LAVAGE DE VITRES, Contactez Stephan : 819-205-1636

Adèle
La propreté signée...

Entretien ménager, résidentiel/commercial, Adèle saura vous satisfaire. Reconnue et fortement appréciée partout au Québec depuis 1994. Estimation gratuite, 819-607-1919.

FEMME de ménage, 17 ans d'exp., références. Julie, 613-889-7006.

FERAIS ménage dans maisons privées, secteur Gatineau, 819-243-1727.

343 EXCAVATION

ENT. DAIGLE, drain de fondation, membrane imperméable, collé ou soudé. RBQ 5669711301. Tél.: 819-360-8230.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

#1 TRIMING haie cèdres, émondage, installation pierre de patio, 819-319-4799

COUPE DE CÈDRES, PAYSAGEMENT, TEINTE DE PATIO, PAS CHER!

819-319-6076.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

CÈDRES POUR HAIES
Super Spécial, 3 à 8 pi, 1 an de garantie sur installation, Marc: 819-773-1499 ou 819-643-5494

CIME- Tonte de pelouse, taille de cèdres, pose de tourbe, pavé uni, murets, estimation gratuite, 819-918-4876.
www.cimeentreprise.com

ÉMONDAGE RD et fils, 3^e génération, enlèvement de souche, camion nacelle 70: 819-986-1281, 819-210-1021.

ENT. LEBRUN - PAYSAGEMENT
Émondage, coupe d'arbres, taille de haies de cèdres, mur de soutien et pavé uni, déneigement. 819-213-1868

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS, DEPUIS 1967 service et qualité. G. Chantreau: installation pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose gazon, arbustes et +. 819-329-4658 ou 819-503-2246.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

NOUVELLE ANNONCE!
SERVICE d'hommes à tout faire/entrepreneur général en rénovation int./ext. RBQ. 5613-6039-01/APCHQ. Tél.: 819-328-2529.

#1 CONSTRUCTION ALAIN NOËL
Rénovation int. et ext., finition de s/sol, 819-775-1553.

#1 en GYPSE, joints, peinture plafond, flottant, 819-208-6300 (20 exp.)

EXCELLENCE

CALFEUTRAGE & INSTALLATION

SAUBAINE!

FINITION INT. ET EXT. VINYLE, CANEXEL, SOFFIT, FASCIA, TOITURE, «DECK», REMISE, PORTE, FENÊTRE, ETC. RÉNOVATIONS de tous genres à bon prix et garanties. R.B.Q. 8297-2449-15. Estimation gratuite. 819-923-2012, 819-281-6558.

CALFEUTRAGE (caulking) résidentiel et commercial, 819-281-6362

FABRICATION et installation d'armoires de cuisine, Alain au 819-213-3879

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

J.Y. BUJOLD ALUMINIUM
Revêtement ext. 819-568-0526.

M.A.P. FINITION
Construction et rénovations de tous genres. Estimé gratuit, 819-328-0448.

RÉNOVATION de tout genre: salle de bain, s/sol, etc... Robert, 819-457-4558.

RÉNOVATION et finition de sous-sol, etc. Bernard 819-665-2980.

F-GO construction INC.

Rénovation int. ext., fenêtres, thermos, bardeau, balcon et +. 819-962-5220.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES int./ext. pose de gypse, joints, peinture. Bon prix. Travaux impeccables. 819-664-1127 ou 819-607-0642.

NOUVELLE ANNONCE!

www.multitravauxlebricoleur.com
Rénovation s/sol, s/bains, cuisine, gypse, joints, flottant. Travaux int. et ext. RBQ 5596-2583-01. 819-328-2595.

354 MAÇONNERIE
Concrete King
613-410-7527

ENT. DAIGLE travaux de béton. Dalles de garage, spas, trottoir et bordure. Réparation de tout genre. RBQ 5669711301. Tél.: 819-360-8230.

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: 819-773-0308.

356 TOITURES
COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

356 TOITURES

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

LES TOITURES MDL
35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail professionnel, service rapide, et réparation de cheminées, 819-281-4395, 819-639-4395, 819-712-3958.

Toitures S. Janveau inc.
Toiture 100% GARANTIE Depuis 1986

Revêtement ext. et isolation, licence RBQ et CCQ. Garanti. 819-669-6086

TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations ext. 819-598-1384

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE
A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

ELECTRIQUE SBD Inc., 24/7 meilleur tarif, estimation gratuite, 819-360-4780

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE
1 PEINTURE, gypse, joints, RBQ, Danny, 819-923-3847, 819-665-7006.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★ ★ ★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

366 DÉMÉNAGEMENT
DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT OSCAR & RICK/ ALTRAN DÉMÉNAGEMENT
oscarandricksmoving.com
819-483-2142, 819-213-0053

370 DÉNEIGEMENT

TECHNI-SNOW
DÉNEIGEMENT | SNOW REMOVAL

1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW
Spécialisé en déneigement résidentiel et commercial. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull, Aylmer et Gatineau. Rabais avant le 15 octobre! 819-682-8868, www.techni-snow.com

#1-RM-DÉNEIGEMENT.COM
Tracteur, souffleuse avec lame anti-égratignure, marches et trottoirs incl. Secteur Gatineau. 819-712-4973.

AAA DÉNEIGEMENT, meilleure qualité/prix en ville, Cheval Blanc jusqu'à Main, Daniel: 819-712-0768.

CIME - Déneigement souffleuse. Pointe-Gatineau, Côte d'Azur, Tournais. Estimation gratuite, 819-918-4876.

DANIS DÉNEIGEMENT, camion et tracteur-souffleur. Gatineau, estimé gratuit, Stéphane, 819-205-1636.

DÉNEIGEMENT G. Chantreau, résidentiel, Gatineau, contrat ou sur appel, 819-329-4658, 819-503-2246

NOUVELLE ANNONCE!

DÉNEIGEMENT JML, contrat résidentiel ou comm., secteur Gatineau, prix compétitif, 819-663-1662/664-4993

DÉNEIGEMENT Les Entreprises J. Bédard, résidentiel et commercial. 819-213-1369.

DÉNEIGEMENT SIERRA camion, souffleuse, tracteur. Prix pour saison ou sur appel. 819-328-9119.

DÉNEIGEMENT/TERRASSEMENT 15 ans exp., 819-420-3675.

370 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL COMMERCIAL
à partir de **299\$**
819 213-2390
Signature du contrat avant le 30 octobre



OSCAR DÉNEIGEMENT, service professionnel, Gatineau, Hull et Aylmer, 819-483-2142 oscarandricksmoving.com

PAT LEGAULT DÉNEIGEMENT camion et tracteur-souffleur, secteur Côte d'Azur, Limbour, de l'Hôpital et Cantley, 819-210-1002.

SERVICE de déneigement, résidentiel et commercial, secteur Hull. Contactez Alain au 819-213-3879.

NOUVELLE ANNONCE!

TECHNI-PRO Déneigement, pelle anti-égratignure, Main à Cheval Blanc prime scellant et réparation asphaltée à 1/2 prix. Stéphane 819-744-1540

374 DIVERS



Services d'homme à tout faire, de petit démenagement et de ramassage de débris. 819-208-0703 www.lesmultiservices.com

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

DESIGNER/CUISINISTE, 1 à 2 ans d'exp., temps plein, salaire à discuter. M. Paradis 819-663-2859 ou luxu@qc.aira.com

EMPLOYÉ(E) d'exp. pour dépanneur, temps plein (40h/sem. de 14 à 23h), C.V.: depanneur.duparc@hotmail.com

NOUVELLE ANNONCE!

Jolies filles 18+, salon massage, exp.non requise, très payant. Immédiatement, (613)824-8343

LA RETOUCHE recherche couturière temps partiel. 819-568-9393.

NOUVELLE ANNONCE!

LAVEUR POLISSEUR d'automobiles, avec exp. Eric au 819-595-9496.

LES ALIMENTS SRC

sont présentement à la recherche de **REPRÉSENTANTS DYNAMIQUES BILINGUE un atout.**
Ayant de l'ambition afin de combler des postes dans les bureaux de: **Québec, Montréal, Sherbrooke, GATINEAU, Trois-Rivières, Moncton (N.B)**
- Clientèle d'acheteur qualifiée fournie
- Allocation d'essence selon certaines conditions
Revenu pouvant atteindre 60,000\$ Dès la première année
- Formation incluse
Inf.: 514-886-7648
Voir site web
www.lesalimentssrc.ca

LES Entreprises AMS est à la recherche d'un conducteur d'expérience pour camion 12 roues. Avec permis de classe 1 valide. Contactez Antonio au 613-227-0505.

NOUVELLE ANNONCE!

LES Entretien ménagers coup de pouce (résidentiels) recherchent femmes de ménage, 819-210-8887.

MÉCANICIEN (AIDE), permanent, 42 1/2 heures, avec 1 ou 2 ans d'exp., bilingue, salaire selon exp. 819-962-3186 entre 8h et 17h, du lun au ven.

MÉCANICIEN demandé en mécanique générale avec coffre d'outils, expérience et références. 613-789-8558

408 OFFRES D'EMPLOI

HYUNDAI GATINEAU
Concessionnaire en plein expansion Recherche

COMMIS AUX PIÈCES

Exigences :
- Secondaire V
- Expérience minimum 1 an de préférence chez un concessionnaire automobile
- Entregent
- Bilinguisme
- Ordonné et soucieux du travail bien fait

Pour entrevue, contacter :
Michel Charlebois
819-246-2555 poste 230
Tél. : 819-246-2458
Courriel : mcharlebois@hyundaigatineau.ca

Profex®

Recherche

QUÉBEC - COMMERCIAL:
MENUSIERS / SYSTÈME INTÉRIEUR PLÂTRIERS

ONTARIO:
SOUS-TRAITANT POUR TOUR À CONDO SYSTÈME INTÉRIEUR MENUISERIE BRUTE PLÂTRIERS

Tel : 819-776-1515
Fax : 819-776-1484
info@groupeprofex.com

NOUVELLE ANNONCE!
OK Pneus Gatineau recherche technicien en pose de pneus et changement d'huile. 2 ans d'expérience, utiliser équipement haute technologie. Contactez Pierre au 819-561-1102 ou 819-962-1008.

NOUVELLE ANNONCE!
OK Pneus Gatineau recherche technicien en pose de pneus et changement d'huile. 2 ans d'expérience, utiliser équipement haute technologie. Contactez Pierre au 819-561-1102 ou 819-962-1008.

NOUVELLE ANNONCE!
OK Pneus Gatineau recherche technicien mécanique générale, doit posséder 5 ans d'exp., expertise en électronique, diagnostique et injection. Contactez Pierre au 819-561-1102 ou 819-962-1008.

408 OFFRES D'EMPLOI

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

NOUS recherchons CHAUFFEURS CLASSE 3 pour camion « 5 tonnes » et OPÉRATEURS de machinerie lourde (Terex, Kubota R-520) pour la saison hivernale 2013-2014. Déneigement, dompage (cours à neige), étendre abrasifs, etc. Candidat(e) sera disponible en tout temps lors d'accumulation de neige (jour, soir, fin de semaine). Postes permanents aussi disponibles pour la saison d'été (paysagement).
Téléphone : 613-227-1964 / Télécopieur : 613-617-1407 courriel : info@topqualityexteriordesign.com

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

NOUS recherchons main-d'oeuvre pour déneigement : saison 2013-2014. Déneigement, étendre abrasifs, etc. Candidat(e) sera disponible en tout temps lors d'accumulation de neige (jour, soir, fin de semaine, etc.). Postes permanents aussi disponibles pour la saison d'été (paysagement).
Téléphone : 613-552-8671 / Télécopieur : 819-617-1407 courriel : info@topqualityexteriordesign.com

NOUVELLE ANNONCE!

OK Pneus Gatineau recherche technicien en pose de pneus et changement d'huile. 2 ans d'expérience, utiliser équipement haute technologie. Contactez Pierre au 819-561-1102 ou 819-962-1008.

NOUVELLE ANNONCE!

OK Pneus Gatineau recherche technicien en pose de pneus et changement d'huile. 2 ans d'expérience, utiliser équipement haute technologie. Contactez Pierre au 819-561-1102 ou 819-962-1008.

NOUVELLE ANNONCE!

OK Pneus Gatineau recherche technicien mécanique générale, doit posséder 5 ans d'exp., expertise en électronique, diagnostique et injection. Contactez Pierre au 819-561-1102 ou 819-962-1008.

408 OFFRES D'EMPLOI

OPTIQUE LAURIER
Recherche personnel sérieux, bilingue, pour postes à temps plein et partiel, pour les régions de Gatineau et Hull. Doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis. C.V. par fax au: 819-246-2184.

Chevalier Construction

RECHERCHE INSTALLATEUR DE REVÊTEMENTS EXTÉRIEUR (siding) avec EXPÉRIENCE

Carte CCQ est un atout.

Contactez Mathieu Chevalier au **819 639-0245**

PRÉPOSÉ(E) AU STAT. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, temps plein, 10,15\$/h. Contacter Raymond entre 7h à 15h au 819-213-4187.

NOUVELLE ANNONCE!

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL Temps plein, de nuit. Communiquez avec Louise Rice au 819-771-7471 poste 210 ou par courriel: emploi@nasco-eml.com

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires. Résidence des Pins à Buckingham. Télécopie C.V. au 819-961-3588 ou par courriel à: 487despins@hotmail.ca

URGENT!

PROCOLOR Aylmer, recherche déboussleur, salaire très compétitif, avec avantages sociaux, temps plein. Demandez Stéphane ou Jean-Marc au 819-684-4251.

PROSIDING recherche personne avec beaucoup d'exp. en pose de revêtement de vinyle, en Ontario, salaire selon exp. Marc: 819-328-2922.

RECHERCHE chauffeur classe 1, 3 ans d'expérience ou cours de CFTR, temps plein. 819-664-9710.

RECHERCHE conducteur de dépanneuse à temps plein, secteur Chelsea, 819-827-1427.

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE CHAUFFEUR, autonome, sans emploi ou retraité idéal (sur appel), résident Gatineau (secteur Perkins et classe 3 un atout). Envoyez vos informations de préférence à transports.transit@gmail.com ou laissez message 819-669-5722.

NOUVELLE ANNONCE!

RECHERCHE chauffeur(se) camion 10 roues avec exp., 819-635-2639

STUDIO KALIN recherche toiletteur(se) avec exp. temps partiel Pour rendez-vous, 819-671-5473

TECHNICIENNE en pose d'ongles avec exp., recherchée, début oct. secteur Angers, 819-665-5933.

TIM HORTONS à Val-des-Monts et Wakefield sont à la recherche de personnel à temps plein: jour, soir et nuit. 819-671-4488. ou C.V. à: th2630@hotmail.com

TOILETTEUR ou aide toiletteur (h./f.) pour animaux avec exp. 819-243-1118 ou télécopiez au 819-243-5764.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

NOUVELLE ANNONCE!

ARRÊTEZ de chercher, possibilité de revenu, 1,500\$/10,000\$ par semaine, avec formation. Scéance d'informations le 8 et 10 octobre 2013, 10h, 14h, 19h, hôtel Clarion, 111 rue Bellemeur, Gatineau, 819-995-5222.

412 PERSONNEL DE BUREAU

PROFEX CONSTRUCTION Adjointe administrative, domaine construction. Salaire compétitif, avantages, Alexandre 819-776-1515 x 26.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE dentaire avec exp., temps plein. Faites parvenir C.V. à: info@centredentairechelsea.ca

ASSISTANT(E) dentaire bilingue recherché(e), Aylmer, temps plein, belles conditions de travail, belle ambiance. Contactez Vickie au 819-682-1682.

ASSISTANT(E) dentaire, temps plein, jour et soir, exp. un atout. Télécopiez C.V. au 819-281-6150, tél.: 819-281-3368, 601 av. de Buckingham, Gatineau.

ASSISTANTE podiatrice bilingue, formation sur place, temps plein. Faites parvenir C.V. par courriel: dbelanger.cpo@videotron.ca

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

NOUVELLE ANNONCE!

HYGIENISTE dentaire bilingue obligatoirement recherchée pour un poste temps partiel 3 jours/semaine avec certification laser pour une clinique dentaire de haute technologie. Envoyez votre C.V. par courriel à karinne@csddent.com

HYGIENISTE DENTAIRE, bilingue, mature, temps plein/partiel, du lun. au jeu., de jour. C.V. par fax au: 819-568-1036. Pour inf.: 819-568-3368.

PHYSIOTHÉRAPEUTE, 3 jours/sem., poste disponible maintenant, 819-246-3321.

SECRÉTAIRE dentaire à temps plein disponible en soirée avec exp. dans le domaine dentaire. Envoyer C.V. par fax: 819-669-0187 ou par courriel: clinique.dentaire.dremarcellegiard@hotmail.ca

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

LOCAL à louer pour esthéticienne, massothérapeute ou autre, 819-243-0101 ou 819-671-6849.

ODAS SALON ET SPA URBAIN le plus beau et moderne salon à Hull, très achalandé est à la recherche coiffeur, massothérapeute, esthéticienne, technicienne en pose d'ongles (h./f.) 819-210-5000.

PROFESSEUR en coiffure pour l'Académie Tornade, 514-240-1842.

TECHNICIEN(NE) en pose d'ongles et COIFFEUR(EUSE) dans un salon très achalandé, salaire garanti, 819-210-0228.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE-CUISINIER(E)/PLONGEUR, temps partiel, pour déjeuners et restauration rapide pour le 1001 Frites, secteur Hull. Francine, 819-205-1095.

URGENT!

ATHENA PERSONNEL, cuisinier(e)s d'expérience et plongeur disponible immédiatement. Julie: 819-776-0175, jsabourin@athenarh.com

BESOIN cuisinier(ère), 3 ans d'exp., pour restaurant Thai, 613-225-1238

CROWNE Plaza, Gatineau/Ottawa est à la recherche de cuisinier(ère)s. Faire parvenir C.V. par fax au: 819-778-3309 ou au 2 Montcalm, Gatineau, QC, J8X 4B4.

CUISINIER(E) demandé(e) pour Gatineau Pizzeria, salaire compétitif, 819-663-6771.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

NOUVELLE ANNONCE!
LIVREUR, aide-cuisinier. Après 16h: Pizza Emilio au 819-561-7171.

RESTAURANT YAMÉ est à la recherche de cuisinier(ière)s, à temps plein. Se présenter avec C.V. au 130 Gréber.

SERVEUR(euse), temps plein, avec exp., pouvant travailler fin de semaine, Le Matinal, Sylvie:819-685-9175

SERVEUR(se), temps plein/partiel, 68 rue Main, Gatineau, 819-663-1266.

TIM HORTONS

recherche 3 personnes de jour à temps plein, avec exp. Caissier(ère) 37.5h/sem, 2 personnes de nuit à temps plein, 40h/sem. avec exp. 3 personnes de soir à temps plein, de 15h à 23h. avec exp. Pâtisier(ère) de nuit, 3 jours/sem. Se présenter au 894 boul. St-Joseph.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

CHARPENTIER (backing, framing), 2 ans d'exp., constr. résidentielle Ont., doit avoir véhicule. Soir, 613-266-4063

NOUVELLE ANNONCE!

CHARPENTIER (h/f) min. 3 ans d'exp. pour constr. résidentielle en Ontario. Salaire selon l'exp. 819-360-1169

ÉQUIPE DE MENUISIERS À CONTRAT ET PERSONNES DE SERVICE À L'HEURE dans la finition intérieure pour projets résidentiels de maisons neuves à Ottawa, Orléans, Kanata & Arnprior. Veuillez appeler Denise au 613-446-2203, poste 249.

ÉQUIPES D'INSTALLATEURS DE REVÊTEMENT VINYLE «Siding» recherchées pour projets résidentiels de maisons neuves à Ottawa, Orléans et Kanata. Doit posséder les outils nécessaires. Doit être enregistré avec la CSPAAAT (WSIB). Veuillez appeler Denise au 613-446-2203, poste 249.

ESTIMATEUR pour compagnie de construction résidentielle. Niveau d'études: Technologue en Architecture ou Génie Civil. Années d'expérience reliées à l'estimation dans les divisions; boiserie intérieure et armoires de cuisine sont des atouts. Travail d'équipe, doit être bilingue (français et anglais), ponctuel et avoir de bonnes connaissances en informatique. Envoyer C.V. par courriel à: lcharron@potvinconst.com

INSTALLATEUR (h/f) de bâtiments préfabriqués en acier, avec véhicule, pas peur des hauteurs. 613-830-8677.

NOUVELLE ANNONCE!

POSEURS (h/f) de tuiles de céramique avec exp. recherchés pour compagnie majeure à Ottawa. Doit avoir sa propre équipe avec outils et véhicule + CSPAAAT (WSIB), SIMDUT (WHIMS) et protection contre chutes. Payé à la semaine. Gail: 613-226-3830 #105

RECHERCHE journalier et bardeleur avec expérience, Toiture Langelier 819-664-9331.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

URGENT!

MÉCANICIEN d'équipements lourds pour faire réparations et maintenance sur grue, chariot-élévateur et camion, travail de jour, avantages sociaux, salaire à discuter, 24\$/h et +. Faites parvenir votre C.V. à: service@oehinc.com

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, 640\$, spacieux, prises lav./séc., cour privée, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, stat., non-fumeur, 819-778-2626.



AYLMER
Plancher Béton
Vue sur la rivière
Céramique et flottant
à partir de **695\$** / mois
Marie-Claude 819.410.0196
Denise 819.410.0055

1 CHAMBRE, 73 du Couvent, 4 appareils, stat., chauffé/éclairé 695\$, 819-684-1519

1 CHAMBRE, joli logis champêtre, Aylmer (RIVERMEAD), 1^{er} oct., CHAUFFÉ/ECLAIRÉ, 2 appareils, Internet, stat., non-fumeur, pas d'animaux, 715\$, 819-271-7699.

2 CHAMBRES, 1er oct., neuf, aucun tapis, clim., prises lav./séc., 925\$, 819-685-3116, 819-955-7335.

LeDroitSurMonOrdre.ca

2 CHAMBRES, 31 Tibérius, marina app. neuf, stat., 795\$, 819-661-1096.

2 CHAMBRES, beau logis, rénové, idéal personne seule, 695\$, chauffé, éclairé. 819-661-5485.

2 CHAMBRES, propre, spacieux, 1er oct., 4 appareils, stat, chauffé, éclairé, non-fumeur, 800\$, 819-665-2296.

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

BEAU studio, secteur paisible, près de tout, rénové, céramique, plancher chauffant, réfrig., poêle, mini lav./séc., chauffé, éclairé, Internet, câble, non-fumeur, 590\$, libre, après 17h : 613-791-7052.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, meublé, étage, 560\$, stat., libre. 819-243-9364

SPÉCIAL

Domaine des 4 vents 2 et 3 chambres rénovés.
Prix compétitifs

Ginette
819 246-9144

1-2-3 CHAMBRES, style condo triplex, 367 Raymond, La Vérendrye Est et Côte d'Azur, pas de chien, à partir de 560\$, foyer au gaz. 819-669-3366 www.immeublesdesmarais.ca

1 CHAMBRE, 160 Duquette Est, libre, 620\$, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., bois, céramique, pas d'animaux, 819-213-5608

1 CHAMBRE, 16 Vendée, 4 appareils, remise, libre, 625\$, 819-773-0743

1 CHAMBRE, 1er oct., 786 Maloney Est, 575\$, pas chauffé ni éclairé, 819-743-0764.

1 CHAMBRE, 337-A Lamadeleine, rénové, frais peint, remise, balcon, 550\$, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre, 819-607-1434, 819-921-6231.

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, remise, stat., près des Promenades, 650\$, libre, 819-665-2779.

DEVCORE.CA

GATINEAU
1,2 et 3 chambres
Condo, semi-déattaché,
en rangée, logement
à partir de **660\$** / mois
DENISE 819.410.0055

NOUVEAU!

1 CHAMBRE, 396 Gauthier, 1^{er} mois 300\$, libre, , chauffé, pas de tapis, 560\$, 819-669-7984.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 3½, dans un duplex. Neuf, secteur Cheval-Blanc - 725\$ 819-743-6970, 819-903-0564.

1 CHAMBRE, 535\$, boul. Maloney Est près Lorrain, très propre, prises lav./séc., remise, libre, 819-743-2959.



PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

1 CHAMBRE, 585\$, poêle, réfrig., stores, chauffé, céramique/bois, non-fumeur, pas d'animaux, 819-243-4657

1 CHAMBRE, 620\$, près Promenades, s/sol, 4 appareils, chauffé éclairé, libre, références. 1-888-660-6119.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 825\$, BORD DE L'EAU. Grandes pièces, aire ouverte, réfrig./poêle, prises lav./séc., rez-de-cha. de maison. Chauffé éclairé, non-fumeur. Disponible, 613-223-3962.

NOUVEAU!

1 CHAMBRE, bel appartement, rez-de-cha. de maison, 1^{er} oct., 5 min. pont Alonzo, stat. double, 650\$, non chauffé/éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle, eau chaude fournie, pas d'animaux, 819-827-4762.

1 CHAMBRE + bureau, 1,100 pi car., 650\$, non chauffé, non éclairé, 4 appareils, clim., 819-213-4150.

1 CHAMBRE + BUREAU, libre, haut de duplex, non chauffé, non éclairé, 635\$, 819-664-9097.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, avec câble, 4 appareils disponible, 700\$, 819-712-2929, 819-420-0548.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, Cheval-Blanc, chauffé, éclairé, prises lav./séc., lave-vaisselle, flottant, stat., nov., non-fumeur, 675\$, 819-643-4612.

1 CHAMBRE, grand, 800\$, chauffé, éclairé, stat., remise, 613-294-4697.

1 CHAMBRE, libre, 255 Guillemette, 2 appareils, chauffé, buanderie, 525\$ et 625\$. 613-265-7384.

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé ni éclairé, rénové, 650\$, 613-295-3867.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, pas stat. ni animaux, proprio sur place, idéal personne seule, 580\$, 819-643-5238

1 CHAMBRE, libre, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 585\$, eau chaude, 819-776-0593.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, stat., 1er oct., 600\$, 613-298-2669.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, très propre, 550\$, 819-208-4690.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 550\$, libre, 819-986-5352.

1 CHAMBRE, oct., 21 de Calumet, 595\$, non chauffé/éclairé, grand, rénové, 2 stat., 613-668-1661.

1 CHAMBRE, près de l'Aéroport, s/sol, lav./séc., non chauffé, non éclairé, 500\$, 819-643-3470.

SPÉCIAL
1-2 CHAMBRES

Chauffé, éclairé, stationnement, face au parc, appartement rénové, 625\$-705\$ par mois
Jacques 819 213-1395

1 CHAMBRE, près des Promenades, plancher flottant, céramique, s/sol de maison, 600\$ chauffé, éclairé, 1 stat., 819-743-1684.

★★★
1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 595\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, secteur Labrosse/St-René, 2e étage, 550\$, 819-743-6611.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., idéal personne seule, pas chauffé ni éclairé, 550\$, pas d'animaux, 819-663-5833.

1 CHAMBRE, spacieux, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, près des Promenades, 600\$, 613-606-4317.

1 CHAMBRE, Touraine, s/sol, 575\$, 819-684-3516, 819-328-3516.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1^{er} 2 mois 195\$, prises lav./séc., flottant et céramique, 715\$, non chauffé, non éclairé, 613-262-1980.

SPÉCIAL
2 et 3 CHAMBRES

Rénovés, prix compétitifs, accès rapide à l'autoroute 50.

Josée 819 213-1995

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., 675\$, non chauffé ni éclairé, 819-598-8889

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, 695\$, 819-663-5606.

2 CHAMBRES, 1^{er} oct./nov./déc., 650\$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, plancher bois, balcon, 819-431-0120

2 CHAMBRES, 1^{er} oct./nov./déc., 675\$, prises lav./séc., balcon, plancher de bois, stat., 819-712-3506.

2 CHAMBRES, 1er oct., Parc La Baie, bois/céramique, 540\$, 819-663-5297

2 CHAMBRES, 1er oct., rue Davidson, voisinage plaisant, beaucoup de verdure, spacieux, flottant + céramique, prises, 695\$, 819-962-7547.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 225-A rue Oak, 2^e étage, 2 stat., pas de chien, 675\$/mois, 819-921-3180.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, libre, bois, céramique, non chauffé ni éclairé, idéal pour 50 ans +, ascenseur, 800\$, 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 2 balcons, rénové, remise et stat., pas d'animaux, non chauffé ni éclairé, 720\$. 819-663-7124

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES (4 1/2), chauffé, éclairé, 760\$, 613-862-0709, 819-456-4619.

2 CHAMBRES, 600\$, non chauffé ni éclairé, remise, stat. 819-360-7800.

2 CHAMBRES, 625\$ et 700\$ cuisine et s/bain, refaites buanderie, 819-743-6611

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 635\$, prises lav./séc., poêle/réfrig., stat. Jean: 819-213-1521

2 CHAMBRES, 675\$, non chauffé/éclairé, libre, rénové, 819-664-0071.

2 CHAMBRES 695\$, prises lav./séc., près de tous les services, secteur tranquille, 6 unités. Jean, 819-213-1521.

2 CHAMBRES, 780\$, non chauffé, non éclairé, boul. de la Cité, libre 819-246-1350.

2 CHAMBRES, 84 Hamel app. 1, 800\$ non chauffé ni éclairé, remise, 2 stat., libre, 819-664-5288.

2 CHAMBRES, 8 Berthe, chauffé, 2 stat., 750\$, 819-776-6379.

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, 94 East, Templeton, s/sol, 4 appareils, stat., 775\$, chauffé, éclairé, Roger, 819-213-8051.

domaineduparc@live.ca
www.immoappart.ca
PROMOTION
1, 2, 3 ch. & maisonnette
Près des Promenades de l'Outaouais
Pour en savoir davantage :
Jean-Marc 819 246-3307
IMMOMARKETING INC.
ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE

MOT MYSTÈRE

LE XIX SIECLE - Un mot de 9 lettres

O	H	M	O	M	M	S	E	N	K	C	E	I	T	L
S	E	R	G	N	I	E	T	Z	S	C	H	E	E	L
O	B	K	I	O	N	E	Y	V	E	R	G	O	D	O
R	F	A	R	N	O	L	D	E	G	A	S	P	U	R
C	W	R	U	A	U	G	I	E	R	N	A	D	A	R
T	E	N	G	E	L	S	E	I	A	M	X	E	D	A
R	O	N	C	P	R	C	N	M	I	T	R	E	B	C
E	U	B	I	Y	P	I	R	E	D	A	T	O	K	M
I	A	S	I	E	S	E	L	O	H	S	U	S	A	B
D	L	E	I	R	H	U	G	O	R	T	T	H	R	T
O	Y	N	O	S	R	E	M	E	R	A	C	A	O	N
N	E	S	B	I	L	O	O	O	E	N	I	I	V	A
R	R	A	K	N	R	E	C	K	N	L	L	X	D	R
H	C	Y	R	N	E	H	Y	E	L	E	W	I	N	G
K	R	O	Y	A	U	M	E	E	T	Y	T	C	T	E

- | | | | |
|---------|---------|-----------|---------|
| ABOUT | DVORAK | MITRE | RIEL |
| ADER | ELIOT | MOMMSEN | ROYAUME |
| AMIEL | EMERSON | MONET | SAX |
| ARNOLD | ENGELS | MORNY | SHERMAN |
| AUGIER | EWING | NADAR | SHOLES |
| BACK | EYLAU | NEY | SISLEY |
| BAUER | GRANT | NIEPCE | STANLEY |
| BRILLE | GREVY | NIETZSCHE | TIECK |
| CARROLL | HEINE | NODIER | TROCHU |
| CHAM | HENRY | OERSTED | TWAIN |
| CIXI | HUGO | OHM | YERSIN |
| CLARKE | IBSEN | ORSINI | |
| CROS | INGRES | PEANO | |
| DAUDET | KARR | POE | |
| DEGAS | KEATS | RIBOT | |

Solution du dernier problème : PIVOINE
2 octobre 2013
No 3437

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, bain tourbillon, aucun tapis, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 795\$ (semi-s/sol), 825\$ (1er étage). 819-598-2084.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, bas de maison, chauffé, éclairé, 750\$, rue Lanier. 819-210-5763.

2 CHAMBRES, Céder le bail à partir du 1^{er} nov., 2 chambres app. ascenseur., 819-669-5620, 819-664-0352.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, avec câble, 4 appareils disponible, 775\$, 819-712-2929, 819-420-0548.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Édifice Tassé, 741\$, 819-639-0220.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 760\$, 2^{es} mois gratuits, enquête de crédit. Après 16h: 819-210-4903

2 CHAMBRES, condo de luxe 2012, cuisine de rêve, bois/céramique, ciment, stat. Coup de cœur assuré! chauffé, éclairé, 895\$, 819-664-0629.



BRIGIL
Location

SECTEUR: HULL - GATINEAU - OTTAWA - KANATA

CHOIX DE CONDO ET APPARTEMENT À LOUER (OPTION: ÉQUIPÉ ET MEUBLÉ)

MAISON, SEMI-DÉTACHÉ ET MAISON JARDINS AUSSI DISPONIBLE POUR LA LOCATION

POUR VOIR NOS DISPONIBILITÉS, VISITEZ locationbrigil.com

819.568.1771 OU 819.923.1771

2 CHAMBRES, Condo luxueux, bois franc, céramique, 2e étage, prises lav./séc., remise, balcon, chauffé, eau chaude, 840\$, 613-317-2558.

2 CHAMBRES, coopérative, idéal famille, 1er octobre, 819-205-2973

2 CHAMBRES, de luxe, foyer, clim., 252 Lorrain, 711 Montée Paiement et 74 Curé-Préseau, 819-773-8175.

2 CHAMBRES, eau chaude, 660\$ 3 CHAMBRES, triplex, chauffé, 845\$; stat., pas d'animaux. 819-635-4296.

2 CHAMBRES, flottant + céramique, bain tourbillon, 2 stat., prise lav./séc., remise ext., 750\$ non chauffé ni éclairé, libre, 819-592-8929, 819-663-9000.

2 CHAMBRES, frais repeint, cour, prises lav./séc., coin Lorrain, 690\$ pas chauffé/éclairé, libre, 819-962-1757.

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP. pas de tapis, 725\$, 819-328-6262.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, tout rénové à neuf, stat., remise, prises lav./séc., autobus à la porte, pas d'animaux, pas chauffé ni éclairé, 715\$, 819-210-6249.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Maloney E., 625\$, remise, stat., pas chauffé pas éclairé, libre immédiatement, 819-776-5050.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, rue Notre-Dame, 700\$, 819-961-3732 ou 819-663-9093.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, clim., libre, rue Notre-Dame. 819-213-5373, 819-243-4884

★★★
2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 670\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, 3e étage, près Lorrain, triplex, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat., 890\$, 819-665-7835.

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 750\$, pas d'animaux, rez-de-ch. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, 750\$+Hydro, sept. et déc. stat. pas d'animaux 819-427-5686

3 CHAMBRES, 860\$, grand, ensoleillé récent, lave-vaisselle, remise, pas d'animaux, non-fumeur. 819-595-1062

3 CHAMBRES, 94 Marengère, rénové, 800\$, références, 819-776-6379.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES (975\$), nouveau projet, 621 Véndrye Ouest, coin Montée Paiement, style condo, non chauffé non éclairé, bois et pas de tapis, avec stat. 613-864-2672.

3 CHAMBRES avec s/sol fini, très grand, 2 s/bains, 1er févr., 975\$, chauffé, aucun tapis, 819-776-9752

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, grand, 875\$, libre, 613-769-8518.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, céramique/flottant, grand 5 1/2, balcon, prises lav./séc., remis, oct., 995\$, 613-410-6016.

3 CHAMBRES, Cheval-Blanc, 815\$, pas d'animaux, 819-955-7197.

3 CHAMBRES, libre, 750\$, non chauffé ni éclairé, 819-665-9123

3 CHAMBRES, libre, près boul. Aéroport, bas de bungalow duplex, grand, très bien éclairé, très propre, porte patio, 795\$. 819-328-7921.

3 CHAMBRES, neuf, non chauffé non éclairé, 850\$, 819-209-0864.

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, stat., 1er nov. 735\$, 819-246-5255.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, installation laveuse/sécheuse, pas de chien, 775\$. 819-561-5434.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, nov., chauffé, triplex, 875\$, 819-893-0555.

3 CHAMBRES, plancher flottant, céramique, prises lav./séc., lave-vaisselle, cour clôturée, 2 stat., polyvalente Nicholas, 875\$, non chauffé, non éclairé, 819-743-1684.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., près Promenades, 750\$, 152 de la Savane, 819-243-8969.

★★★
3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 760\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, rénové, 825\$, oct., Simon Chartrand au 819-210-7455.

3 CHAMBRES, rue Malartic, libre, très propre, 775\$, 819-246-2843.

3 CHAMBRES, rue Osborne, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 730\$, enquête de crédit, 819-329-6117.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, 690\$, non chauffé ni éclairé, libre, 819-986-5352

3 CHAMBRES, triplex, aucun tapis, foyer, aspirateur central, s/lavage, remise, 2 stat., 5 min. d'Ottawa, repeint, 865\$, 819-775-2621, 819-772-2778

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnière à partir de 550\$, chauffé, éclairé, Jonathan entre 10h et 19h 819-208-6527.

504 LOGEMENTS À HULL

★★★
1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498

198 ARCHAMBAULT, 2^e étage, 2 chambres, air clim., foyer au gaz, lave-vaisselle, lav./séc., complètement rénové, accès cour arrière, 2 stat., remise, 1^{er} sept., pas chauffé ni éclairé, 850\$, 819-775-0644 ou 613-203-5732

200 boul. Cité-des-Jeunes Contactez-nous 613 323-6613

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 à partir de 625\$/mois

Tout inclus, stationnement int. ext. disp., van pouranique près du marché et de l'hôpital, transport public.

200 boul. Cité-des-Jeunes Contactez-nous 613 323-6613

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er nov., près gouvernement fédéral, tout rénové, 590\$, non chauffé ni éclairé, 819-360-0311.

1 CHAMBRE 1^{er} Oct. 695\$, 2 CHAMBRES 1^{er} Oct. 795\$, 404 Cité-des-Jeunes, 819-664-2115.

1 CHAMBRE, 1er oct./nov./déc., 625\$, chauffé éclairé, appareils, buanderie, près du cégep, 819-431-0121.

1 CHAMBRE (3-1/2 pièces), très propre, 10 min. du Portage, libre, pas de stat., 819-778-7799.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., 590\$, 819-771-1084 ou 819-918-0020.

Venez voir notre promotion

Studio, 1, 2 et 3 ch.

Chauffé/éclairé. Poêle & réfrigérateurs neufs !
Sécuritaire, propre et calme
Équipe sur place

Marie-Pierre / Diane
819 770-9720/9700
www.immoappart.ca

1 CHAMBRE, 545\$, 1er nov., bois flottant, idéal 55 ans+ n'ayant pas d'auto, moderne, centre-ville, 819-771-5643.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 550\$, non chauffé non éclairé, rénové à neuf, semi s/sol, pas d'animaux, poêle/réfrig. inclus. 819-664-0188.

1 CHAMBRE, 560\$, Trudeau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 600\$, près de l'hôpital, 819-923-3355.

1 CHAMBRE, condo, à l'étage, 1er oct., neuf, Plateau, clim., balcon, 695\$, 819-665-2301.

INFORMEZ-VOUS DE NOS PROMOTIONS

Gatineau Château des Grives
Informez-vous de nos promotions
400, boulevard des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

• Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.

• 5 appareils inclus.

• Accès sécurisé et stat. souterrain.

• Ascenseur.

• Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.

• Transport en commun tout près.

• Prés d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

1 866 685-3454
chateaudesgrives@realstar.ca
www.realstar.ca

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, clim., stat., remise incl., 600\$, 819-771-7206.

1 CHAMBRE, grand 825 pi², face à la rivière Outaouais, piste cyclable, Val Tétréau, 5 électro., foyer au gaz, non-fumeur, pas d'animaux, 819-918-2895.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, s/sol, chauffé, éclairé, 640\$, 819-743-4819.

1 CHAMBRE, Le Plateau, libre, duplex, 4 appareils, 650\$, non chauffé ni éclairé, non-fumeur, 819-776-4975.

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard

Nouvelle administration

Studio, 1 ch et 2 ch.

Distance de marche de l'épicerie, pharmacie,

près de l'hôpital et cégep.

Dépanneur sur les lieux.

Ouvert 7 jours et en soirée.

819 776-1112

www.qresidential.ca

1 CHAMBRE, neuf, libre, chauffé, éclairé, clim., 98 Eddy, 725\$ à 825\$, aucun stat., Gaston Constantineau, 819-776-1068 poste 3, 819-209-3255

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE ou garçonnière, près CHVO et Galeries, entre 550\$ et 600\$ incluant chauffage et stat., propre, tranquille, édifice d'adultes, balcon, autobus à la porte, 819-770-1547.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 650\$, chauffé, éclairé, stat., balcon, rénové, libre, près de du Portage, rue Hélène-Duval, Luc 819-775-2137.

1 CHAMBRE, près musée des Civilisations, très beau, très propre et éclairé, 1^{er} déc. 650\$, 819-328-7921.

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 650\$, 819-776-6379.

★★★

1 CHAMBRE

près UQO, boul. Taché, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., bois franc, immeuble en béton, 819-777-9261.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Rue Micolet, 615\$, déc., chauffé eau chaude, 819-775-7972

1 ET 2 belles chambres libre/sept. Des Noisetiers, buanderie 819-209-4227

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., à partir de 755\$. 1 mois gratuit! osgoodeproperties.com/fr ou 1-855-212-7222.

1 ET 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de 690\$. 1 mois gratuit! osgoodeproperties.com/fr ou 1-855-212-7222.

1 ET 2 chambres, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., à partir de 715\$. 1 mois gratuit! osgoodeproperties.com/fr ou 1-855-212-7222.

2 CHAMBRES, 1.000 pi², rue Marston, près du pont McDonald-Cartier, très propre, poêle, réfrig., prises lav./séc., libre, 915\$, 613-262-2770.

2 CHAMBRES, 100% propre, rénové, Des Noisetiers, libre, 2 appareils, pas chien, buanderie, 695\$, 819-503-5560

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., grand, rénové, haut de triplex, près St-Raymond, chauffé, plancher flottant, prises lav./séc., 1 stat., balcon, idéal retraitée, 790\$, 819-210-0895

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, balcon, chauffé, 4 appareils, grand et propre, 795\$. 819-770-6495.

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, balcon, chauffé, 4 appareils, grand et propre, 795\$. 819-770-6495.

Place Charles-Albanel

2 chambres à partir de 740\$/mois

Très spacieux Poêle/Frigo
Chauffé
Bois franc
Stat. inclus
Balcon
Dépanneur
Près STO

1 mois gratuit

Marielle/Melissa
819 777-5444

2 CHAMBRES, 1er nov., Plateau, condo neuf, prises lav./séc., 819-665-2301.

2 CHAMBRES, 1er nov., près Place Cartier, 755\$, chauffé, prises lav./séc., balcon, très tranquille, 819-771-6266.

2 CHAMBRES, 1^{er} oct., 50 Daniel-Johnson, poêle, réfrig., lav./séc., 700\$, non chauffé ni éclairé, 613-301-4453.

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très propre, service de conciergerie, 825\$. 819-931-4349

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très propre, service de conciergerie, 825\$. 819-931-4349

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, rénové à neuf: bois et céramique partout, armoires de couleur, lave vaisselle, spacieux, 1,100 pi car., prises lav./séc., rangement int., stat., balcon, près de tout, 745\$, 819-962-5054 (Gilles), 819-771-1625.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., coquet petit condo, place des Sorbiers, impeccable, flottant/céramique, très paisible, 780\$, 819-962-7547.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 650\$, prises lav./séc., plancher bois, balcon, stat. 819-431-0120.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 795\$, balcon, chauffé, éclairé, buanderie, près du Cégep, 819-431-0121.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 795\$, chauffé, éclairé, prises lav./séc. ou buanderie, balcon, 819-431-0120.

2 CHAMBRES, 1^{er} oct./nov., Hautes-Plaines impeccable, flottant/céramique, voisins parc Gatineau, petit immeuble, 730\$. 819-962-7547, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, 1er nov., 710\$, 819-743-0663.

2 CHAMBRES, 38 Dufferin, aucun tapis, refait à neuf, 590\$. 819-246-4424

2 CHAMBRES, 400 Cité-des-Jeunes, très grand, spacieux, tout incl., 785\$, pas d'animaux, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, 4 appareils, stat., non chauffé ni éclairé, libre, 819-770-4523

2 CHAMBRES, 575\$-625\$, aucun tapis, prises lav./séc., balcon, stat., tranquille, 819-772-1246 ou 819-771-7799

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 615\$, oct., prises lav./séc., aucun tapis, 819-743-3190.

2 CHAMBRES, 620\$, Trudeau, stat., chauffé, non-fumeur, 819-772-9822.

2 CHAMBRES, 675\$, Plateau, libre, poêle/réfrig., stat. 819-685-1030, 819-773-0939.

2 CHAMBRES, beau, grand, libre, Cité-des-Jeunes, plancher flottant, remise, 740\$, paisible, 819-743-7805

2 CHAMBRES, bien éclairé, libre, stationnement, à partir de 675\$, non chauffé ni éclairé, 819-661-2421.

2 CHAMBRES, GRAND, 775\$.

pas de tapis, chauffé, 819-328-6262

504 LOGEMENTS À HULL

★★★
2 CHAMBRES + bureau, luxueux, 48 de la Falaise, flottant/céramique, poêle, réfrig., lave vaisselle, foyer gaz, clim. mural, libre immédiatement, 819-503-0655 819-923-0500

2 CHAMBRES, constr. neuve, clim., 900\$, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1 stat., 1^{er} oct., près de l'hôpital, idéal 50 ans +, 819-360-0311.

2 CHAMBRES, duplex, demi-s/sol, Mont-Bleu, chauffé, prises lav./séc., entrée privée, stat., pas d'animaux, non fumeurs, 850\$. 819-776-5806.

★★★

2 CHAMBRES, grand, 90 St-Joseph, 875\$: haut de maison, balcon, cour arrière, 1 mois gratuit, 613-749-4666.

2 CHAMBRES, grand, triplex, chauffé, non éclairé, secteur tranquille Mont-Bleu, 819-205-4435.

2 CHAMBRES, Lac-des-Fées, chauffé, rénové, 750\$, 819-712-4878

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, stat., 635\$, prises lav./séc., pas d'animaux, non chauffé ni éclairé, 819-595-8939

2 CHAMBRES, libre, près Place du Portage, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, 560\$, 819-790-7033.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, aucun tapis, prises lav./séc., oct. ou nov., 690\$, 8

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, sur 2 étages, aucun tapis, 10 s/bains, 925\$, 1er oct. 819-955-7335, 819-685-3116.

4 CHAMBRES, Gamelin, près hôpital, grand logis 8 pièces, chauffé, éclairé, 1,100\$, 1er déc., 819-771-9550, 613-612-3660, soir: 819-595-3660.

97 FRONTENAC, 2 chambres 700\$, 819-328-6699.

STUDIO, 1 ET 2 chambres, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., salle d'exercice, à partir de 645\$. Boni disponible! osgoodeproperties.com/fr ou 1-855-212-7222.

Une visite vous convaincra!! Garconnière et appartement de 2 ou 3 chambres disponible dans le secteur Mont-Bleu. Le logement inclut : cuisinière et réfrigérateur, eau chaude, chauffage. Stationnement intérieur ou extérieur disponible. Situé près des services, du parc de la Gatineau, d'écoles primaires, d'écoles secondaires et du CEGEP de l'Outaouais (Campus Gabrielle Roy) ainsi que des arrêts d'autobus. Pour une visite ou pour plus d'informations, nous vous invitons à communiquer avec notre équipe au 819-568-1771 et/ou 819-923-1771.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 359 ave Buckingham, rénové à neuf, 575\$ non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-661-8022.

1 CHAMBRE, libre, grandes pièces, chauffé, éclairé, 600\$, 819-617-3559.

1 CHAMBRE, rénové, 450\$, non chauffé, ni éclairé, libre, 819-671-4628.

2 CHAMBRES, 1er oct., 750\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., 819-661-9091.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 586 Montseigneur-Brunet, prises lav./sec., 600\$ non chauffé ni éclairé, 819-319-9009.

2 CHAMBRES, centre-ville, idéal personne seule, stat., remise, prises lav./sec., 625\$, 819-743-0208.

2 CHAMBRES, rénové, libre, 2 stat, cour arrière, remise, 819-661-6524.

2 CHAMBRES, rue Churchill, libre, 830\$, pas d'animaux, 613-816-4150.

3 CHAMBRES, 5-1/2, pas de chien, idéal non-fumeur. 785\$. 613-715-4327.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 750\$, 819-281-3579.

3 CHAMBRES, près de tout, neuf, paisible, 950\$, 819-210-0521.

BUCKINGHAM, 2 semis à louer, de luxe avec garage, solarium, plancher de béton chauffant, remise, grand terrain, un étage, a/c, libre maintenant, construction neuve, 819-664-4927.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRES, 4 appareils, 1 stationnement, 550\$, non chauffé ni éclairé, 819-986-6139.

1 ET 2 CHAMBRES, 130 Lombard, libres, 675\$ non chauffé ni éclairé, rénovés à neuf (armoires/plancher), pas d'animaux. 819-661-8022, 819-661-5141.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise, prises lav./sec., 650\$, non chauffé ni éclairé, libre 1er oct. 819-986-8398.

2 CHAMBRES, 540\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-5402.

DEVCORE.CA

ANGERS - BUCKINGHAM
1 et 2 chambres
Duplex et
maison en rangée
à partir de **610\$** / mois
Denise 819.410.0055

2 CHAMBRES, Angers, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 2 stat., 1^{er} août/sept. 620\$, 819-281-2556.

2 CHAMBRES, condo de luxe 2012, cuisine de rêve, bois/ciment, coup de coeur assuré, 745\$. 819-664-0629

2 CHAMBRES, s/sol, bien éclairé, pas d'animaux, 700\$, 819-210-2216

3 CHAMBRES, 1,200\$ car., bois, céramique, stats. 785\$, rabais 100\$ signature bail. 819-918-3422, 819-360-4419

3 CHAMBRES, 306 Imp. de l'Hérault, près du IGA, 2 stat., pas de chien 785\$/mois, 819-921-3180.

3 CHAMBRES, Angers, constr. 2008, plancher de bois, 1,250 pi car., prises lav./sec., pas de chien, remise, cour arrière, 3 stat., 875\$, 819-923-4552.

3 CHAMBRES, spacieux, rénové, haut de duplex, 750\$, 819-328-2927.

3 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, 840\$, libre, 819-923-2032

4 CHAMBRES, clim., lave-vaisselle, grand « deck », 4 stat., 1^{er} déc. 819-661-6524.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, (3 1/2), idéal personne âgée, non-fumeur, pas d'animaux, 660\$ + avantages, 819-827-0672.

2 CHAMBRES, 1,000 \$, libre, 750\$, boisé, logis du haut, 819-457-2901.

2 CHAMBRES, 700\$ chauffé, éclairé; Garconnière, 600\$ chauffé, éclairé. 1er oct./1er nov., 819-827-9976, 613-808-9257.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non-fumeur, libre, 660\$, 819-457-1385.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, neuf, libre, 900\$ non chauffé ni éclairé, 613-868-8960.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, bord lac McGregor, pas d'animaux, 650\$, 819-776-1227.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE et 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, clim. 625\$-650\$, libre, 819-773-7522.

1 CHAMBRE, libre, chauffé et éclairé, 680\$, 819-773-2959, 819-671-8760.

514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS

2 CHAMBRES, pas d'animaux, St-Pierre, 819-457-4807.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Thurso, semi-dét., constr. neuve, clim., non chauffé, non éclairé, 825\$, libre, pas d'animaux, 819-281-6715 ou 819-281-2971.

516 LOGEMENTS EN ONTARIO

2 CHAMBRES, style condo, 1^{er} nov., chauffé, éclairé, 1,250\$, 613-913-3459

LOGEMENT MODIFIÉ
Spacieux 2 chambres, grand balcon, appareils incl., s/sol pour rangement, pas chauffé ni éclairé, Orléans, communauté francophone et familiale, 921\$ possibilité subvention, Sylvie: 613-841-0807

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 795\$ tout meublé, vaisselle toute équipée, cuisine, salon, s/bain /douche/lav./sec. dans maison privée, chauffé éclairé Internet. Non-fumeur! Octobre, à distance marche hôpital Gatineau, 613-223-3962.

LUXUEUX 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, lav./sec., secteur Gatineau, 795\$, 819-665-2118.

PIED-à-terre, 3 1/2, près centre-ville de Hull, 1 mois et +, 819-771-0944.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, centre-ville condo, 6 min. de Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, remise int., stat. ext. et int., extra, à partir de 935\$, 819-669-3366 www.immeublesdesmarais.ca

1 CHAMBRE, 23 rue Soeur-Jeanne-Marie-Chavoïn, secteur Hull, près autoroute et autobus, 660\$, 613-252-0809

1 CHAMBRE, 3 min. d'Ottawa, coin Champlain/Sacré-Coeur, aucun tapis, foyer au salon, 5 appareils, 1 stat., 1^{er} nov., 925\$, 819-360-5076.

1 CHAMBRE, libre, grand, propre, 595\$, près boul. Lorrain, 613-769-8518

2 CHAMBRES, Aylmer, libre, chauffé, eau chaude, poêle/réfrig., stat int., 950\$, 819-712-1033 ou 819-639-7665.

2 CHAMBRES, condo MEUBLÉ. Spacieux. Foyer, clim. Chambre maître «walk-in». Flottant/céramique. NON-FUMEUR, 819-712-2012.

2 CHAMBRES, de luxe, foyer, clim., 252 Lorrain, 711 Montée Paiement et 74 Curé-Préseault, 819-773-8175.

2 CHAMBRES, près hôpital, abri auto, élévateur, sécuritaire, idéal retraité ou professionnel, non-fumeur, 1095\$, libre immédiatement, 613-859-4498

50 DUSSAULT, Tourelle sur le parc, penthouse 1003, 2 chambres, foyer, rangement, grand balcon, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat. int., sécuritaire, 5 min. d'Ottawa, 1^{er} sept., 1,075\$. 613-229-2554.

CONDO 2 chambres, Aylmer J9H 7G1, clim., remise et BBQ. Immédiat ou 1er oct. 875\$. 819-664-8122.

CONDO FLAMANT NEUF, 2 chambres, aucun tapis, foyer élect., tranquille, terrasse et remise privées, chauffé, éclairé, 1,175\$. 819-281-8383, 819-955-7377, voir cvendu #850726

HULL, haut, 3 chambres, unité de coin, solarium, foyer, 5 appareils, sans tapis, 1,125\$, libre. 819-770-5489.

HULL (Plateau de la Capitale), condo 1 chambre, 750\$, pas chauffé ni éclairé, 1er oct. Arthur: 819-213-9995.

MONT-BLEU, condo style maison jardin, 3 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 stat. int., câble incl., non chauffé, libre 1^{er} août, 1,070\$, 819-776-3785.

522 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 1 chambre, 2 1/2, meubl., clim., 560\$, libre, 819-243-9364.

101 FRONTENAC, Hull, studios, tout incl., meublé, 695\$, 819-328-6699.

2-1/2, HULL, St-Raymond/St-Joseph, clim., meublée, chauffée, tout incl., 620\$, 819-962-2610.

NOUVELLE ANNONCE!

ENTIÈREMENT rénové, poêle, réfrig., libre, pas animaux, non-fumeur, près autobus, 575\$, 819-663-148 ou 819-592-1487.



Plus de 1 100 UNITÉS à Gatineau et Ottawa
POSSESSION RAPIDE

UNIFAMILIALES BUNGALOWS SEMI-DETACHÉS MAISONS JARDINS CONDOS				
Dispo.	Ch.	Adresse		
GATINEAU 819.923.1771				
Imm.	3	51, rue de Navarre (pr. lav-séch./remise/1 stat.) Log.		
Imm.	1	35, rue Prévost (près de l'ucc/poêle/frigo/chauffé/eau chaude) Log.		
Imm.	2	5, rue Berthe-Morisot (ac/lave/vaisselle/pr. lav.-séch./1 stat.) Condo		
Imm.	2ou3	241, boul. Riel (chauffé/2 électros/eau chaude) Log.		
Imm.	2	5, rue des Louveteaux (pr. lav.-séch./1 stat.) Condo		
Imm.	2	61, rue du Drapeau (cuisinière/frigo/eau chaude) Log.		
Imm.	2	820, boul. Cité-des-Jeunes (pr. lav.-séch./1 stat.) Log.		
Imm.	1	215, rue Mutchmore (chauffé/2 électros/eau chaude/1 stat.) Log.		
Imm.	1	1257, St-René Ouest (pr. lav.-séch./flottant/remise/1stat.) Log.		
Imm.	1ou2	801, 805, boul. du Plateau (pr. lav.-séch./1 stat.) Log.		
Imm.	2	356, boul. des Grives (pr. lav.-séch./1 stat.) Condo		
OTTAWA 819.568.1771				
Oct.	1ou2	Hungerford Gate (2 électros/1 stat.) Log.		

Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.

Contactez-nous pour connaître les autres unités disponibles

BRIGIL.com

Fier de bâtir une qualité de vie

522 GARÇONNIÈRES

GARÇONNIÈRE, libre, 545\$, tout incl., Gatineau, stat., 819-643-6437.

HULL, 254 Cité-des-Jeunes, tout incl., 550\$, 819-664-3893 ou 819-712-3320.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, 575\$, 819-776-6379.

Libre, secteur Masson, prises lav./sec., câble, 450\$, 819-663-5297.

524 CHAMBRES

10 MIN. centre-ville, campagne, tout incl., Aylmer, 450\$, 819-684-8836.

119 KENT, centre-ville Hull, meublée, câble, réfrig., 819-328-6699

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 50 ans et +, 415\$, 819-595-4479.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-360-2241.

25 RUE Carwood, près Cité collégiale, s/bain privé, libre, 613-632-8742 jour ou 613-675-8852 soir.

31 TIBÉRIUS (Aylmer), luxueux, tout incl., 435\$, 819-661-1096, 595-1327.

BELLE grande chambre, boisé, calme, maison neuve, meublée, tout inclus, s/bain privée, idéal travailleur, Cantley, 400\$. 819-827-7719.

BUCKINGHAM, chambres, travailleurs seulement. Laissez coordonnées sur boîte vocale, 819-281-2347.

CANTLEY - GATINEAU - HULL Meublées, câble, chauffées, éclairées, très propres, 500\$/mois ou 150\$/sem., 819-664-1127.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 350\$/-mois, pas bail. 819-669-5558

GATINEAU, bord de l'eau, tout incl., 1er nov., 375\$, 819-568-4004.

GATINEAU, près Costco, entrée privée, tout inclus, 440\$, 613-698-8886.

GATINEAU, près nouveau Wal-Mart, sécuritaire, tout incl., meublée, câble, clim., à partir de 400\$, 819-561-7142.

GATINEAU (Promenades), luxueux, idéal travailleur, 450\$, 819-561-0093.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU (Templeton), dans une maison, tous les services incl., semi meublé, 460\$, libre, autobus et bretelle d'autoroute à 2 min., 819-635-6154.

HULL, pour travailleur, non-fumeur, 340\$ et 390\$, 819-923-7786.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

RÉSIDENCE DU PLATEAU Secteur Hull, résidence certifiée pour personne autonomes et semi-autonomes, tout incl. 819-208-6503.

530 MAISONS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!
BUCKINGHAM, superbe semi-dét., spa, piscine, 3 chambres + bureau, s/sol fini, 5 stat., immense cour arrière, grande remise, coin tranquille, 1,290\$, 1er nov., 819-962-4126.

GATINEAU, 621 Watt, 3 chambres, 819-431-1070, 819-246-2649

GATINEAU, boul. Lorrain, 5 chambres, 1,350\$, libre, 819-329-1269.

HULL, près ponts, rénové, meublé, 3 chambres, flottant, deck, non fumeur, pas d'animaux, 1,190\$. 613-695-3185

JOLI semi sur la rivière, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, non chauffé non éclairé, libre 1er nov., 1811 Parisien, 1,250\$, 613-255-4072.

LAC Sinclair-La Pêche, Bord de l'eau, 4 chambres, meublée, 613-324-8785

LE PLATEAU (secteur Hull), superbe 2 étages, 3 chambres, 1,450 pi car., foyer au gaz, 2 s/bains, possession immédiate, 1,395\$, Inf.: 819-210-0102

MAISON meublée à louer secteur de l'aéroport, 4 chambres. 819-663-4498, 819-414-0524.

MIEUX QU'À L'HÔTEL! Meublé, chauffé, éclairé, 4 chambres, 3 s/bain, idéal pour travailleurs de l'ext., prix à discuter, 819-664-1127.

THURSO, 2 chambres, 675\$, oct., non chauffée, non éclairée, 819-483-3398.

534 CHALETS À LOUER**NOUVEAU!**

3 CHALETS, Lac 31 Milles, Bouchette, www.chaletsalouerlac31milles.ca Isabelle 819-664-3393.

536 VILLÉGIATURE

BONITA SPRINGS Belle maison à louer, mensuellement, dès nov. à mai, 3 chambres, 2 s/bains, pergola. www.bonita-springs-rental-homes.com (613-413-2584)

FLORIDE, Bradenton, 55 ans et +, 2 chambres, 2 s/bains, vue sur golf, non-fumeur, pas d'animaux, 875\$ à 1,700\$/mois, électricité, téléphone, câble et Internet inclus, 613-675-4472 ou 613-677-2605.

HALLANDALE, Floride, 1 chambre, saison: 6,500\$. Nov. et déc., 2 chambres, 2,500\$/mois. 819-743-8276.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

LE VIU CONDO NEUF Bord de la Rivière Outaouais, 185 rue Laurier, Gatineau, 75% de rabais sur taxe municipale pour 7 ans (80\$/mois après rabais), 2 chambres, stat. int., piscine, spa, sauna, terrasse et gym sur le toit au 19^e étage, plancher bois franc, comptoir quartz, 10 minutes de marche du Marché By. 399,900\$. Cell.: 819-210-4735.

PERSONNALISEZ votre futur condo au centre-ville! LEED, rabais de taxes, 279,000\$ +, 819-771-0944.

552 MAISONS EN ONTARIO

BUNGALOW, Ottawa, lot 55x99, 2 + 2 chambres, garage, possibilité de revenus, 372,000\$, 613-747-9249.

554 MAISONS AU QUÉBEC

O\$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple, 819-318-1233.

BUCKINGHAM, unifam., plain-pied de luxe, 2 chambres, constr. 2010, grand solarium avec plancher chauffant, remise, arrière boisé, beaucoup d'extres, garage chauffé, 259,000\$, 819-281-4954 ou 819-661-4816.

15 BOUL. Lorrain, 3 chambres, proximité de garage commercial, 1,100\$, pas chauffé ni éclairé. 819-246-4424

16 des Açores, Hull, 1,000\$/mois non chauffé non éclairé, 3 chambres, rénové, libre. Loué avec option d'achat. 819-360-4444, 819-682-9924

2 CHAMBRES + bureau, 1 250\$, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, enquête de crédit, près UQO, 819-595-1472

3 CHAMBRES, 259 des Louveteaux (Hull), libre, 1,295\$/mois non chauffé ni éclairé. 819-329-5808 après 18h.

3 CHAMBRES, Hull, 1er nov., 1,500\$, 819-661-2838

NOUVEAU!

3 CHAMBRES, magnifique duplex à louer, le logement est neuf et n'a jamais été habité. L'entrée est asphaltée et la cour est terrassée. Les 3 chambres sont à l'étage, 819-328-8606.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, près hôpital Gatineau, 6 appareils, spa, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 1,100\$, 819-568-1831

3 CHAMBRES, Val-des-Monts, maison neuve, foyer, 3 s/bain, s/sol fini, très grand, garage, libre, cul-de-sac, pas d'animaux, 1,500\$, 819-955-7555.

4 CHAMBRES, à Gatineau

604 LOCAUX

200 Pl car., bureau, entrepôt, parc Industriel, grand stat., 819-775-6101.

À SOUS-LOUER, du 1^{er} nov. au 15 avril, coin Labrosse/St-René, 1,000 pi car., pour outils ou autres. 900\$ ou demi-local 450\$. 819-328-9307.

HULL, ch. Freeman, 2,500 car., commercial/industriel, 819-775-8048.



NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull

- 259, boul. St-Joseph (495 et 4 500 p.c.)
- 490, boul. St-Joseph (2 200 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (coin Mutchmore) (625 p.c.)
- 1 040, boul. St-Joseph (33 000 p.c.) Disponible : Février 2014
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 92, Hôtel de Ville (Coin Aubry) (633 à 2 681 p.c.)
- 15, Bateau (400 à 6 358 p.c.)
- Place Fleurs-de-Lys (7 500 p.c.)

Secteur Gatineau

- 361, boul. Maloney Ouest (8 900 p.c.)

Secteur Aylmer

- Galeries Aylmer (2 000 p.c. à 8 000 p.c.)

Information : Dominique Guindon 819 918-0807

ou Guy Leblanc 613 851-1790
dguindon@groupeheafey.com
gleblanc@groupeheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

400 Pl car. (bureau), chauffé, éclairé, toilette, 350\$, 819-775-6101.

BUCKINGHAM garage-entrepôt 40x45, 3 portes à louer. 819-790-9724

ENTREPOSAGE ext. pour roulottes et bateaux, 819-281-5173.

ENTREPOSAGE MONTEVILLA, entrepôts, int. chauffé ou non et ext. VR bateaux, roulottes, autos, motos, 819-923-0247.

ENTREPÔT 10x20, disponible 1er oct., 150\$/mois. 819-281-5173.



ENTREPÔT VAL-DES-MONTS Intérieur, VR, bateau, roulotte, auto et moto, 613-282-5713.

GARAGE chauffé pour moto 160\$/saison, 819-281-5173.

GATINEAU, entrepôt int. (pour contracteurs, etc.) et ext. (pour VR/roulottes), 93 Maurice Beaudoin, 819-643-1100

HULL, ch. Freeman, 24x36, 800 car., 500\$/mois, disponible, 819-775-8048.

HULL, rue Edmonton, commercial/industriel, local 4,000 pi car., 18 pi hauteur, bureau approximatif 1,000 pi car., avec porte de garage 14 pi. Libre immédiatement. 8,50 net/pi car., 613-327-7141.

SS entrepôts, ext./int., roulottes, VR, bateau, etc., meilleur prix en ville, 5 min. du pont Alonzo, 24/7, sécuritaire, 819-329-1230.

610 COMMERCES À LOUER

RESTO 50 places, 4,000 pi car., chambre froide et +, 819-664-7776

SPA à louer, tout meublé, massage, esthétique, coiffure, 819-664-7776.

612 COMMERCES À VENDRE

CAFÉ-bistro, chiffre d'affaires: 400,000\$. Demande 245,000\$. Pour rendez-vous: 819-790-3422.

ENTREPRISE spécialisée en difficultés scolaires et enseignement privé établie depuis 20 ans dans la région. Eric: 819-328-3448.

MASSON, opportunité d'affaires, manufacture de portes et fenêtres, plus d'un million de chiffre d'affaires, Simon Joannis, courtier immobilier, 819-743-9986.

612 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT à vendre, 2,400 pi car., chambre froide et +, 56 places, Papineauville, 819-427-9119.

RESTAURANT à vendre situé dans édifices du gouvernement, appels sérieux seulement. 819-923-2159.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

NOUVELLE ANNONCE!

IMAGINEZ votre entreprise qui génère des centaines de milliers de \$, sans employé, sans inventaire, sans investissement majeur. Voici l'opportunité rêvée. Scéance d'information, le 8 et 10 octobre, 10h, 14h, 19h, hotel Clarion, 111 rue Bellefeuille, Gatineau, 819-995-5222.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1996 VOLVO 850 GLT, 234,000 km, propre, 1,980\$, 819-561-0965.

1999 BUICK Le Sabre, 120 000 km, très propre, 1 500\$, 819-955-8346

NOUVELLE ANNONCE!

2005 TOYOTA Echo, 4 portes, coupée, manuelle, 3,800 nég. 613-606-5542.

2007 CHEVROLET Aveo, manuelle, 5 vit., 131,000 km, pneus neufs, 3,800\$ 819-918-1978.

GRAND MARQUIS LS, 1998, bas km, 1,900\$, André au 819-771-1642.

704 AUTOMOBILES



100% APPROUVÉ

avec léger dépôt
OBSESSIONAUTO.CA

- 502 Vanier, secteur Aylmer 819-682-7719 ou 1-877-682-7719
- 2005 Honda Civic, 5,950\$
- 2007 Saturn Neon, 5,495\$
- 2007 Ford Focus SE, 6,895\$
- 2007 Mazda 5, 8,495\$
- 2006 Pontiac G6, 5,295\$
- 2005 Chrysler Sebring, 4,995\$
- 2006 Mazda 3, 6,495\$
- 2008 Hyundai Tucson, 6,495\$
- 2006 Pontiac Vibe, 6,250\$
- 2010 Mercedes GLK350, 29,950\$
- 2001 Mazda Protegé, 3,995\$
- 2003 Ford Taurus LX, 3,495\$
- 2006 Chevrolet Malibu LT, 5,495\$
- 2006 Subaru Impreza, 5,495\$
- 2007 Saturn Vu, 5,795\$
- 2005 Kia Spectra, 5,495\$
- 2000 Pontiac Sunfire, 2,995\$
- 2002 Chrysler Concord, 3,995\$
- 2003 Chevrolet Venture, 3,495\$
- 2005 Ford Freestar, 4,995\$

2006 SONATA, 190 000 km, toit ouvrant, cuir, jantes, très bon état, 4 999\$, 819-931-3452 soir et fin de sem.

2008 CHRYSLER 300 acheté neuf en 2009, 73,000 m, très bonne condition, 8,500\$, 819-893-3890 819-643-0441

704 AUTOMOBILES

APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100%

AUTOMOBILE PRINCIPALE AUTO
1895, St-Louis, Gatineau, Québec 819 568-2886
www.automobileprincipale.ca

ACCEPTATION GARANTIE

- 1 mois de travail
- 10% comptant
- 2 faillites-Pas de crédit
- Minimum revenu 1 750 \$/mois
- Approuvé 100%

PLUS DE 5 MILLIONS À PRÊTER
SUR APPROBATION

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!

2007 SILVERADO Extended Cab, LTZ, tout équipé, 170,000 km, blanc, 16,900\$, 819-773-0500.

2010 Silverado 2500, 4 portes, 89,000 km, 23,500\$ +taxes 819-661-9111

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0-0000\$ achetons accidentés autos ou camions à bon prix, 819-770-7777

0-0000\$ ACHETONS autos et recyclons tous véhicules, 819-503-4441.

0.00 - 100,000.00\$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★
\$0.00 à \$100,000.00

\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

350\$ ET + auto, camion, moto, roulotte, tout terrain, etc. 819-208-5039.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

RECHERCHE petites voitures avec besoin de réparation ou pour ferrailles. 819-561-2886.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

FAILLITE: plusieurs roulottes disponibles à bon prix, 150 ch. Freeman, secteur Hull (819-775-8048).

VOUS CHERCHEZ LES MEILLEURS ? NOUS SOMMES : LES MEILLEURS POUR LE SERVICE LES MEILLEURS POUR L'ATTITUDE LES MEILLEURS 'DEALS'

DENIS AUTO
www.denisauto.ca
30 ANS À VOTRE SERVICE!

0\$ DÉPÔT **1.2.3 CRÉDIT**

GMC Sierra Z 71 1500 2011 4X4 35 408 km Automatique 25 898 \$ Ou 72 mois 227\$ / 2 sem.	Ford F-150 XLT 2010 XTR 4X4 59 989 km Automatique 23 995 \$ Ou 72 mois 211\$ / 2 sem.	Toyota Tacoma TRD 2007 4X4 151 434 km Automatique 17 330 \$ Ou 60 mois 182\$ / 2 sem.
---	---	---

Jeep Rubicon 2009 66 478 km Lift kit 20 895 \$ Ou 36 mois 206\$ / 2 sem.	Chevrolet Colorado 2007 4X4 146 005 km, automatique, tout équipé, toit soleil 13 995 \$ Ou 60 mois 147\$ / 2 sem.	Mazda Tribute 2008 91 587 km Automatique Tout équipé 10 895 \$ Ou 60 mois 114\$ / 2 sem.
--	---	--

Ford F150 4 X 4 2005 125 989 km Automatique 10 995 \$ Ou 36 mois 164\$ / 2 sem.	Nissan Rogue 2008 4X4 60 617 km Automatique 16 995 \$ Ou 60 mois 178\$ / 2 sem.	Honda Civic 2009 105 604 km Économique 8 895 \$ Ou 60 mois 95\$ / 2 sem.
---	---	--

ATELIER DE RÉPARATION ET SERVICE D'ENTRETIEN SUR PLACE

Ford Explorer Sport Trac 2007 4X4 83 581 km Automatique 14 999 \$ Ou 60 mois 103\$ / 2 sem.

Dodge Journey 2009 41 857 km Automatique 11 800 \$ Ou 60 mois 124\$ / 2 sem.	Chevrolet Cruze 2011 65 081 km Automatique, équipé 12 895 \$ Ou 72 mois 116\$ / 2 sem.	Hyundai Accent 2009 60 822 km Économique 5 995 \$ Ou 60 mois 65\$ / 2 sem.
--	--	--

Jeep Patriot 2010 North Edition 4X4 49 759 km Automatique 14 995 \$ Ou 72 mois 138\$ / 2 sem.	Smart Fortwo 2010 54 533 km. Automatique, toit panoramique 9 895 \$ Ou 72 mois 89\$ / 2 sem.	Nissan Cube 2009 63 164 km Tout équipé 9 800 \$ Ou 60 mois 103\$ / 2 sem.
---	--	---

Kia Soul 2U 2011 48 864 km. Équipé, manuelle 13 795 \$ Ou 72 mois 124\$ / 2 sem.	Mitsubishi Lancer 2011 SE 25 000 km. Automatique, cuir, toit soleil 17 995 \$ Ou 72 mois 166\$ / 2 sem.	Toyota Rav 4 2011 4X4 39 455 km Automatique 21 900 \$ Ou 72 mois 202\$ / 2 sem.
--	---	---

Bienvenue aux
• Faillite
• Proposition
• Révision de taux d'intérêt

414, Maloney Ouest, Gatineau 819 643-5262
www.denisauto.ca

*Le taux d'intérêt peut varier selon votre crédit. Le taux de financement est calculé à 6,99%.

Vous payez trop cher d'intérêt pour votre véhicule ? Échangez-le!

BRIGIL

LOCAUX À LOUER

217, RUE MONTCALM
728-730, BOUL. ST-JOSEPH
COIN CH. PINK ET BOUL. DES GRIVES
460, BOUL. GRÉBER

• 500 À 35 000 P.C.
819 209-3015
BRIGIL.com

Faites-en l'essai

LeDroit SurMon Ordi.ca

704 AUTOMOBILES

APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100% • APPROUVÉ 100%

AUTOMOBILE PRINCIPALE AUTO
1895, St-Louis, Gatineau, Québec 819 568-2886
www.automobileprincipale.ca

ACCEPTATION GARANTIE

- 1 mois de travail
- 10% comptant
- 2 faillites-Pas de crédit
- Minimum revenu 1 750 \$/mois
- Approuvé 100%

PLUS DE 5 MILLIONS À PRÊTER
SUR APPROBATION

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!

2007 SILVERADO Extended Cab, LTZ, tout équipé, 170,000 km, blanc, 16,900\$, 819-773-0500.

2010 Silverado 2500, 4 portes, 89,000 km, 23,500\$ +taxes 819-661-9111

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0-0000\$ achetons accidentés autos ou camions à bon prix, 819-770-7777

0-0000\$ ACHETONS autos et recyclons tous véhicules, 819-503-4441.

0.00 - 100,000.00\$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★
\$0.00 à \$100,000.00

\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

350\$ ET + auto, camion, moto, roulotte, tout terrain, etc. 819-208-5039.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

RECHERCHE petites voitures avec besoin de réparation ou pour ferrailles. 819-561-2886.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

FAILLITE: plusieurs roulottes disponibles à bon prix, 150 ch. Freeman, secteur Hull (819-775-8048).

Le deuil : en parler pour mieux le vivre

LIGNE D'ÉCOUTE D'INFORMATION ET DE RÉFÉRENCES SUR LE DEUIL

1 888 LE DEUIL

.....

maison Monbourquette

infos@maisonmonbourquette.com
maisonmonbourquette.com

FONDATION **CS** **SS** **DE GATINEAU**

(819) 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

LEDROIT, LE MERCREDI 2 OCTOBRE 2013

LA FAMILLE GODIN
a le regret de vous
annoncer le décès de



JACQUELINE BEAUCHAMP
Décédée le 30 septembre 2013,
à l'âge de 90 ans. La famille
vous convie à un service reli-
gieux le vendredi 4 octobre 2013
à 11h00 en l'église St-Joseph
de Hull.

Des dons au CHSLD Foyer du
Bonheur seraient appréciés.

Informations : 819-778-1515



**LA FAMILLE
BELANGER**
a le regret de vous
annoncer le décès de



MME EVELYN BÉLANGER
(née O'Toole)

décédée le 26 septembre 2013,
à l'âge de 89 ans. Elle était
l'épouse de feu Rodolphe
Bélanger et la fille de feu May
St-Denis et de feu Léo Abdon
O'Toole. Elle laisse dans le deuil
ses enfants: Judy (feu Robert
Jean) et Carol (Diane Pilon);
ses petits-enfants: Brigitte (Luc),
Daniel (Anne) et Benoît (Julie);
ses 4 arrière-petites-filles:
Amélie, Sabrina, Maggie et
Vicky; sa soeur Frances (Bert
Traill) ainsi que plusieurs beaux-
frères, belles-soeurs, neveux,
nièces, cousin(e)s et ami(e)s.
Elle fut prédécédée par ses frè-
res et soeurs: Patrick, Jos,
Eddie, Raymond, Gertrude,
Theresa et Martha.

Une célébration de prières, en
présence des cendres, aura lieu
le vendredi 4 octobre 2013 à
14h à la **COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE DE L'OU-
TAOUAIS** située au 1369, boul.
La Vérendrye Ouest à Gatineau.
La famille recevra les condo-
léances à compter de 13h30.

Vos marques de sympathie
peuvent se traduire par un don
à la Fondation des maladies du
cœur du Québec.

La famille désire remercier
Joanne Caine de Med Mobile
pour les bons services prodi-
gués.

Vos messages de condoléan-
ces peuvent être envoyés à:
www.cfo.coop



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

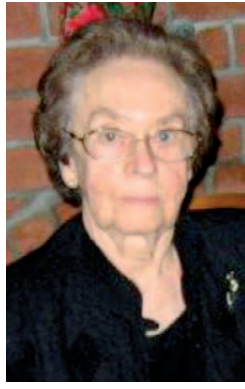
Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

REMERCIEMENTS

BERNARD SYLVESTRE

Les membres de sa famille dé-
sirent exprimer leur reconnais-
sance à tous ceux qui ont ap-
porté leur soutien de quelque
façon que ce soit dans leur diffi-
cile épreuve. Que chaque per-
sonne concernée considère ces
remerciements comme lui étant
personnellement adressés.

**LA FAMILLE
DESMARIS**
a le regret de vous
annoncer le décès de



MME ALINE BERGERON

décédée le 21 septembre 2013,
à l'âge de 94 ans. Elle était
l'épouse de feu Gérard
Desmaris. Elle laisse dans le
deuil ses enfants: Diane
(Normand Lavigne), Jocelyne
(feu Bertrand Richard), Jacques
(Jean Allison), Gilles (Lise
Tremblay) et Madeleine (Guy
Brazeau); ses onze petits-en-
fants; plusieurs arrière-petits-
enfants. Elle laisse également
ses soeurs: Thérèse (feu
Fernand Lavallée), Rita (feu
Réal Poitras) et Soeur Lilianne
Bergeron ainsi que plusieurs
neveux et nièces. Elle fut prédé-
cédée par son frère et ses
soeurs: Maurice (Collette
Lepage), Jeanne (feu Eugène
Poitras), Lucille (feu Lucien
Pilon).

Il n'y aura pas de visites à
la maison funéraire. Le service
religieux aura lieu le samedi 5
octobre 2013, à 11h, en l'église
Jean XXIII sise au 1194, boul.
St-René O, à Gatineau. La
famille recevra les condoléan-
ces à l'église à compter de
10h30.

Vos messages de condoléan-
ces peuvent être envoyés à:
www.cfo.coop



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

1^{er} ANNIVERSAIRE



JACQUES LESIEUR

Cher Jacques,
Apprendre à vivre sans toi n'est
pas facile. Tu étais si présent, si
vivant. Nous parlons de toi et
nous pensons à toi tous les
jours. Nous chérissons tous les
souvenirs que nous gardons de
notre vie avec toi. Tu seras tou-
jours avec nous et nous t'aimer-
ons toujours.
Rachel, Nicolas, Marie-Andrée
et la famille

AVIS DE DÉCÈS



JEAN-GUY CÔTÉ

Est décédé paisiblement après
une longue et courageuse lutte
contre le cancer le vendredi 27
septembre 2013, à l'âge de 71
ans. Il laisse dans le deuil ses
enfants : Jean-François, Roxanne
(Thomas Carrière) et Mylène
(Jean-François Traversy) ; ses
petits-enfants adorés : Sara,
Olivier et Liam. Il fut le frère de
Marie-Claire (feu Terrence
Bradley), Monique (Raymond
Proulx), Lucienne (Jean-Paul
Bélanger), Suzanne (Richard
Schnobb), Colette (feu Hugh
Baldwin), feu François et
Francine (James Keylon). Il
laisse également plusieurs ne-
veux, nièces et amis. Il fut pré-
décédé par son frère François.
Remerciements des plus sincères
au personnel des soins palli-
atifs d'Élisabeth-Bruyère pour
toutes leurs petites attentions et
leur délicatesse. Un grand merci
au Dr. Pierre L'Heureux pour
avoir été présent, attentif et dis-
ponible jusqu'à la fin. Le service
religieux aura lieu le samedi 5
octobre 2013 à 11h en l'église
Saint-Joseph, 2757, boul. St-
Joseph, Orléans. La famille re-
cevra les condoléances à
compter de 10h15. Au lieu de
fleurs, des dons à la Société ca-
nadienne du cancer seraient
appréciés. Les messages de
condoléances et dons peuvent
être faits sur le site :
www.heritagefh.ca



613.830.2305

7^e ANNIVERSAIRE



ROLANDE ADAM
1923 - 2006

Salut maman!
Comment ça va dans les para-
ges de l'amour! Entre Claude,
papa et la parenté, ton souffle
qui t'as été complètement re-
donné, les grands pardons qui
ont tout réparé et le haut taux vi-
bratoire de la rive céleste, merci
de veiller sur nous et de nous
envoyer le meilleur de l'invisi-
ble...Mystérieusement il arrive à
nous atteindre.
Tes 4 gars, leurs conjointes et
ta progéniture

**LES FAMILLES
LAVOIE ET
LAFONTAINE**
ont le regret de vous
annoncer le décès de



FRANÇOISE LAFONTAINE

décédée le 29 septembre 2013,
à l'âge de 67 ans. Elle était la
conjointe de Réjean Cyrenne et
la fille de feu Arthur Lafontaine
et feu Cordelia St-Amour. Elle
laisse dans le deuil ses enfants:
Johanne, Mario (Isabelle) et
Nathalie (Jacques); ses petits-
enfants: Gabriel et Vanessa;
ses soeurs: Colette (Pierre),
Nicole (Robert), et son frère
Gaston (Léonne). Elle laisse
également plusieurs neveux,
nièces et ami(e)s.

La famille invite parents et amis
à l'église Saint-Raphaël en
Messines le vendredi 4 octobre
à 10h00. La célébration des
prières suivra à 10h30.

Vos marques de sympathie
peuvent se traduire par un don
à la Société Québécoise du
cancer au 1-877-336-4443.

Vous pouvez laisser vos vœux
de sympathie à l'adresse sui-
vante :
info@lesjardinsdusouvenir.com
Information : 819-778-1515



1^{er} ANNIVERSAIRE



CLAUDE ROSSIGNOL
2 OCTOBRE 2012

Un an déjà s'est écoulé depuis
ton départ. Il ne passe pas une
journée sans que nous pen-
sions à toi. Notre seule consola-
tion est que tu ne souffres plus
maintenant. Quelle chance
d'avoir eu un père et un mari
aussi sage, bienveillant et dé-
voué. Tu nous manques beau-
coup et continue de veiller sur
nous.
Ton épouse Évelyne, ton fils
Mario, Suzanne,
Gaétan et Nathalie

**C'EST AVEC
UN IMMENSE REGRET**
que nous vous
annonçons le décès de



MME BERTHE M. LALONDE
(née Marleau)

d'Alfred, Ont., décédée paisible-
ment entourée de sa famille, le
dimanche 29 septembre 2013, à
l'âge de 97 ans. Elle était
l'épouse bien-aimée de feu
Rolland Lalonde; la fille de feu
Aldéric Marleau et de feu Maria
Clément. Elle laisse dans le
deuil des beaux-frères, belles-
soeurs, neveux, nièces, cous-
sins, cousines, ainsi qu'un ami
très cher, Georges Parisien. La
famille recevra parents et amis
à la **MAISON FUNÉRAIRE
LAMARRE & FILS**, 453, rue St-
Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-
2802, le vendredi 4 octobre
2013 de 19h à 21h30, samedi à
compter de 9h30. Le service reli-
gieux aura lieu le samedi 5 oc-
tobre 2013 à 11h en l'église St-
Victor à Alfred; inhumation au
cimetière paroissial. Un gros
merci à tous ceux qui furent pré-
sents au cours de sa vie. Vous
lui avez apporté joie et bon-
heur...
Pour ceux et celles qui le dési-
rent, vos marques de sympa-
thie peuvent se traduire par des
dons à la Fondation de l'Hôpital
Général de Hawkesbury et dis-
trict, 1111, rue Ghislain,
Hawkesbury, Ont., K6A 3G5.
Pour un message de condo-
léances/don ou pour de plus
amples renseignements, prière
de visiter le
maisonfuneraireramre.ca

25^e ANNIVERSAIRE



HERVÉ ROY

Cher époux, cher papa,
Tu nous as quittés il y a déjà 25
ans. Le temps pourra s'enfuir
mais il n'effacera jamais de nos
vies ce que tu as été pour nous
et plus particulièrement pour ton
petit-fils. Continue d'être notre
ange-gardien. Une messe anni-
versaire sera célébrée le diman-
che 6 octobre à 9h30 en l'église
St-Rosaire Gatineau.
Ghislaine et Mélanie

La famille Nault a le regret de vous annoncer le décès de



M. ROBERT NAULT

décédé le 30 septembre 2013 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de Marthe Lafrenière depuis 44 ans et le fils de feu Laurent Nault et de feu Alice Lalande. Outre son épouse, il laisse ses enfants : Nathalie (Martin Rondeau), Luc, Éric (Annie Levesque) et Annick (André Mollema); ses petits-enfants : Camille, Mégane et Jonathan Rondeau, Floralie Nault, Étienne, Alexandre et Charles Mollema; ses 5 frères et soeurs: Jean-Guy Nault (Henriette), Huguette Raymond (Denis), Pierrette Gravelle, Ronald Nault (Évelyne) et Jeannine Simpson (Wayne); ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le vendredi 4 octobre de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu à 14h30, en l'église St-Alexandre, 1 chemin des Érables à Gatineau.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation du CSSS de Gatineau (département d'oncologie)

La famille désire remercier le personnel du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.A

AVIS DE DÉCÈS



MME FRANCINE PARÉ

est décédée le lundi 30 septembre 2013, à l'âge de 61 ans. Elle était la fille de feu Paul-Émile Paré et de feu Jeanne Madore. Elle laisse dans le deuil ses chères filles: Anik Cyr et Marie-Lynne Cyr (Marc Villeneuve) ainsi que ses petits-enfants adorés: Félix, Pascale, Jacinte, Maëlle, Marc-André, Simon et une en route, Emmanuelle. Elle laisse également ses frères: Georges, Jacques Paré et amie Lala, sa soeur Monique Coderre (André), plusieurs nièces, neveux et ami(e)s. Elle fut précédée par sa soeur Rachele et son frère Gérard. Un service commémoratif sera célébré le vendredi 4 octobre 2013 en l'église Source de Vie, 20 rue Hanson (secteur Hull) à 13h. La famille recevra les condoléances à compter de 12h30. En mémoire de Mme Paré, des dons à la maison Mathieu Froment-Savoie seraient appréciés. Pour information veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER BEAUCHAMP** 819-770-1300. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.racinerobertgauthier.ca



10^e ANNIVERSAIRE



Ghislaine Hotte Sabourin (née Hotte)

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère très chère, qui nous a quittés le 2 octobre 2003. Dix longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 6 octobre 2013, à l'église St-Casimir de Ripon.

Ton époux, tes enfants, tes petits-enfant et ton arrière-petit-fils

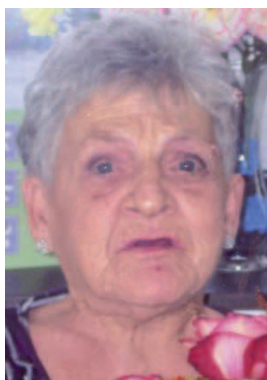
LA FAMILLE BERGERON a le regret de vous annoncer le décès de



M. GAËTAN BERNARD BERGERON

Décédé paisiblement à la maison entouré de sa famille, le samedi 7 septembre 2013, à l'âge de 88 ans. Il était le fils de feu Siméon Bergeron et feu Germaine Clément. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Mary Arlene Edwards, ses enfants: Robert (Brenda Bruce), Raynald (Cindy Beaudoin), Roger, Darlene (Jean-Marc Lapointe), Daryl (Christine Viau), Debbie-Ann (Jean-Philip Mathieu) et de feu Gaëtan Nadon et feu Daniel (Christine Galarneau), ses petits-enfants: Daniel, Marcel, Derek, Michel, Julie, Vanessa, Angela, Kelly, Ashley, Melanie, Gaitan, Shawn, Chantal, Stéphane, Briana, Anabelle et 11 arrière-petits-enfants. Il fut précédé par ses frères et sa soeur: Marcel (feu Germaine Berniquez), Jean-Paul (Johanna Hart) et Jacqueline (Joseph Pastien). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Les visites auront lieu de 14h à 16h et de 19h à 21h le vendredi 4 octobre ainsi que de 9h à 10h30, le samedi 5 octobre à la **MAISON FUNÉRAILLE & CHAPELLE LAFLEUR**, 874 rue Notre-Dame, Embrun, ON. Le service religieux suivra à 11h le samedi 5 octobre 2013 en l'église Saint-Laurent, 5958 rue Piperville à Carlsbad Springs, ON. La famille désire remercier le Dr. Michel Beaulieu ainsi que tout le personnel du CASC et We Care Soins et Services à Domicile pour leurs bons soins, leur compassion et prières pendant ces derniers mois. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC ou à la Société canadienne du cancer. Pour plus d'information, veuillez composer le 613-443-3286 ou télécopieur 613-764-5279 ou condoléances par courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca ou site web www.maisonfunerairlafleur.com.

LA FAMILLE BERNIER a le regret de vous annoncer le décès de



MME THÉRÈSE BERNIER (née Dupuis)

décédée le 20 septembre 2013, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Omer Bernier et la fille de feu Daniel Dupuis et de feu Rose-Alma Labelle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Romuald, Marcel (Marie-Claire), Marie-Paule, (feu Aldège), Réjean (Jeanne), Diane, Huguette, Suzanne (Michel), Ghislain (Murielle), Germain (Sylvie), Paul, Jacqueline (Robert) et Pascal (Mélanie). Elle laisse également son frère Henri (feu Anita) et ses soeurs: Marie-Jeanne (feu Maurice), Marie-Claire (Clément), Anne (Marcel), Simone (Léo) et Huguette (feu Réginald). Elle laisse aussi plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, arrière-arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Elle fut précédée par ses enfants: Lucien, Euclide, Réginald, Jean-Guy, Réjeanne (Maurice) et Vianney; ses frères: Daniel, Jean-Louis, Léo et sa soeur Cécile.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 5 octobre 2013 à 14h en l'église St-Sixte sise au 19, rue Principale à St-Sixte. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h30.

La famille désire remercier tout le personnel du Centre d'hébergement du CSSS de Buckingham pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE LAPLAINE a le regret de vous annoncer le décès de



MME SUZANNE BOURBONNAIS

décédée le 25 septembre 2013, à l'âge de 59 ans, après un long et courageux combat. Elle était la fille de feu Gérard Bourbonnais et de feu Solanges Richer. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne (Bert) et Sébastien (Kim); ses petits-enfants: Danny, Vanessa, Derick, Vincent et Dannick. Elle laisse également les enfants de son conjoint feu Jean-Paul Bélanger ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances, le samedi 5 octobre 2013 de 15h à 18h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, sise au 1369, boul. La Verendrye O. Gatineau, suivra la célébration de la prière à 18h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du rein et/ou la Société canadienne du cancer.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE GRENIER a le regret de vous annoncer le décès de



MME FERNANDE PARENT

décédée le 26 septembre 2013, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Delphis Grenier et la fille de feu Georges-Hector et de feu Delta Desmarais ainsi que sa mère adoptive feu Flavie Marengère. Elle laisse également ses enfants: Nicole (Réjean Duguay), Louise, Francine (Paul-Émile Séguin), Robert (Renée) et Yvon (Robert Ross); ses six petits-enfants; ses huit arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par une fille Diane et plusieurs soeurs.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 4 octobre 2013, à 10h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 9h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille désire remercier le personnel de l'urgence et du 8^e est de l'hôpital de Hull et plus particulièrement la D^e Nathali Gomez pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via: www.cfo.coop



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS



M ARTHUR BRUYÈRE

de Maniwaki, est décédé le 27 septembre 2013 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Alfred Bruyère et de feu Constance Fortin. Il laisse dans le deuil son épouse Carmelle Auger, son fils Marc (Lidia Francescutti), sa fille Ginette (Mario Grenier), ses petits-enfants; Laurence, Charlotte, Benjamin, Sarah-Eve, Emmanuel, Frédéric, Isaac, Katia (François), Tristan et Dareck, ses arrière petits-fils; Mathis et Charles, ses soeurs; Gisèle (Marc Fournier) et Madeleine (feu Marcel Lafrenière), ses belles-soeurs; Paulette, Madeleine, Marguerite et Rachel (Yvon Chalifoux), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Il fut précédé par son beau-frère Jean-Paul et sa belle-soeur Murielle. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626; 819-463-2999; Courriel : sympathies@maisonfuneraiремcconnery.ca. Le service religieux aura lieu le samedi 5 octobre 2013 à 14h en l'église l'Assomption de Marie de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons à la Paroisse l'Assomption de Marie ou la fondation du Foyer Père Guinard. Heures de visites : le vendredi 4 octobre 2013 de 19h à 21h30 et le samedi à compter de 11h.



NOUS AVONS LE REGRET de vous faire part du décès de



Monsieur PIERRE MONCION

Survenu le 23 septembre 2013 à l'âge de 63 ans. Il était le fils de feu Laurier Moncion et de feu Cécile Mougeot et l'époux de feu Aurize Michaud. Il laisse dans le deuil sa fille Mélanie (Martin Tremblay), son fils Patrick (Natacha Lalonde); ses 6 petites-filles: Casandra, Valérie, Catherine, Maika, Emma et Laurie. Il laisse également ses frères et soeurs: Jacques (Mireille Constantineau), Diane-Lyse (Anne Desjardins), Monique (Paul Guindon) et Gilles (Suzette Cadieux).

Nous aimerions remercier de tout coeur ce mystérieux inconnu et l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa qui ont permis à Pierre d'être à nos côtés pendant presque 19 années supplémentaires en lui offrant le plus beau des cadeaux, un coeur, en novembre 1994. Un merci tout spécial également au personnel et médecins des soins intensifs des hôpitaux de Gatineau et de Hull.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 5 octobre 2013 à 11h en l'Église Notre-Dame des Neiges, sise au 3 rue Donat-St-Amour à Masson-Angers. La famille recevra les condoléances à compter de 10h15.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de cardiologie de l'hôpital Civic d'Ottawa ou à la Fondation de l'hôpital de Papineau.

Vos messages de sympathie peuvent être envoyés à www.cfo.coop



Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

Coopérative funéraire
de l'Outaouais

LA FAMILLE LEPAGE a le regret de vous annoncer le décès de



MME PAULINE RENAUD

décédée subitement le 28 septembre 2013, à l'âge de 68 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Jacques Lepage et elle était la fille de feu Albert Renaud et de feu Maria Patry. Outre son époux, elle laisse ses enfants : Chantal (Paul Brisebois) et Sylvain (Guylaine Poirier); ses petits-enfants: Simon, Laurie-Pier, Zachary, Max-Olivier et Megan; son frère jumeau Paul (Francine); ses soeurs : Jeannette (feu Glady) et Gilberte (Lucien); un beau-frère Lionel (Louise); une belle-soeur Fernande ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par une belle-soeur Jacqueline (feu Gilles).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le lundi 7 octobre 2013, à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima sise au 861, boul. St-René E. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'organisme de votre choix.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

NOUS AVONS LE REGRET de vous faire part du décès de



Mme THÉRÈSE GOUDIE (née Normand)

décédée le 28 septembre 2013, à l'âge de 72 ans. Prédécedée par ses parents, Lucien Normand et Valéda Miron, son époux, Lorne Goudie, ses deux frères: Jacques (Diane) et François (feu Odette). Elle laisse dans le deuil ses deux fils adorés: Stephen (Gisèle) et Alan (Janice); ses sept petits-enfants chéris: Leanne, Sarah, Matthew Goudie, Lori, Matthew Phillips, Tiffany et Andrew Simmons et ses six arrière-petits-enfants, son frère, Bernard (feu Françoise) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

A la demande de la défunte, il n'y aura pas de service religieux.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société de la SLA du Québec ou à la Fondation du CSSS du Pontiac.

La famille désire remercier tout ceux et celles qui lui ont offert leur soutien et leur compassion.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS



M. JOSEPH-CHARLES GAGNON

décédé le 26 septembre 2013, à l'âge de 51 ans à la suite d'une longue lutte pour la survie. Il laisse dans le deuil son conjoint André David, sa maman Gilberte Fortin, ses 2 petits chiens Ben et Dixie ainsi que plusieurs ami(e)s.

Une exposition des cendres aura lieu le lundi 7 octobre 2013 de 13h à 14h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. Une cérémonie suivra à 14h au même endroit.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec, la Fondation des maladies du coeur du Québec ou au CSSS de Gatineau.

Le conjoint désire remercier du fond du coeur le personnel des soins de santé du 7e étage Nord du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Repose en paix mon amour!

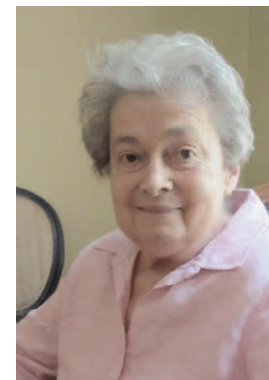
Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE COUSINEAU a le regret de vous annoncer le décès de



**Madame Pierrette Cousineau
(née Landry)**

Pierrette est décédée chez elle à Ottawa, à l'âge de 81 ans, le 29 septembre 2013, entourée des siens. Elle était l'épouse de feu Jacques Cousineau, diplomate canadien qu'elle avait accompagné en poste au Liban, en Italie, en Éthiopie, aux États-Unis et au Gabon en faisant toujours preuve de chaleur et de délicatesse.

Pierrette laisse dans le deuil ses enfants: Marie (Christie Unitt), Geneviève (Martin Lavallée), Philippe (Ouafae Bendadda), Pamela (Jim Rody), Bernard (Shelley Whetter) et Isabelle (François Michaud), ainsi que ses petits-enfants chéris: Benedict, Marianne, Élise, Laetitia, Guillaume, Laurent, Aidan, Fiona, Cédric et Victor, son frère, Gilles Landry, ses soeurs: Pauline Landry et Louise Vincent, son beau-frère et ses belles-soeurs, son filleul Antoine et sa filleule Caroline, ses neveux et nièces, ainsi que beaucoup d'autres parents et amis.

La famille vous accueillera à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180, chemin Montréal à Ottawa (613-241-3680) le vendredi 4 octobre 2013 de 18 h à 21 h. Les funérailles seront célébrées le samedi 5 octobre 2013 à 10 h en l'église Sacré-Coeur située au 591, rue Cumberland à Ottawa. En mémoire de Pierrette, des dons à la Société de Saint-Vincent de Paul seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à www.racinerobert-gauthier.ca



LA FAMILLE THÉORÊT
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ROLAND THÉORÊT
1920 - 2013

décédé le 28 septembre à La maison Mathieu Froment-Savoie. Il était l'époux de feu Lucile Landreville. Il fut précédé par son fils Charles-André, ses parents : Siméon et Alma Théorêt ainsi que par ses frères et soeurs.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Marie, Simon (Marie Desmarais), Hélène (J-G Lefrançois), François, Pierre-Louis et Andrée; ses petits-enfants : Sébastien, Sophie et Jean-François Lauzon, Charles-Édouard, Dominique, Marc-André, Simon-Pierre, Eric, Martin et Stéphanie Théorêt, Luis-Maxime Castillo Théorêt; ses arrière-petits-enfants : Lola, Noah, Samuel, Stella, Olivier, Élise, Marie-Ange, Félix, Lilou et Charlotte ainsi que son beau-frère Louis Landreville et plusieurs neveux et nièces.

La famille remercie de tout coeur le personnel de La maison Mathieu Froment-Savoie pour leur compassion et les bons soins prodigués à notre père.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à La maison Mathieu Froment-Savoie ainsi qu'à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois.

Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369 boul La Vérendrye Ouest à Gatineau, le jeudi 3 octobre de 16h à 22h. Le service religieux aura lieu le vendredi 4 octobre à 12h en l'église St-René Goupil, sise au 400, rue Raymond à Gatineau.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MADAME LUCILLE SIMARD BESSETTE
1947 - 2013

décédée le lundi 30 septembre 2013, à l'âge de 66 ans. Précédée par ses parents: Marcel Simard et Thérèse Paquette, son époux André Bessette, elle laisse dans le deuil deux fils : Marc (Lucie Bertrand) et Stéphane (Mélanie Bertrand); cinq petits-enfants : Mélissa, Francis, Marylou, Maxime et Jérémy, un frère Pierre Simard (Jean Leroux), une soeur Claudette Simard (John Bech). Elle laisse également deux belles-soeurs: Françoise Bessette et Eileen McSheffrey ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s dont tout spécialement ceux du Centre Communautaire et du Club Les Amis Choisis.

VISITES: le jeudi 3 octobre de 19 heures à 22 heures à la **MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 4 octobre à 11 heures, en l'église Notre-Dame-de-L'Île, 115, boul. Sacré-Coeur, Gatineau, Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à La Congrégation des Servantes de Jésus-Marie, 210, rue Laurier, Gatineau, Qc., J8X 3W1, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: La famille remercie l'équipe des soins palliatifs du 5^e étage de l'hôpital de Gatineau, pour les très bons soins prodigués.

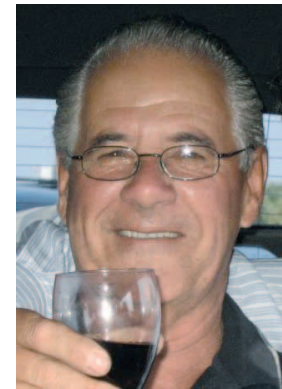
Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie à l'adresse suivante: condoleances@maisonfunerairesergelegault.com



Maison funéraire
SERGE LEGAULT inc

103, boul. des Allumettières, Gatineau • 819-771-6289
Affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec
maisonfunerairesergelegault.com

AVIS DE DÉCÈS



GUY "Pep" LEMIEUX
1947 - 2013

Guy est décédé paisiblement, entouré des siens, dans le confort de son foyer, le 29 septembre 2013.

Il était le tendre époux de Sylvie Thibaudeau, le père de Julie (Benoît Chartrand), Sylvie (Patrick Duquette), et Natalie; le grand-papa de Jasmin, Karilyne et Lily et le fils de feu Romuald Lemieux et de Georgette Saumur.

Il laisse également ses soeurs et ses frères : Nicole (Roger Guindon), André (Nicole Chénier), Charles, Lynne et Robert (Martine Maisonneuve); ses beaux-parents : Carmen et Gaétan Thibaudeau; sa belle-soeur et ses beaux-frères : Line, Michel (Heather Burns) et Christian, ainsi que ses neveux et nièces : Paul, Marilyn (Natalie Anne Charron), Marie-Josée (Philippe Bouchard), Anne (Stéphane Beauvais), Christian, Joffré, Sarah, Alexi, Simon, Catherine, Emilia et Valérie.

Il laisse aussi un nombre impressionnant de très bons amis.

Toute notre reconnaissance au Dr Jean-François Séguin et à son équipe.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 4 octobre à 14h en la paroisse St-Grégoire de Nazianze sise au 150 MacLaren Est à Buckingham. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de recherche en immunologie et en cancérologie (IRIC) www.irc.ca

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

1^{er} ANNIVERSAIRE



AGATHE EHRBAR
née Duc

Chère épouse et mère bien-aimée, Une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère Agathe, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour. Veille et protège ta petite famille, nous t'aimons fort.

Ton époux Fred, tes deux filles :
Anne-Marie et Monique et ta belle-fille Luce

REMERCIEMENTS

Remerciements à la Vierge Marie pour faveurs obtenues.
D.S.

SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.
L.A.

MERCI MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

D.T.

MERCI VIERGE MARIE

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Vierge Marie, c'est incroyable mais vrai.

J.F.

REMERCIEMENTS

Avec une vive reconnaissance pour faveurs obtenues à: Ste-Rita, St-Jude, Ste-Anne, St-Joseph, la Sainte-Vierge, le Sacré-Coeur et le Saint-Esprit. Gratitude spéciale au faiseur de miracles St-Antoine-de-Padoue et au St-Frère André.
M.C.



MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

J.T.



MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

C.Y.

PRIÈRE À LA SAINTE-VIERGE

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, ayant conçu sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Bonne Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite; vous serez exaucé. Publication sur demande.
R.L.C.

The Council on Aging of Ottawa



Le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa

Une valeur sûre dans la communauté pour les aînés!

Devenez membre dès aujourd'hui ou faites un don.

Tél.: 613-789-3577, poste 11; Téléc.: 613-789-4406
Courriel : coa@ottawa.ca; www.coaottawa.ca

C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous annonçons le décès de



M. JEAN-CHARLES PAYER

décédé le 25 septembre 2013, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux d'Hélène Chartrand et le fils de feu Russell Payer et de feu Albertine Pharand. Il était le père bien-aimé de Gilles (Claudette), Michel (Diane), Claude (Danielle) et Carole (André); le grand-père adoré de: Eric (Anick), Dominic, Annie (Francis), Patrick, Stéphane (Joannie), Mathieu (Marie-Pierre) et Benoit; l'arrière-grand-père de 9 petits-enfants. Il laisse également deux soeurs: Lise et Ginette ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut précédé par des frères et des soeurs.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 5 octobre 2013, à 11h, en la paroisse St-Jean L'Évangéliste de Thurso. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h.

La famille désire remercier sa soeur Lise et le personnel du 4^e étage de l'Hôpital de Buckingham pour les bons soins prodigués.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du rein. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



DÉJÀ 7 ANS



SUZANNE MORIN

À la douce mémoire de Suzanne, décédée le 2 octobre 2006. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

La famille Forest

1^{er} ANNIVERSAIRE



JOSIP NUIC

Tu es parti si tôt, si vite. Merci à tous les gens qui étaient là lors de ses adieux. Tu seras toujours avec nous dans nos coeurs et nos pensées.

Ta famille



**LE COMPTOIR
D'INFORMATION
A BESOIN
DE BÉNÉVOLES!**

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles
613 737-8094

La forme retrouvée, elle obtient le bronze en Allemagne

Côté gagne sa bataille contre un virus

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

La semaine, cette technicienne vétérinaire s'occupe des animaux dans les laboratoires de l'Université d'Ottawa. Des souris par ici, des rats par là en passant par les cochons, les lapins et les chats.

Et le week-end dans tout ça? La jeune femme âgée de 22 ans passe en mode attaque sur le tatami.

Roxanne Côté s'avère une des meilleures karatékas au pays. Elle est revenue de l'Europe la semaine dernière avec une médaille dans ses bagages. Plus précisément du bronze après avoir terminé troisième à l'Omnium de l'Allemagne chez les moins de 50 kg.

Un résultat qui tombe à point pour cette machine de combats de 5' 1". Elle a roulé au ralenti durant la dernière année et demie.

Un virus s'est attaqué à son système nerveux à son retour des championnats panaméricains au Nicaragua, où elle avait gagné l'argent au printemps 2012. «Ce n'était pas une bonne chose, a souligné Côté durant un récent entraînement au dojo du club Cama qu'elle fréquente depuis plus d'une décennie.

«Je ne sentais plus mes mains. Elles étaient engourdies, mes pieds aussi. Tout ce qui était vitesse et coordination était touché. Même marcher était rendu difficile. Ça demandait beaucoup d'énergie. Faire du karaté n'a pas été possible pendant quatre mois.

«Je suis allée consulter plusieurs docteurs, a-t-elle poursuivi. On me disait différentes choses. Finalement, j'ai pu voir un neurologue grâce à Karaté Canada.»

La solution n'avait rien de simple. Aucune pilule prise aux six à 12 heures n'allait la remettre sur pied.

«J'ai dû recevoir des transfusions d'immunoglobuline tous les jours pendant une semaine. Ensuite



ETIENNE RANGER, LeDroit

Roxanne Côté est revenue d'Allemagne la semaine dernière avec une médaille de bronze dans ses bagages.

j'en ai reçu deux autres aux trois semaines», a souligné Côté.

Le mal était quand même fait. L'ancienne championne canadienne avait perdu 10 livres durant son absence.

«Dix livres de muscles, a-t-elle précisé. C'a été difficile de reprendre ça. Ma confiance m'avait aussi quitté durant ce temps-là.»

Résultat décevant

Côté avait effectué son retour à la compétition à l'automne aux championnats du monde à Paris, étant éliminée au deuxième tour. Un résultat qui l'avait déçue.

Tout le contraire de sa performance en Allemagne. «Ça faisait longtemps que je ne m'étais pas classée parmi les trois premières. Je tenais absolument à cette médaille», a avoué Roxanne Côté.

Une médaille qu'elle a gagnée de façon assez spectaculaire.

«À mon dernier combat, c'était 2-2 quand j'ai marqué le troisième

point avec une seule seconde à faire. J'étais tellement contente. J'ai presque sauté dans les bras de l'entraîneur qui était assis sur la chaise.»

Côté a participé au rendez-vous allemand à l'invitation de Karaté Canada, tout comme sa coéquipière Kamille Desjardins. Le duo avait pris part aussi à un camp d'entraînement en Belgique sous la direction d'un ancien champion du monde, Junior Lefevre.

La fédération nationale prépare déjà le terrain en vue des Jeux panaméricains de 2015 qui se dérouleront à Toronto. Elle risque de multiplier les affectations internationales pour ses plus beaux espoirs.

«J'aimerais bien représenter mon pays chez nous. Les Jeux panaméricains, ça semble être aussi beau que les Jeux olympiques, a soutenu Côté, les yeux qui s'illuminaient en pensant aux possibilités.

«C'est une belle motivation pour continuer à travailler fort.»

» EN BREF

JEUX PANAMÉRICAINS EN ONTARIO: ET LE VILLAGE DES ATHLÈTES?

TORONTO — Les partis d'opposition à Queen's Park ont été furieux d'apprendre, hier, qu'il existe deux budgets pour les Jeux panaméricains, qui se tiendront à Toronto en 2015, et qu'aucun ne prévoit un poste budgétaire pour le village des athlètes. Le Nouveau Parti démocratique (NPD) et le Parti progressiste-conservateur ontariens ont fait part de leur «stupéfaction» après que le ministre du Sport, Michael Chan, eut reconnu que l'enveloppe de 1,4 milliard\$ n'incluait pas les 10 millions\$ devant être versés au Secrétariat provincial des Jeux, ni les 700 millions\$ – au bas mot – prévus pour le logement des athlètes. Alors que la leader néo-démocrate Andrea Horwath a taxé les libéraux d'«incompétents», le député progressiste-conservateur Rod Jackson les a accusés de manquer de transparence. La formation politique dirigée par Tim Hudak estime que les contribuables ontariens ont le droit d'avoir l'heure juste en ce qui a trait au coût réel de la tenue de cet événement sportif international. Le gouvernement a expliqué que les coûts reliés au village des athlètes ont été inclus dans un autre budget, puisque l'Ontario souhaite que les immeubles soient transformés ensuite en logements sociaux, en appartements pour étudiants et en logements pour la population en général.

EUGENIE BOUCHARD S'INCLINE AU 2^e TOUR À PÉKIN

PÉKIN — La Québécoise Eugenie Bouchard a subi l'élimination au 2^e tour du tournoi de tennis de Pékin. La joueuse de Westmount, 36^e joueuse mondiale, s'est inclinée aux dépens de l'Américaine Sloane Stephens, 13^e joueuse mondiale, en trois manches de 6-1, 1-6 et 6-4. Bouchard a connu quelques difficultés au service, totalisant sept doubles fautes, dans ce match qui a nécessité une heure et 45 minutes de jeu. Dans les autres matches à l'affiche, le favori Novak Djokovic s'est imposé sans mal tandis que Serena Williams a dû batailler ferme pour l'emporter. Le séjour de 100 semaines de Djokovic au sommet du classement ATP est menacé par Rafael Nadal, qui a vaincu le Colombien Santiago Giraldo 6-2, 6-4. Nadal redeviendra no 1 mondial s'il parvient jusqu'à la finale de ce tournoi. Par ailleurs, Venus Williams a perdu face à l'Allemande Sabine Lisicki pour la première fois en quatre ans, 6-1, 6-2. Djokovic affrontera au deuxième tour Fernando Verdasco, qui a eu le meilleur face à l'Indien Somdev Devvarman 7-6 (6), 6-3. Le prochain adversaire de Nadal sera l'Allemand Philipp Kohlschreiber. Le Canadien Milos Raonic, troisième tête de série, disputera son match de première ronde contre Go Soeda, aujourd'hui.

La Presse Canadienne

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Toronto	1	1	0	0	0	4	3	2	0-0-0-0	1-0-0-0	1-0-0-0	G-1
Philadelphie	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Boston	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
N.Y. Rangers	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Ottawa	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Pittsburgh	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
N.Y. Islanders	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-

New Jersey	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Buffalo	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Tampa Bay	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Washington	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Caroline	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Floride	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Detroit	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Columbus	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Montréal	1	0	1	0	0	3	4	0	0-1-0-0	0-0-0-0	0-1-0-0	P-1

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Winnipeg	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Vancouver	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Calgary	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
St. Louis	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Chicago	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Nashville	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Los Angeles	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-

Anaheim	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Minnesota	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
San Jose	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Colorado	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Phoenix	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-
Dallas	0	0	0	0	0	0	0	0	0-0-0-0	0-0-0-0	-	-

NOTE: les trois premiers de chaque section en plus des deux meilleurs fiches d'association se qualifient en vue des séries.

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	Pts
1. Toronto	1	2
2. Boston	0	0
3. Ottawa	0	0
4. Buffalo	0	0
5. Tampa Bay	0	0
6. Floride	0	0
7. Detroit	0	0
8. Montréal	1	0

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	Pts
1. Philadelphie	0	0
2. N.Y. Rangers	0	0
3. Pittsburgh	0	0
4. N.Y. Islanders	0	0
5. New Jersey	0	0
6. Washington	0	0
7. Caroline	0	0
8. Columbus	0	0

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	Pts
1. Winnipeg	0	0
2. St. Louis	0	0
3. Chicago	0	0
4. Nashville	0	0
5. Minnesota	0	0
6. Colorado	0	0
7. Dallas	0	0

SECTION PACIFIQUE

	MJ	Pts
1. Vancouver	0	0
2. Calgary	0	0
3. Edmonton	0	0
4. Los Angeles	0	0
5. Anaheim	0	0
6. San Jose	0	0
7. Phoenix	0	0

RENDEMENT DU CANADIEN

NOTE: en date du 2 octobre.

	B	A	Pts
Eller	2	1	3
Galchenyuk	0	2	1
Gallagher	1	0	1
Diaz	0	1	1
Pacioretty	0	0	0
Subban	0	0	0
Plekanec	0	0	0
Markov	0	0	0
Desharnais	0	0	0
Gionta	0	0	0
Prust	0	0	0
Bourque	0	0	0
Emelin	0	0	0
Gorges	0	0	0
Bouillon	0	0	0
Dreviske	0	0	0
Moen	0	0	0
Beaulieu	0	0	0
Tinordi	0	0	0
Parros	0	0	0
Brière	0	0	0

GARDIEN

	G	P	DPF	Min.	BaJB	Moy.
Price	0	1	0	59	4	0,406

Toronto 4 Montréal 3

Première période

1. Toronto, van Riemsdyk 1 (Kessel, Franson) 8:01 (an)
2. Montréal, Eller 1 (Diaz, Galchenyuk) 10:08
3. Montréal, Gallagher 1 (Eller, Galchenyuk) 13:54
Pénalité(s) — Eller Mon 6:23, Plekanec Mon (dou.min) 7:18, Phaneuf Tor 10:03, van Riemsdyk Tor 14:19.

Deuxième période

4. Toronto, Phaneuf 1 (Kadri, Kulemin) 8:36
5. Toronto, Bozak 1 17:19 (dn)
Pénalité(s) — Banc Mon 0:46, Parros Mon (maj.) 4:25, Orr Tor (maj.) 4:25, Pacioretty Mon 9:14, Brière Mon 11:43, Kadri Tor 12:58, Markov Mon 12:58, Bolland Tor 14:05, Moen Mon (maj.) 17:10, Fraser Tor (maj.) 17:10, Fraser Tor 17:10, Prust Mon 17:10, Moen Mon 17:10.

Troisième période

6. Toronto, Raymond 1 (Bodie) 5:10
7. Montréal, Eller 2 17:38 (dn)
Pénalité(s) — Ashton Tor (maj.) 2:34, Tinordi Mon (maj.) 2:34, Orr Tor (maj.) 2:34, Parros Mon (maj.) 2:34, Orr Tor (inc.) 2:34, Parros Mon (inc.) 2:34, Fraser Tor (maj.) 15:38, Prust Mon 15:38.
Tirs au but
Toronto 16 13 9 — 38
Montréal 17 10 10 — 37
Gardiens — Toronto: Reimer (G, 1-0-0); Montréal: Price (P, 0-1-0).
Avantages numériques — Toronto: 1-7; Montréal: 0-4.
Assistance — 21 273.

HOCKEY

LHJMQ

SECTION MARITIMES TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Charlottetown	6	5	0	0	1	23	17	11
St-Jean	7	4	2	0	1	20	17	9
Cap-Breton	7	3	2	0	2	25	24	8
A.-Bathurst	7	3	4	0	0	19	23	6
Halifax	8	3	5	0	0	19	26	6
Moncton	7	2	5	0	0	23	29	4

SECTION EST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Chi.	7	5	2	0	0	24	21	10
Victoriaville	7	5	2	0	0	19	17	10
Rimouski	7	5	2	0	0	21	21	10
B.-Com.	7	3	2	0	2	30	27	8
Québec	7	1	4	2	0	19	33	4
Shawinigan	7	0	6	1	0	19	32	1

SECTION OUEST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
B.-B.	6	6	0	0	0	27	12	12
Drum.	7	5	2	0	0	27	17	10
Gatineau	6	4	2	0	0	23	17	8
R.-N.	7	3	3	1	0	32	33	7
Val-d'Or	7	3	4	0	0	31	26	6
Sherbrooke	7	2	5	0	0	16	25	4

Dimanche 29 septembre

B.-Com. 5 Charlottetown 4 (F)

Sherbrooke 2 Halifax 1

Cap-Breton 3 Rimouski 4 (F)

Moncton 4 B.-B. 8

Drummondville 2 Chicoutimi 4

Mardi 1^{er} octobre

Halifax 2 Saint-Jean 4

Drummondville 4 Québec 1

Victoriaville 2 Chicoutimi 1

Mercredi 2 octobre

Charlottetown à Gatineau, 19h30.

Victoriaville à B.-Com., 19h30.

Jeudi 3 octobre

Moncton à A.-Bathurst, 18h.

Chicoutimi à B.-Com., 19h30.

Vendredi 4 octobre

Saint-Jean au Cap-Breton, 18h.

A.-Bathurst à Moncton, 18h.

Halifax à Sherbrooke, 19h.

Rimouski à Victoriaville, 19h.

Shawinigan à R.-N., 19h30.

Charlottetown à Val-d'Or, 19h30.

Drummondville à B.-B., 19h30.

COLLÉGIAL AAA

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
A.-Laur.	8	6	2	0	38	23	12	10
Saint-Laurent	7	5	2	0	27	20	10	10
St-Lawrence	7	5	2	0	29	18	10	10
Lionel-Groulx	7	4	2	1	34	29	9	8
Thetford	7	4	3	0	25	34	8	8
Alma	7	3	4	0	35	32	6	6
Lafèche	7	3	4	0	30	34	6	6
Sorel-Tracy	8	2	5	1	25	38	5	5
Dawson	8	1	5	2	21	36	4	4

Dimanche 29 septembre

Sorel-Tracy 1 A.-Laur. 7

Thetford 7 Lionel-Groulx 4

Vendredi 4 octobre

Saint-Laurent à Lafèche, 19h45.

Mardi 1^{er} octobre

Toronto 4 Montréal 3

Washington à Chicago, 20h.

Winnipeg à Edmonton, 22h.

Mercredi 2 octobre

Toronto à Philadelphie, 19h30.

Buffalo à Detroit, 20h.

Anaheim au Colorado, 21h30.

Jeudi 3 octobre

Calgary à Washington, 19h.

Tampa Bay à Boston, 19h.

New Jersey à Pittsburgh, 19h.

Los Angeles au Minnesota, 20h.

Nashville à St. Louis, 20h.

Floride à Dallas, 20h30.

N.Y. Rangers à Phoenix, 22h.

Vancouver à San Jose, 22h.

Vendredi 4 octobre

Calgary à Columbus, 19h.

Detroit en Caroline, 19h.</

VOTRE HOROSCOPE, LE MERCREDI 2 OCTOBRE 2013

capricorne La visite de la Lune dans un Signe de Terre, la Vierge, vous permet de vous adapter plus aisément aux situations. Hélas, certains de vos proches n'ont pas votre flexibilité et leur manque de souplesse risque de vous agacer. Ne leur adressez pas de reproches sévèrement; montrez-leur plutôt le bon exemple. Votre comportement peut intéresser quelqu'un à vous rencontrer.

poissons De nouvelles fréquentations peuvent exercer une influence bénéfique sur votre disposition et sur votre bonne volonté. Faites preuve de curiosité et d'ouverture d'esprit si quelqu'un désire vous initier à une activité ou partager un de ses passe-temps avec vous. Avec la Lune en Vierge, face aux Poissons, de belles choses se matérialiseront si vous acceptez certaines modifications.

taureau L'arrivée de la Lune en Vierge vous permettra d'exercer davantage d'influence dans un groupe ou dans un milieu que vous fréquentez. Les propositions que vous avancez sont susceptibles d'être considérées sérieusement, sinon retenues. Parallèlement, Vénus fait toujours un clin d'oeil à votre vie affective et sentimentale. Profitez-en! Sans oublier l'appui de Mercure en Scorpion...

cancer Les aspects planétaires courants ont tendance à vous rendre plus pragmatique. Vous pourriez vous laisser séduire par la nouveauté d'une situation. Profitez du moment présent, mais ne prenez pas d'engagements à long terme sans prévoir une porte de sortie. Vous en aurez probablement besoin, et vous direz sans doute qu'après tout, il n'y a que les imbéciles qui ne changent jamais d'avis.

vierge Vous devriez accueillir le changement les bras grands ouverts, même si vous ne savez pas exactement quels seront ses impacts à long terme. Vous n'avez qu'à vous permettre de revenir en arrière si les résultats ne vous plaisent pas. La Lune est en Vierge, et si vous n'essayez pas d'instaurer certaines modifications dans votre vie, vous n'en connaîtrez jamais les effets.

scorpion Le passage de Mercure dans votre Signe pourrait vous rendre plus déterminé. Vous devriez en profiter pour vous familiariser avec un appareil qui pourrait s'avérer utile. Si cet apprentissage vous rebute, demandez l'aide de quelqu'un qui s'y connaît. Cette personne se fera un plaisir de vous transmettre son savoir. Saturne et Vénus sont aussi en Scorpion.

verseau Si vous considérez que quelqu'un adopte un comportement envahissant ou possessif à votre égard, dites-le lui diplomatiquement. Mettez l'accent sur votre nature indépendante plutôt que sur sa possessivité. Les gens avec qui vous collaborez n'ont peut-être pas votre souci du détail; envisagez une façon subtile de faire passer votre message. La Lune est en Vierge...

belier L'influence du Soleil en Balance, face au Bélier, devrait vous stimuler. Vous êtes en mesure d'assimiler facilement un grand nombre d'informations et de transmettre efficacement votre savoir aux autres. Il est possible de rencontrer des gens qui partagent vos passions. Si vous regrettez une décision prise récemment, attendez avant de revenir en arrière. Tout peut encore changer.

gémeaux L'actuelle "influence" de Mars en Lion devrait vous permettre de vous affirmer plus facilement. Ne compromettez pas vos besoins fondamentaux par peur de déplaire à quelqu'un. On vous respectera davantage si vous osez exprimer le fond de votre pensée. Une auto-discipline accrue vous permettra de prendre de bonnes décisions qui seront d'autant plus acceptées.

lion La culpabilité est un sentiment néfaste qui peut, dans le pire des cas, mener à l'autodestruction. Si vous croyez avoir commis une erreur, adressez des excuses aux personnes concernées. Elles ne vous en voudront probablement pas. Afin de pouvoir retrouver votre paix d'esprit, avec Mars toujours en Lion, vous devez surtout être en mesure de vous pardonner vous-même.

balance Vous êtes susceptible de ne pas vous satisfaire des résultats de votre travail. Votre regard est probablement trop critique. Le perfectionnisme constitue généralement une quête interminable. N'oubliez pas que le 'mieux' est souvent l'ennemi du 'bien'. En cette étape anniversaire, apprenez à ne pas vous concentrer sur vos faiblesses; vous avez aussi des forces.

sagittaire Il faut parfois prendre le temps de se ressourcer. La Lune est en Vierge, au carré du Sagittaire, et ce cycle Lunaire vous incite à ralentir votre rythme et à vous accorder un peu de repos. En prenant du recul, vous aurez une meilleure vision de l'ensemble d'un projet. Un petit voyage pourrait s'avérer salutaire. N'hésitez pas à vous divertir; vous le méritez bien.

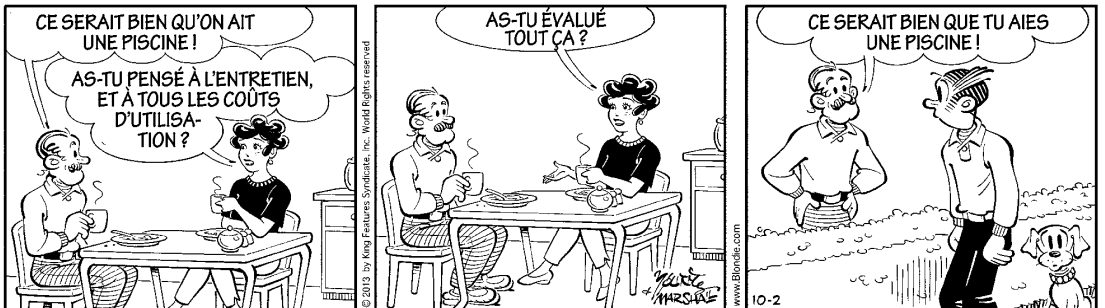
Les petits bonshommes

2 octobre 2013

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



CITATION SECRÈTE

par Isabelle Vadeboncoeur 2 octobre 2013

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Q	O	A	N	D	N	O	U	L	P	O	S	R	U
L	A	S	E	S	S	R	A	E	C	A	T	O	
N	A	P	R		B		N			Q	U	E	
J	U	O	R				C						

Thème : Citation de Patrick Poivre d'Arvor

SOLUTION
du dernier numéro
Citation de Roger Mondolini:
Rien n'est plus vrai que ce qu'on ne dit pas.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

				2	5			
				8		4		
7	9	6	1					
9					1	8		
5	8	7	9					4
			3	6				
1				7		2		
			2	4				
	3	4			8			

Niveau de difficulté : MOYEN 2503

Solution du dernier sudoku

6	2	1	9	3	5	4	7	8
8	7	5	1	6	4	3	9	2
4	9	3	2	7	8	5	6	1
1	6	8	5	2	3	9	4	7
3	4	2	6	9	7	1	8	5
7	5	9	4	8	1	6	2	3
2	1	4	7	5	9	8	3	6
9	3	7	8	1	6	2	5	4
5	8	6	3	4	2	7	1	9

Par Fabien Savary 2502

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

Horizontalement

- Papier absorbant.
- Moyen de transport urbain - Calmé.
- Chien - Monnaie asiatique.
- Substance plastique et jaunâtre - Serpent venimeux.
- Marque la surprise - National-socialiste - D'avoir.
- Adjacent.
- Dans la mer - Terme de grammaire - Divinité grecque.
- Personne tenue à l'écart - Peuple de Bornéo.
- Nids - Terrain planté d'arbres fruitiers.
- Violente agitation - Le moindre détail.
- Effectif - Commencements.
- Sous une voiture - Foutu.

Verticalement

- Pompettes - Partie d'une cheminée.
- Peut qualifier une photo - Surveillées.
- Célébrité - Servent à prévenir.
- Pressant - Retraite.
- Groupe d'atomes - Avivé.
- Affection cutanée - Lettre grecque.
- Relative aux boeufs - Désire.
- Capitale de la Norvège - La Thaïlande s'y trouve.
- Usages - Insecte vivant dans

2 octobre 2013

No 3414

- la farine.
- Cri des veneurs à la chasse du cerf - Large espace piétonnier.
- Endommagé par le froid - Arbrisseaux.
- Activité musculaire - Coupe le poil.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	A	B	O	R	I	G	E	N	E	A	S		
2	D	E	V	I	E	N	T	I	P	I			
3	R	U	E	O	E	T	A	I	R				
4	E	R	U	R	L	A	G	A	C	E			
5	S	U	S	U	E	L	L	E	S	N			
6	S	E	R	E	S	A	C	R	E	T	E		
7	E	L	I	S	E	N	T	E	O				
8	E	N	E	S	E	N	S	I	L	E			
9	A	V	O	I	S	I	N	E	M	I	S		
10	R	A	I	L	S	T	E	P	P	E	S		
11	A	G	R	E	S	S	E	I	R	E			
12	L	E	S	T	U	S	I	T	E	E	S		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

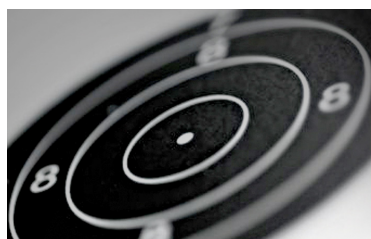


JOUR DE MATCH

OÙ : Centre Robert-Guertin, 19h30

TÉLÉ : Non

RADIO : 104,7 FM



L'ENJEU

À la surprise générale, les Islanders de Charlottetown (5-0-1) n'ont pas encore subi la défaite en temps réglementaire. Toutes leurs défaites sont importantes pour les Olympiques puisqu'ils possèdent leur choix de première ronde 2014.



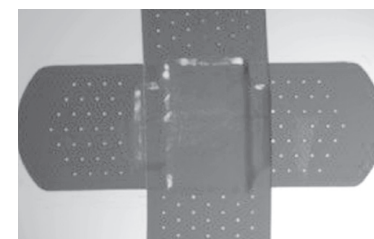
LE CHIFFRE DU JOUR

1399 — Les Festivals et les Olympiques de Hull ainsi que les Olympiques de Gatineau ont amassé 1399 victoires dans leur histoire. La prochaine sera la 1400^e de la franchise. Depuis 1973-74, l'équipe a aussi encaissé 1280 revers.



ISLANDER À SURVEILLER

Deuxième choix de première ronde des Olympiques en 2012, Kameron Kielly a été échangé dans l'équipe de sa ville natale à la fin du camp 2013. Toujours âgé de 16 ans, il a déjà six points en six parties.



À L'INFIRMERIE

Le défenseur Marc-Olivier Crevier-Morin (poignet) s'approche d'un retour au jeu tout comme Jared Henry (genou) qui pourrait jouer ce soir. Martin Reway, malade, sautera le match de ce soir.

Cinq anciens Olympiques avec les Islanders

Soirée de retrouvailles à Robert-Guertin



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Les fidèles partisans des Olympiques de Gatineau vont reconnaître des visages familiers lorsque les Islanders de Charlottetown débarqueront au centre Robert-Guertin ce soir.

Cinq insulaires ont déjà endossé le logo de la flamme olympique dont Kameron Kielly, le deuxième choix de première ronde des Gatois en 2012. Âgé de 16 ans jusqu'au mois de décembre, Kielly a bien répondu à l'appel depuis la transaction qui lui a permis de rentrer à la maison, à Charlottetown.

En six parties, il a déjà égalé sa production de toute la dernière saison avec deux buts et quatre mentions d'aide. L'an dernier, il avait compilé les mêmes statistiques, mais en 60 parties.

«C'était dans nos plans de faire jouer Kameron avec de bons joueurs cette saison. Ça s'en venait. On le sentait. Je ne suis

pas surpris de son bon début de saison. Je répète que nous l'avons échangé pour lui permettre de réussir ses études. Il a fait des efforts pour que ça fonctionne ici. Nous avons aussi fait des efforts, mais ça ne marchait tout simplement pas», a expliqué Benoît Groulx hier.

Pour sa part, l'entraîneur-chef Gordie Dwyer n'avait que des éloges à faire envers son nouveau joueur qui évolue normalement avec les vétérans Yan Pavel Laplante et Matej Beran. «On voit que Kameron a beaucoup appris la saison dernière. Il est utilisé dans toutes les situations de jeu chez nous. Des fois, je dois me répéter qu'il n'a que 16 ans afin de ne pas le brûler!»

Kielly n'a pas fait que retrouver sa famille quand il s'est rapporté aux Islanders juste avant le début de la saison régulière. Le gardien Éric Brassard et le défenseur Anthony Cortese sont également passés de Gatineau à Charlottetown en 2013. Le gardien Antoine Bibeau et le défenseur Cole Hutchinson ont brièvement porté les couleurs des Olympiques en 2011-12 avant de se retrouver sous les ordres de Gordie Dwyer, un autre ancien olympique!



MARTIN ROY, Archives LeDroit

Kameron Kielly sautera sur la glace, ce soir, dans un nouvel uniforme.

«Je ne connais pas beaucoup leur club, mais je sais que Gordie fait du gros travail avec les Islanders (5-0-1). Son équipe représente la surprise de la ligue», ajoute Groulx.

Éric Brassard, 18 ans, n'a obtenu qu'un départ depuis le début de la saison, une victoire de 3-2 en fusillade contre Saint-Jean. Hier, Dwyer a confirmé qu'il affronterait les Olympiques ce soir.

Anthony Cortese, 19 ans, a récolté trois points en six matches après un calendrier préparatoire où il avait amassé neuf points en six parties.

Jack Nevins, de Stittsville, est l'autre joueur «local» des Islanders. Âgé de 20 ans, ce colosse de 6'2" et 205 livres mène l'équipe avec sept points.

Du côté des Olympiques, Benoît Groulx devra se priver de Martin

Reway ce soir. «Il est malade. Il n'a pas pratiqué de la semaine. Il a laissé beaucoup d'énergie au camp du Canadien de Montréal. Il est en récupération.»

Groulx satisfait

Malgré les prestations en dents de scie de ses vétérans, Benoît Groulx se disait satisfait de la fiche de son équipe après six matches.

«Il ne faut pas oublier que nous avons 16 nouveaux joueurs dans notre club. Nous avons de la profondeur et du talent, mais nous ne sommes pas les seuls dans cette situation. En revanche, il n'y a pas beaucoup d'équipes avec 16 nouveaux joueurs dans notre ligue. Nous avons quatre victoires après six matches. Dans les circonstances, c'est satisfaisant.»

Groulx souligne que plusieurs nouveaux venus ne sont pas encore habitués à ses entraînements à rythme élevé. «Certains cherchent encore leur chemin. Ils ne sont pas habitués à notre train-train quotidien. Ce qui n'a pas aidé non plus, c'est que nos meilleurs joueurs n'ont pas encore été nos meilleurs.»

Anthony Brodeur a joué après avoir appris la mort de son grand-père

«J'aurais aimé gagner ce match pour lui»

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Tantôt triste, tantôt fier, tantôt nerveux.

Anthony Brodeur a vécu une montagne russe d'émotions en fin de semaine dernière après avoir appris le décès de son grand-père Denis. La mauvaise nouvelle a été ébruitée jeudi. Le lendemain soir, parce que son partenaire Robert Steeves était malade, le gardien de 18 ans obtenait son premier départ en car-

rière à domicile dans l'uniforme des Olympiques.

Les circonstances n'étaient pas idéales, mais la recrue n'a pas hésité avant d'accepter de remplacer le vétéran Steeves au pied levé.

«J'étais émotif. La perte de mon grand-père est une épreuve difficile. Ma famille n'avait jamais rien vécu comme ça, mais le hockey m'a permis de penser à autre chose pendant quelques instants», a-t-il expliqué à son retour à l'entraînement sur glace hier.

Le décès du patriarche de la famille Brodeur a amené

quelques spectateurs inattendus au centre Robert-Guertin vendredi. Son père, Martin, son oncle Denis et sa sœur Anabelle (11 ans) ont pu admirer ses premiers arrêts spectaculaires en carrière.

«Je ne suis pas un gars très stressé habituellement, mais j'étais un peu plus nerveux parce que ma famille était là. Mes papillons ont disparu après la période d'échauffement. Ça m'a fait bizarre d'être sur la glace pour la minute de silence réservée à mon grand-père. C'était cool de voir le respect que les gens

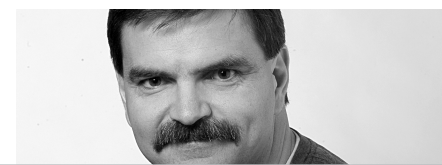
avaient pour lui. En même temps, c'était un moment triste.»

Les Olympiques ont perdu ce match à valeur sentimentale 3-2 contre l'Océanien de Rimouski, mais Brodeur a quand même reçu la première étoile. Quelques-uns de ses arrêts ont fait les jeux de la semaine. «J'aurais aimé gagner ce match pour lui (grand-père), mais ce n'est pas nouveau. Je veux gagner tous les matches.»

Chaleureusement applaudi par les partisans gatinois vendredi ainsi que dans la victoire de 4-1

contre les Cataractes de Shawinigan samedi, Brodeur dit avoir apprécié l'appui de la foule. «Ça fait du bien de savoir que les partisans ont aimé ce que j'ai fait et qu'ils ont confiance en moi.»

Malgré ces deux bonnes sorties, Robert Steeves devrait reprendre le filet ce soir. «S'il est correct, Steeves protégera notre filet, a indiqué Groulx. S'il y a une chose qui a été constante chez nous depuis le début de la saison, c'est la tenue de nos gardiens. C'est le seul endroit où notre équipe n'a pas encore fait défaut.»



Retour du baseball à Ottawa

Un pas dans la bonne direction

Quand la Ville d'Ottawa a annoncé la semaine dernière qu'elle faisait une croix sur le baseball AA pour favoriser plutôt le retour d'un club de la Ligue Can-Am, j'ai été aussi surpris que le commissaire de cette ligue, Miles Wolff, en apprenant qu'il avait gagné l'appel d'offres pour un bail à l'ancien domicile des Lynx.

Une petite visite à l'hôtel de ville, hier, a cependant confirmé ce développement inattendu, alors que le comité des finances de la municipalité a appuyé à neuf contre un la recommandation des fonctionnaires de la Ville à cet effet. Il ne restera plus qu'au conseil municipal de faire de même à sa réunion de mercredi prochain, le 9 octobre, ce qui ne devrait être qu'une formalité considérant la majorité obtenue par le maire Jim Watson hier.

Ce dernier l'a bien expliqué aux membres de ce comité qu'il préside, il n'y avait que trois options s'offrant à eux: accepter la proposition de la Can-Am de relancer un club en 2015, laisser le stade vacant malgré les frais

d'entretien élevés s'y rattachant (650 000 \$ par année), ou décider de le raser immédiatement.

40 millions \$, c'est trop

L'option d'un club de niveau AA qui aurait idéalement été affilié aux Blue Jays de Toronto n'était plus sur le tapis, car son promoteur, Mandaly Baseball Properties, demandait une injection de fonds publics de l'ordre de 40,3 millions \$ pour remettre à niveau le stade de 10 000 places

choses dans le stade, mais on ne peut juste pas se payer ça. Il faut être honnête avec nos payeurs de taxes et réaliser que c'est trop coûteux pour nos poches. L'alternative nous permet de ramener du baseball dans un stade construit à cette fin, à un prix raisonnable», m'a répondu Watson en point de presse après la réunion.

Ce prix est le suivant: la Ville s'engage à effectuer 750 000 \$ en réparations, tandis que l'équipe versera 108 000 \$ en loyer et

municipalité de mettre un terme à l'entente après 10 ans, sans avoir à donner de raisons à la Can-Am. «Pour nous donner plus de flexibilité au cas où du meilleur baseball serait disponible», a-t-il noté.

Le seul opposant hier, le conseiller de Kanata Sud Allan Hubley, m'a bien fait rire en parlant du fait que la Can-Am, qui ne compte que cinq équipes, serait l'équivalent du «jour de la marmotte». Il n'a évidemment pas fait ses devoirs, vu que ce

Aigles de Trois-Rivières.

Est-ce que la Can-Am va fonctionner cette fois à Ottawa, après l'échec des Rapidz en 2008? Une ligue qui dispute une centaine de parties de la fin mai à la fin août a certes plus de chances de joindre les deux bouts, à mon avis, qu'un club AA qui aurait été confronté au même problème que les Lynx, soit les froides soirées d'avril et de début mai.

Oui, le calibre n'est pas aussi bon. Mais les Ottavians allaient en grand nombre aux matches des Fat Cats, un club sénior glorifié. Si les Voyageurs – je présume que Wolff va reprendre ce nom avancé après la disparition des Rapidz – sont bien menés, possiblement avec comme gérant un gars d'Ottawa, Sébastien Boucher, dont la carrière tire à sa fin avec les Capitales, le potentiel est là.

Le fait que Miles Wolff se soit déjà trouvé un bras droit bien connu dans la région, le Gatinois Stéphane Pétronzio, est certes un point positif dès le départ. S'ils parviennent à trouver un propriétaire local au cours des 18 prochains mois, ça en sera un autre.

Le fait que Miles Wolff se soit déjà trouvé un bras droit bien connu dans la région, le Gatinois Stéphane Pétronzio, est certes un point positif dès le départ.

du chemin Coventry, construit au coût de 17 millions \$ en 1993.

«J'ai été surpris par le chiffre de 40 millions \$, car nous avons mis 5 ou 6 millions \$ dans notre budget et on n'était déjà pas à l'aise si on parlait d'injecter 20-25 millions. Ils (les dirigeants de Mandaly) avaient des plans pour mettre bien des nouvelles

250 000 \$ pour contribuer aux frais de fonctionnement (400 000 \$ par an). Un nouveau tableau indicateur sera aussi installé d'ici 2016, aux frais du club.

Le bail est bon pour 10 ans, avec deux options subséquentes de cinq ans chacune. Le conseiller Rick Chiarelli a fait ajouter une clause qui permettra à la

circuit joue aussi des parties inter-ligues avec les clubs de l'American Association of Independent Baseball. Et Wolff me confiait la semaine dernière qu'il est confiant que Montréal puisse joindre les rangs de son circuit d'ici 2015, pour former une division canadienne complétée par les Capitales de Québec et les

LES PIRATES EN ROUTE VERS LES SÉRIES DE DIVISION



ASSOCIATED PRESS

Marlon Byrd a ouvert le pointage, hier soir, en cognant un circuit en deuxième manche dans le match suicide opposant les Pirates aux Reds. Il a été imité par Russell Martin quelques minutes plus tard. Au moment de mettre sous presse, les Pirates devançaient les Reds 6-2 en fin de 8^e manche. L'équipe gagnante affrontera les Cardinals en Série de division de la Ligue nationale.

» EN BREF

LES RANGERS HORS DES SÉRIES POUR LA PREMIÈRE FOIS DEPUIS 2009

ARLINGTON, TEXAS — Les Rangers du Texas ont gagné 90 matches ou plus pour la quatrième année de suite, mais ils ont tout de même été écartés des séries pour la première fois depuis 2009. Les joueurs ramassaient leurs effets personnels plutôt que de se préparer pour les éliminatoires, hier. La veille, lors du match pour l'accès à la dernière place en séries dans l'Américaine, ils ont été battus 5-2 par les Rays de Tampa Bay, seule autre équipe à avoir gagné au moins 90 matches à chaque année depuis 2010. C'est donc une fin de saison amère pour un club qui a gagné sept matches d'affilée pour se donner une chance de progresser, après avoir montré une fiche de 5-15 du 1^{er} au 22 septembre. Les Rangers ont dominé l'Américaine avec un dossier de 20-7 en août, pour ainsi commencer le dernier mois avec deux matches d'avance au sommet de leur section. «Nous avons eu beaucoup de plaisir cette saison, sauf à la fin», a résumé le deuxième but Ian Kinsler après la défaite des siens, lundi.

Associated Press

ANNONCES CLASSÉES



RUBRIQUE 332-374

LES EXPERTS

LeDroit



Vétéran défenseur et grand frère

Chris Phillips à l'aise dans son rôle

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Chris Phillips se défend bien d'être rendu au bout du rouleau.

Hier matin, lors de la première séance d'entraînement officielle de la saison, on a pu constater que le défenseur de 35 ans ne fait pas partie du premier duo défensif de l'équipe. Erik Karlsson et Marc Méthot devraient obtenir le privilège d'affronter, soir après soir, les meilleurs attaquants adverses.

Phillips ne fait pas non plus partie du deuxième duo. Soucieux de développer les jeunes, Paul MacLean entend accorder plus de place à Jared Cowen et Patrick Wiercioch.

Hier matin, le joueur qui compte le plus d'ancienneté à Ottawa faisait partie de la troisième paire. Le spécialiste de la relance Joe Corvo se trouvait à sa droite.

MacLean demande aux journalistes de ne pas gonfler inutilement l'histoire. Il assure que Phillips aura un grand rôle à jouer cette saison. «Qu'il soit notre défenseur numéro quatre, numéro cinq ou numéro six importe peu. Il aura un grand rôle à jouer. Les jeunes peuvent apprendre bien des choses en le regardant. Ils vont découvrir qu'il pourra jouer un rôle important, peu importe son poste dans la formation.»

Phillips n'a pas besoin que son entraîneur se porte à sa défense. S'il réussit à éviter les bles-

sures, il devrait s'approcher du plateau des 1150 parties jouées dans la LNH cette saison. Dans l'histoire de la LNH, seulement 128 joueurs ont atteint ce plateau jusqu'à maintenant.

«J'ai depuis longtemps arrêté de m'en faire avec mon numéro dans l'échelle de profondeur, avec le nombre de minutes que je passe sur la patinoire chaque soir, avec toutes ces histoires-là», réagit-il.

Depuis quelques années, le capitaine associé se dit assez fier d'être devenu le grand frère des jeunes. «Je suis celui à qui on demande d'accompagner le petit nouveau qui vient d'être rappelé des mineures. C'est un rôle qui me convient et que j'essaie de jouer du mieux que je peux.»

«Une fois de temps en temps, je suis aussi celui à qui on fait appel quand le jeu de puissance connaît des ratées», s'empresse-t-il d'ajouter.

Il devrait d'ailleurs évoluer lors des supériorités numériques dans deux jours, à Buffalo. Tout au long du camp, Karlsson et Wiercioch ont évolué à la pointe avec la première vague de l'attaque massive. Hier, Phillips travaillait avec Corvo dans la deuxième vague.

Défenseur productif

Le grand frère du troisième duo a trouvé le moyen d'inscrire 14 points en 48 parties la saison dernière. Ça lui a permis d'occuper le 60^e rang du classement des défenseurs les plus productifs de



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Chris Phillips peut encore se débrouiller face à des adversaires de qualité comme David Clarkson.

la LNH. Dans un circuit où 200 joueurs évoluent à la ligne bleue, c'est plus que respectable.

«Au fil des ans, j'ai appris bien des choses. J'ai entre autres appris à me montrer patient sur la patinoire. Il ne sert à rien de courir partout sur la patinoire

à la recherche de la mise en échec percutante. Combien de fois avons-nous vu un défenseur laisser passer la rondelle pour compléter un gros coup d'épaule? Combien de fois, dans ce contexte, avons-nous vu un attaquant récupérer la rondelle

libre plus loin pour obtenir une belle chance de marquer?»

«Moi, je suis patient. Je m'assure d'être toujours bien placé. J'essaie de ne pas accorder de chances de marquer à l'adversaire, je récupère la rondelle et je relance l'attaque.»

» SÉNATEURS EN BREF



SPEZZA PROGRESSE LENTEMENT

Jason Spezza a tenu promesse. Même si sa blessure à l'aine n'est pas entièrement guérie, il a participé à la première séance d'entraînement de la saison, hier. Commentaires, impressions? «J'ai survécu et je me sens très bien. J'ai même réussi à marquer quelques buts. Visiblement les derniers jours de repos m'ont fait beaucoup de bien», a dit le nouveau capitaine. Vers la toute fin de la séance, Paul MacLean a fait patiner ses joueurs à fond. Spezza traînait un peu de la patte, ce qui n'a rien de rassurant. «Ce n'est pas vraiment parce que je ressentais de la douleur. J'essayais tout simplement de ménager mon corps. Je ne veux surtout pas que la situation s'envenime à quelques jours du début de la saison», s'est-il défendu. Spezza est convaincu qu'il sera capable d'affronter les Sabres dans quelques heures.

ALFREDSSON SUR TOUTES LES LÈVRES

Le prédécesseur de Spezza chez les Sénateurs, Daniel Alfredsson, devrait faire ses débuts officiels avec sa nouvelle équipe ce soir. Les Red Wings de Détroit accueilleront les Sabres au Joe Louis Arena. Cette rencontre sera télédiffusée au Canada sur les ondes de TSN2. À Ottawa, on continue de parler d'Alfredsson presque chaque jour. De passage sur les ondes de la station de radio TSN 1200, hier après-midi, Erik Karlsson s'est dit convaincu qu'il retrouvera son ancien mentor à Sotchi, en février. «S'il joue comme nous pensons qu'il va jouer, il sera assurément sélectionné au sein de l'équipe», a-t-il déclaré. On a par ailleurs appris hier que la maison où vivait Alfredsson dans l'ouest de la ville appartient toujours à des intérêts suédois. Robin Lehner s'y est installé avec sa conjointe.

Sylvain St-Laurent, LeDroit



**Mercredi 2 octobre
19h30**



VS



FORFAIT

**1 ADULTE
1 ENFANT**

21\$

Billetterie: (819) 773-7360

www.olympiquesdegatineau.ca





Il songe à quitter pour de bon la maison de ses parents

Pageau pourrait changer d'adresse



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Une distinction peu banale se trouve à la portée de Jean-Gabriel Pageau. Il pourrait, cette saison, gagner sa vie dans la Ligue nationale de hockey tout en vivant chez ses parents.

Le centre gatinois rit de bon cœur lorsqu'on évoque cette possibilité. «Écoute, je ne penserais pas que ça se produise. Je ne pense pas vivre chez mes parents bien longtemps. En fait, je ne sais pas...»

On comprend que le jeune homme de 20 ans n'est pas rendu là dans sa réflexion.

Les joueurs qui ont été retranchés du camp d'entraînement des Sénateurs d'Ottawa, lundi, ont eu droit à une rencontre avec la direction avant de prendre le chemin de Binghamton. Les dirigeants n'ont pas encore pris le temps de rencontrer individuellement ceux qui ont survécu aux coupes.

«J'ai juste lu entre les lignes. Je me suis présenté à l'aréna ce matin et j'ai vu qu'on m'avait réservé une place dans un des quatre trios d'attaquants. Je ne pourrais rien demander

de mieux», raconte-t-il.

Le Gatinois devrait se retrouver entre Colin Greening et Erik Condra, vendredi soir, lorsque la 21^e saison des Sénateurs se mettra officiellement en branle à Buffalo.

L'autre centre recrue qui a réussi à se tailler un poste à l'issue du camp, Stéphane Da Costa, patinait hier matin entre les robustes Chris Neil et Zack Smith.

Pageau n'est pas rentré chez ses parents, dans le secteur Hull, au terme du camp d'entraînement. Il a décidé de se comporter comme s'il gagnait sa vie dans une région qui n'est pas la sienne. À la fin de chaque journée de travail, tout comme Da Costa, il rentre à l'hôtel.

«Je ne veux rien tenir pour acquis, insiste-t-il. Je vais travailler fort chaque jour sans vraiment savoir ce qui va m'arriver. Je suis toujours prêt à m'imposer tous les sacrifices. Si un jour je reçois la lettre qui me confirme que je passerai le reste de l'année à Ottawa, je serai très content. Je vais probablement quitter pour de bon la maison de mes parents.»

Comme l'an dernier

À 20 ans, Pageau n'a pas un très large bagage d'expérience. Il peut quand même s'appuyer sur ce qu'il a vécu l'an dernier, à ses débuts



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

Lors de son dernier match préparatoire, dimanche, Jean-Gabriel Pageau s'est frotté à une autre recrue fort prometteuse, le défenseur Griffin Reinhart, des Islanders de New York.

dans les rangs professionnels, pour avancer cette année.

En octobre 2012, il a réussi à se tailler un poste à Binghamton en connaissant un excellent camp d'entraînement. Luke Richardson lui a confié au départ le poste de quatrième centre, tout en lui enseignant les rudiments du jeu en infériorité numérique.

«C'est semblable un peu», constate Pageau.

Le défi de gagner sa place de

façon permanente dans la LNH sera un peu plus grand, mais l'ancien capitaine des Olympiques de Gatineau ne part pas de la case départ. Il commence à bien connaître le vestiaire pour y avoir passé six semaines le printemps dernier. Il connaît aussi Condra et Greening un peu pour avoir joué avec eux durant les séries éliminatoires.

«Greening est grand et fort. Pageau est vif comme l'éclair. Je

connais mon rôle. Je n'ai qu'à me fendre le derrière pour suivre les deux autres. Nous formons surtout un trio au Q.I. assez élevé», note Condra sans prétention.

«L'an dernier, on obtenait des chances parce qu'on jouait de façon simple. Parce qu'on travaillait fort. D'habitude, quand tu joues de façon simple, quand tu travailles fort, de bonnes choses finissent par se produire», croit Pageau.

MacLean veut de la constance

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Rien n'est acquis pour Jean-Gabriel Pageau et Stéphane Da Costa. Paul MacLean place aussi Cory Conacher dans le groupe d'attaquants qui ne sont pas à l'abri d'un retour dans la Ligue américaine.

La constance, souligne l'entraîneur-chef, sera la qualité la plus importante à développer pour les jeunes qui cherchent à laisser leur marque.

Il n'est pas trop inquiet. «Les trois jeunes attaquants que j'ai mentionnés plus tôt pourraient éprouver des problèmes de constance durant la saison. Jusqu'à maintenant, tout se passe bien. Je dirais même qu'ils ont été nos trois joueurs les plus constants depuis le début du camp.»

Da Costa était fier, hier, dans

le vestiaire. «Je suis fier et heureux mais je n'ai pas encore le sentiment du devoir accompli», a-t-il déclaré.

Il se souvient trop bien de ce qui lui est arrivé, il y a deux ans, lors de sa première audition dans la LNH. Sept semaines après le début de la saison, on l'a renvoyé dans les mineures et on ne l'a plus revu.

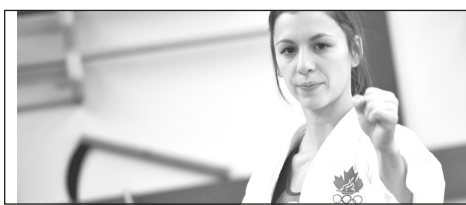
«Stéphane ne pouvait pas jouer dans la Ligue nationale il y a deux ans. Il n'était pas assez fort physiquement. Il n'était pas assez en forme. Il n'était pas assez compétitif. Nous lui avons donné une chance de jouer mais il n'a pas été capable de la saisir. Aujourd'hui, sa condition physique est meilleure et il semble plus compétitif. Nous pouvons enfin commencer à l'évaluer comme il faut. Quel genre de joueur peut-il devenir dans la ligue? Quel genre de rôle peut-il jouer? On

le saura sous peu», annonce MacLean.

L'entraîneur-chef a également profité de sa première conférence de presse de la saison régulière pour lancer un message clair à celui qui se retrouve pour l'heure au centre du premier trio à Binghamton, Mika Zibanejad.

«Nous venons de parler pendant une dizaine de minutes de deux joueurs qui lui ont volé sa place. Mika jouait un rôle important au sein de notre troisième trio l'an dernier mais les deux autres ont fait mieux que lui au camp d'entraînement. Il n'y a pas de laissez-passer gratuits au hockey. Mika doit comprendre qu'il n'est pas Jason Spezza. Mika Zibanejad cherche toujours sa place dans la ligue. Il n'avait pas le droit de s'imaginer que son poste était assuré parce qu'il a joué 42 parties avec nous l'an dernier.»

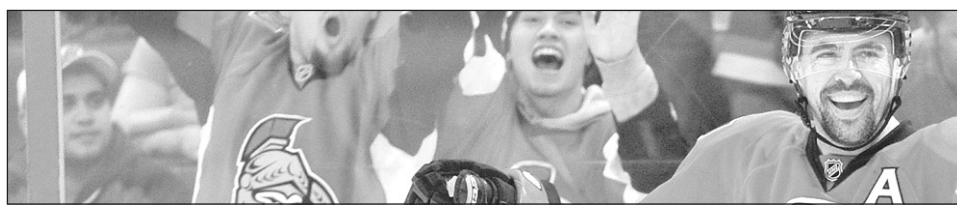
Stéphane Da Costa



DU BRONZE DANS SES BAGAGES >> 40



RETROUVAILLES À ROBERT-GUERTIN >> 43



PHILLIPS À L'AISE DANS SON RÔLE >> 45

Le Tricolore indiscipliné face 4-3 aux Maple Leafs

Le Canadien s'incline et Parros chute

ROBERT LAFLAMME
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Rien à faire, le Canadien de Montréal n'a guère de succès en matches inauguraux contre les Maple Leafs de Toronto. Le Tricolore a essuyé un quatrième revers de suite face à ses grands rivaux, hier, en s'inclinant 4-3 au Centre Bell, à l'ouverture de la 105^e saison de son histoire.

Les Leafs ont de nouveau trouvé une façon d'inscrire une 10^e victoire en 15 rencontres face au CH, en lever de rideau d'une saison.

Le Canadien a perdu les services de son nouveau dur à cuire, le moustachu George Parros, qui a été victime d'une commotion cérébrale. Parros a perdu l'équilibre au cours de sa deuxième bagarre de la soirée, tôt en troisième période, avant de tomber tête première sur la glace. Conscient et pouvant bouger les bras quand on l'a installé sur la civière, Parros a été transporté à l'hôpital afin de subir des examens approfondis.

«C'est de la malchance. Il est mal tombé, a commenté l'entraîneur Michel Therrien, qui ne paraissait pas trop préoccupé. George va revenir cette saison, il n'y a pas de panique à avoir. Ce n'est que le match numéro un.»

James van Riemsdyk, Dion Phaneuf, Tyler Bozak et Mason Raymond ont déjoué Carey Price, confronté à 38 lancers.

Lars Eller a dirigé l'attaque du CH, avec deux buts et une aide. Brendan Gallagher a été l'autre qui a trompé la vigilance de James Reimer, mis à l'épreuve 37 fois.

«On était prêts»

Tout n'a pas été à point en défense, de part et d'autre, mais le spectacle a été fort divertissant au cours des deux premières périodes. Du jeu rapide et intense, rien à voir avec le calendrier préparatoire!

Propulsé par Eller, le Canadien menait 2-1 à l'issue des 20 premières minutes. Les Leafs ont marqué deux fois au cours des 20 suivantes.

Le Tricolore s'est souvent compliqué la tâche en écopant de pénalités. Comme ç'a été le cas en première, quand van Riemsdyk a ouvert le pointage pendant une double supériorité numérique, à 8:01.

Après Eller, Tomas Plekanec a reçu une double mineure pour avoir atteint Jeffrey Lupul au visage avec son bâton.

Eller s'est vite fait pardonner en faisant 1-1, à 10:08. Le Danois a profité de la belle présence d'esprit du défenseur Raphael Diaz, avant de lui-même servir une belle passe à Gallagher à 13:54.

L'indiscipline encore, bien qu'elle ait été sans conséquence, a freiné l'élan des hôtes en deuxième.

«Nous avons écopé trop de pénalité et c'est, selon moi, ce



LA PRESSE CANADIENNE

Lors d'un combat avec Colton Orr, George Parros a chuté face première sur la glace en troisième période. Il a quitté la patinoire sur une civière.

qui nous a coûté le match», a argué Eller.

Therrien a effectivement souligné les nombreuses pénalités en deuxième avait cassé le rythme.

«Ce n'est pas en écopant six pénalités en deux périodes qu'on peut se donner du rythme. C'est rare que ça va arriver.»

C'est en deuxième que Parros a voulu asseoir son autorité en laissant tomber les gants contre Orr. Une bagarre qui a légèrement été à son avantage. Travis Moen et Mark Fraser ont également engagé le combat plus tard.

Sur le plan hockey, le capitaine Phaneuf a créé l'impasse, à 8:36, à l'aide d'un tir des poignets précis.

Les visiteurs se sont lancés en avant en infériorité numérique, à 17:19. Le défenseur Andreï Markov a perdu la maîtrise de la rondelle à la ligne bleue adverse, et Bozak s'est échappé.

Parros K.-O.

En amorce de troisième, le défenseur recrue Jarred Tinordi s'est battu contre Carter Ashton, qu'il a malmené.

C'est à ce moment que Parros et Orr ont décidé d'entreprendre un deuxième combat, qui a fort mal tourné pour Parros.

Le colosse du CH s'est passé le K.-O. en chutant face première

sur la patinoire. Orr a lui-même réclamé l'intervention rapide des médecins.

Il y a quelques années, Orr s'était blessé de la même façon au cours d'une bagarre avec Parros.

Dès la reprise de l'action, les Leafs ont doublé leur avance grâce à Raymond, habile à récupérer la tentative de passe qui lui est revenue, la rondelle ayant bifurqué sur un patin de Francis Bouillon. Price n'y pouvait rien.

Eller a ravivé les espoirs de la foule en faisant mouche à l'issue d'une belle poussée individuelle, à 17:25.

Mais, au final, le Canadien a manqué de temps.

>> EN BREF

MARTIN ST-LOUIS EST LE NOUVEAU CAPITAINE DU LIGHTNING

TAMPA, FLA. — Le Lightning de Tampa Bay a annoncé que Martin St-Louis agira dorénavant à titre de capitaine de la formation de la Floride. St-Louis remplace Vincent Lecavalier, qui a signé une entente avec les Flyers de Philadelphie après le rachat de son contrat l'été dernier. Steven Stamkos, Matt Carle et Nate Thompson lui serviront d'adjoints. Âgé de 38 ans, St-Louis a passé les 12 dernières saisons avec le Lightning et il est le dernier joueur de l'édition 2003-04, championne de la coupe Stanley. Il vient de connaître toute une saison au cours de laquelle il est devenu le plus vieux champion pointeur de l'histoire du circuit Bettman. St-Louis vient au premier rang de l'histoire du Lightning pour les points (892), les mentions d'assistance (556) et les buts en désavantage numérique (28). Il occupe la deuxième place pour les parties jouées (910), les buts (336), les buts en avantage numérique (87) et les buts gagnants (59). Il a remporté le trophée Hart, remis au joueur par excellence de la Ligue nationale, en 2003-04 et il a mis la main deux fois sur le trophée Art-Ross, remis au premier marqueur du circuit. Il a aussi remporté trois trophées Lady-Bing, remis au plus gentilhomme. En 979 matches en carrière avec le Lightning et les Flames de Calgary, St-Louis a inscrit 340 buts et récolté 572 aides pour 912 points. Il a ajouté 68 points, dont 33 buts, en 63 rencontres éliminatoires.

PHIL KESSEL ACCEPTE UN CONTRAT DE HUIT ANS D'UNE VALEUR DE 64 MILLIONS \$

TORONTO — Les Maple Leafs de Toronto et l'attaquant vedette Phil Kessel se sont entendus sur une prolongation de contrat de huit ans d'une valeur de 64 millions\$. La nouvelle entente a été signée quelques heures avant le match d'ouverture des Maple Leafs contre le Canadien à Montréal. Ce contrat contient une clause limitée de non-échange. Kessel avait encore un an à écouler à sa précédente entente au salaire de 5,4 millions\$. «Je serai mis à contribution pour quelques repas d'équipe ici où là, mais ça ne me dérange pas, a confié Kessel lors d'un point de presse à Montréal, hier. J'ai toujours voulu être ici (à Toronto). C'est l'endroit où je veux jouer. Je veux finir ma carrière ici. C'est une grande ville, une organisation incroyable et je suis vraiment excité de continuer à jouer ici.» Kessel a amassé 20 buts et 22 mentions d'aide lors de la dernière saison écourtée de 48 matches. Il totalise 379 points (185-194) en 504 matches de saison régulière avec les Maple Leafs et les Bruins de Boston. L'Américain a également récolté 21 points (13-8) en 22 matches éliminatoires. Il a inscrit quatre buts, dont deux victorieux, dans la série de première ronde contre les Bruins qui a nécessité sept matches la saison dernière.

